

**ATLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN
TASDAWIT LMULUD AT MÈEMMER N TIZI WEZZU
TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT**



UṬṬun n umsedfer :

UṬṬun n usnay :

**AKATAY N TAGGARA N USWIR N LMASTER
DEG TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT.**

TAYULT : Tutlayin d Tsekliwin

TAFERNA : Tutlayt d Yedles Amaziy

TAFERNA : *Tasnilest*

ASENTEL :

Taseddast n yenzan

Syur :

M^{elle} IOURZIKENE Lydia

M^{elle} KAOUS Dyhia

Amesnalay :

M. ACHOUR Ramadane

Aseqqamu n yimsekyaden :

Aselway : GUERCHOUH, Lydia, DLCA, UMMTO.

Amesnalay : ACOUR, Ramdane, DLCA, UMMTO.

Amsekyad : HIRACHE, Kahina, DLCA, UMMTO.

Tagrawt : 2019/2020.

ASNADI N USUKEN D USELMED N TMAZIYT



Asnemmer

Deg tazwara ad nesnemmer Mass ΕACUR Ramḍan, imi yella yid-ntey seg tazwara ama tagara n ukata-ntey.

Ad nesnemmer dayen asqamu i qeblen ad skayden amahil-ntey ama....

Ad nesnemmer ama d iselmaden,ama d inelmaden n ugezdu n tutlayt d yedles amaziɣ ladya wid iɣ-difkan afus lemeawna.

Imddukkal d temdukul anda ma llan yal yiwen s yisem-is.

IourzikeneLydia

Kaous Dyhia

Abuddu

Ad hduy amahil-agi :

Imawlan-iw ezizen,aṭas, aṭas,ama d yemma tæzizt, ad iseyzef Rebbi di leemer-is,ama d baba ezizen, fell-as yeefu Rebbi,imi fkan-iy-id tabyest, i wakken ad awḍay yer yiswi-inu.

Axxam-iw:

Ladya, argaz-iw ezizen Aselgou Belaid, akked twacult-is

Tawacult-iw:

Am d eemti Reḥma,ama d weltma Radia

Tawacult n yemma:

S umecṭuḥ yer umeqqran

I temddakkelt-iw:

Kaous Dyhia, ukkud carkay amahil-agi

I xalti Said Amer Chabḥa, iy-id-yefkan afud, akken s leḥqay-d yer

wass-agi

I temddukkal-iwi-id-yefkan afus n lemɛawna, iwakken sawweḍ-ay tagara n umahil-agi

Lydia

Abuddu :

Ad buddey axeddim-agi :

Itwacultiw : baba hemley atas atirhem rebbi , d yemma aezizen imi d nutni i afud d tebyest akken
ad slahqey yer was-agi.

I watmaten-iw aezizen

sofiane akked d Samir

I nadin I hemmley atas I yettilin yidi yal tikelt tettak-iyi afud aken ad lhuy yer sdat.

I setti djedjiga tameezuzt

I temdakelt-iw silia I tteuzuy atas

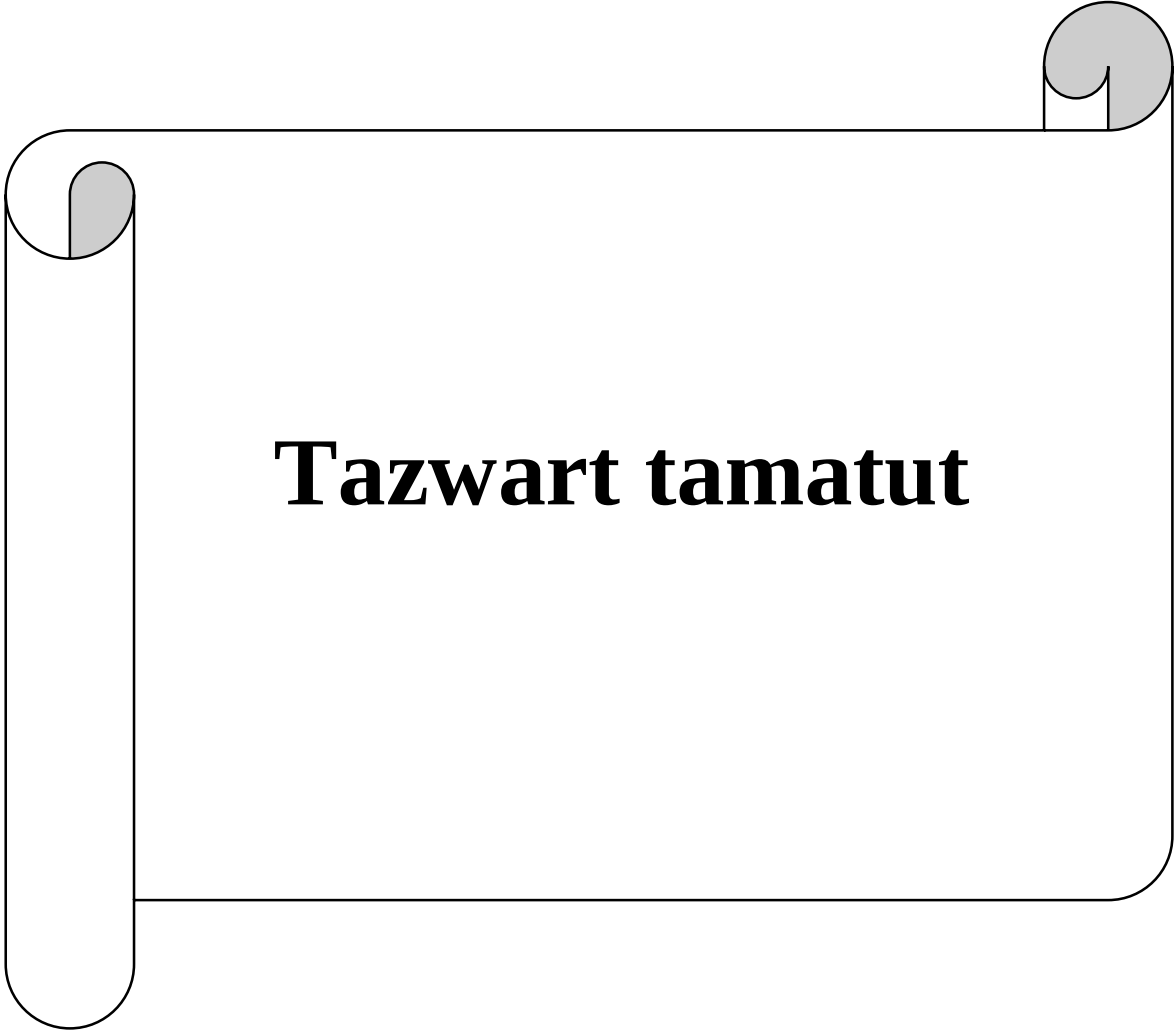
I temdakelt-iw lydia imi yid-s I cerkey axeddim-agib

I yemdukak d temdukak yal yiwen s yisem-is ldy djafter belaid

DYHIA

Ayawas

Tazwart tamatut :	7
Ixef amezwaru : Annaw n yiseyra	13
Ixef wis sin : Tafyirt tuddist	29
Tagarayt tamatut :	48
Tiybula :	50
Imerna :	52



Tazwart tamatut

Ma nessukt tiɛ yef temetti Taqbaylit, ad tt-naf am tmetiyin akk tiqburi n umaɗal. tettwasen s wazal i tettak i wawal, akken i d-yenna Mammeri.M:«*Tayerma taqbaylit tamensayt, tebna yef wawal, acku imir-nni ur d-yelli ara usemres n tira*»¹. Acku tutlayt,d tsekla ur tettewaru ara almi d tazwara n leqarne wis 20., Yef waya tutlayt d tsekla teddar seg yimi yer umzuɣ kan , neɣ d timawit kan. Aya ur yeɣgi ara imdanen aken ur semrasen ara cebaɣa n umeslay deg yimaw-nsen, neɣ deg wadiwen-nsen.

Ayen yeɣgan imedanen ad d-inin kra n tenfaliyin di kra n tsewiɛin ara yeqqimen i lebda s yisem n yenzan. Wid ara semrasen deg teswiet yecban taswiet tamenzut i deg i d-ttwena.

Tinfaliyin-agi yeččuren d anamek ggan-t-id imezwura-nney tteruhun-t-d seg tesuta² yer tayed. Asegzawal lrousse yesbadu-d inzan : « *un court énoncé exprimant un conseil populaire ;une vérité de bon sens au d'expérience et qui est devenu d'usage commun* »³ s waka ,inzan d yiwet n tenfalit mezziyen,i d-yemmalen yiwet n tidet yeččuren d anamek,i d-ssufyen deg timid-nsen akked d tmeddurt-nsen.

Ihi mačči atas n yimusnawen n tesniselt i yerran lwelha-nsen I wakken ad gen tasleɗt i yenzan n teqbaylit, yaas akken timetti tessemras-iten s tugget di tmeddurt-nsen n yal ass, yaas akken ad d-naf anagar wid i ten-id ijemeen ger-asen Muɣya.

Yef waya, nerra lwelha-ntey, yer usentel n yenzan, imi inadiyen n tseddast yezrin d tasleɗt tettili-d yef yedrisen tesrit, ma d talyiwin-agi tiwezlanin ur ttwabadrent ara ala di tsekla.

Aɗris n tesrit d yenzan ur ɛdilen ara deg talya, imi aɗris n tesrit yezzif ma d talya n yenzi wezzilet.

Yaf waya nefren-d aɣric n tseddast n yinzan, ad yili d iswi n unadi-ntey deg tezrawt-agi-ntay, tazrawt-agi d tasleɗt n tseddast n yenzan, imi tasleɗt-agi n wanaw aseklan ad sqardec-ay s uɣric n tesnilest, acku ma nessuk tiɛ ad d-naf aɗris n tesrit yemxallaf yef yenzi yaas akken inzi d anaw aseklan.

S umata ad d-naf atas n yimusnawen timital n Salem Chaker,Bentolila,i yettwalin d akken awal « taseddast »yezmer ad yesɛu ma ulac sin n yinumak, Amezwaru yettuley yer

¹ MAMMERI.M, poèmes kabyle anciens, Ed. Maspero, paris, p 44

² Tasuta=la génération

³ Le dictionnaire de la petite Larousse, Electronique 2010.

umyuddes, temyudasen wawalen akken ad taley tefyirt. Wis sin,yemmal-d tussna izerwen amek ttemyuddasen wawalen deg tezrawt n umeslay akken ad taley tafyirt .

Ihi, ad neereḍ, ad d-nwali tayessa, akked tizulay n yinzan, si tama n tseddast i yellan d aḥric deg tesniselt, ad as-nexdem tasleḍt i yal inzi, iwakken, ad d-nessegzi lebni-nsen si tama taseddasit, imi si tenfalit yer tayed,d tuddsa n wawal-nsen,akked twuri-nsen temxalaf.

1. Tamukrist

Deg usentel-agi ad neereḍ ad d-nesfhem lebni n yenzan-agi si tama taseddassit ; d wamek i ttemyudassen wawalen deg tezrart n umslay akken ad d yemmed yenzi ,ad neereḍ ad nesken n tiwuriwin tiseddasiyin deg inzan-agi. Maca, akken ad nessiweḍ yer yiswi-ntey ilaq ad d-nefk kra n yisteqsiyen ara d- ineḡḡren abrid yer yiswi-ntey:

D acu-tent tizulay n tiseddasiyin n yinzan?

Anwi anawen n yiseyra i yegten deg yenzan?

Di tefyar tiḥerfiyin ney d tuddisin ay yegten?

Anwa assay ay yellan s tuget gar yisumar, d tayuni ney d asagel?

Wiss ma tella tarit taywalant deg yinzan ?

2.Turdiwin

Mi ara d-nemeslay yef usentel-ntey, ad d-nefk kra n turdiwin i yezemren ad ilint d tiririwin yef usteqsi-ntey:

- Yezmer inzan-agi bḍan d taggayin
- Tafyirt di teqbaylit, tezmer ad tebnu yef umyag ney isem,i izemren ad tḥfen ney ad ilin d yiferdisen igejdanen n tefyirt (aseyru), dayen ad yesetbae kra n yisemmaden i yesen aṭas n twuriwin tiseddasiyin yemxalafen.

3. Iswi n usentel

Nefren inzan di teqbaylit, d iswi deg unadi-ntey deg tezrawt n Master,akken ad d-nesnarni tamusni, ney deg wayen yeenan aḥric-agi (asentel-agi), ad neereḍ, ad nwali amaynut, ney ahat, d amaynut, ney ahat anesnarni i wayen ittuxedmen yakan syur kra n yiselmaden n teseddawit, imi drus maḍi,i yettuxedmen deg uḥric-agi, yeenan asentel n tseddast.Si tamantey, ad nexdem tasleḍt taseddasant n yinzan yettwasnen deg temnaḍt n Leqbayel, imi aṭas n

yinzan i nessexdam yal-ass, yaf waya i nebya ad ten-id-nejmeε. Anect-a yehwağ (tiwizi n waṭas n yimnuda).

4.Aglam n tsastant n wannar:

4.1. Imselyuyen

Akken ad d-nejemε ammud-nntey,nruh yer kra n temselyuyin yemxalafen di laεmer.

Tafelwit-agi, tejmeε-d timselyuyin-nntey yemxalafen

Isem	Laεmer	lğens	tutlayt	Acu ixeddem	Anda yezdey
Nouara	50	Tameṭṭut	Taqbaylit	ulac	Boueaune
Djedjiga	66	Tameṭṭut	Taqbaylit	ulac	Boueaune
Fatma	62	Tameṭṭut	Taqbaylit	ulac	Iadjmat
Chabha	40	Tameṭṭut	Taqbaylit tafransist	ulac	Imalusen
Ouardia	52	Tameṭṭut	Taqbaylit	ulac	Imalusen
Malḥa	56	Tameṭṭut	Taqbaylit	ulac	Tamassit
Fatma	72	Tameṭṭut	Taqbaylit	ulac	Abizar
Malika	55	Tameṭṭut	Taqbaylit	ulac	Izarazen

4.2. Adeg n unadi

4.2.1. Assun n wagennun

D tayiwant, i d-yezgan deg ugezdu n Tizi-Ouzou, d tamnaḍt i meqqren di tmurt, tabḍa yef kraḍ n tyiwanin: (Tikubain, Ait aissi, Timizart), acku tajumma yesεa azal n 39.78 km².

4.2.1.1. Tayiwant n Tmizar

Timizart, d tayiwant, i d-yezgan deg ugezdu n Tizi-Ouzu, di tmurt n Lzzayer. Tayiwant-agi , tettiki yer leerc n At Jennad, tesεa azal n 65.137 km².

4.2.1.1.a. Taddert n Ubizar

Abizar, d taddart di tmurt n Leqbayel, tettiki yer tyiwant n Tmizar, deg ugezdu n Tizi-Ouzou, di tmurt n Lzzayer.

4.2.1.1.b. Taddar n Izarazen

D taddert I d-yezgan deg tyiwant n Tmizar,, taddert-agi tesɛa azal n setta n leǧwamaɛ,

4.2.1.1.c.Taddart n Imalusen

D taddert, i d-yezgan deg tyiwant n Tmizar, tebeɛd aral n 30 km² yef Tizi-Ouzou.

4.2.1.1.d. Taddart n Temassit

D taddart, i d-yezgan deg tyiwant n Aghrib

4.2.2. Assun n Buzeggan

D ttayiwant i d-yezgan deg ugezdu n Tizi-Ouzou, d yiwet n temnadɗ deg tmurt n leqbayel, tesɛa azal n 210 km² n lisae, d tin i d-yezgan yef 27km², yef temnadɗ Iæzzugen, akked 38 km², deg unzul n Uqbu.

4.2.2.1.Tayiwant n At Yeǧǧar

D ttayiwant i d-yezgan deg ussun n Buzeggan, tesɛa 7 n tudrar.

4.2.2.1.a. Taddar n Buɛwen

D yiwet n taddart, i d-yezgan deg tyiwant n At Yeǧǧar, maca tebeɛd fell-a 2 km²

5. Asenked n wammud

Anadi-ntey, ibedd yef wammud n yinzan i d-nejmaɛ nekkenti s timad-ntey, nesneɛ-iten-id, s tbadut mezziyen, d ammud i d-newwi segmi i neffey yer wannar, akkud usteqsi n kra n temselyuyin yemxalafen, izedyen di tudder yemxalafen di tmurt n leqbayel.

yer taggara n unadi-agi, deg wammud-ntey, nessawed newwi-d azal n 348 d inzi, myezwaren s talya n usismel agemmaya, deg tezraw-ntey, akken ad d-nawi ammud-agi, neffey yer wannar, maca nesexdem ttawilat n unadi, am tilifun n lǧib, nextar ad nexdem ttawil n usekles.⁴

6. Uguren

Di tazwara n uxeddim-ntey, nemmuger-d kra n wuguren, usan-d d ilyiten nezmer ad d-nebder kra seg-sen.

- Kra n temselyuyin ugint ttawil n usekles.
- Deg tallit n corona, axeddim-ntey yehbes, imi ur nezmir ara ad neffey yer wannar.

⁴ Usekles= enregistrement

7. Ayawas n tezrawt

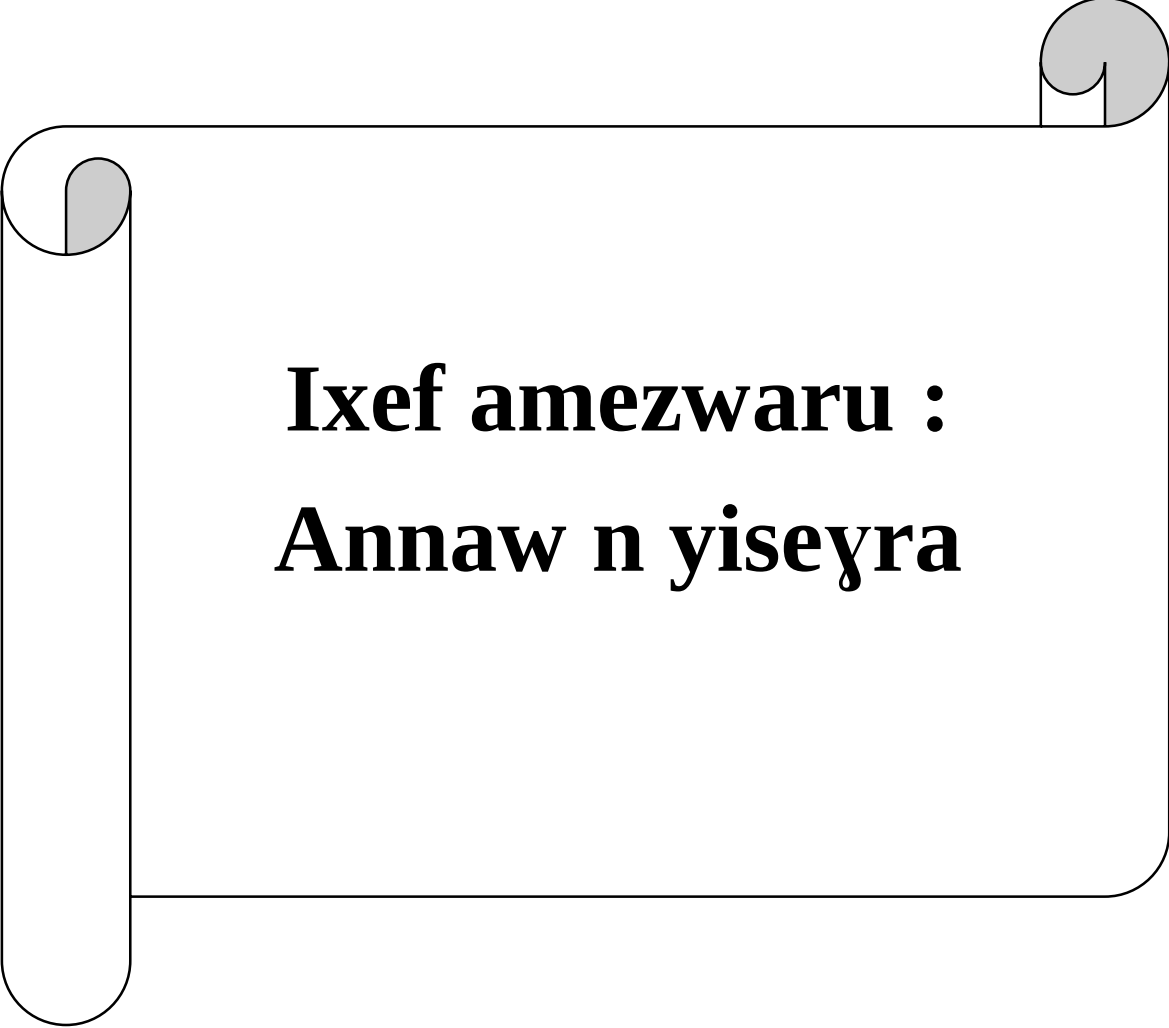
Tazrawt-nnteyllan deg-s sin yehricen akked tezrawt d taggara.

Deg uḥric amezwaru, newwi-d awal yef wanawen n yiseyra, d wamek ddsen wawalen i wakken nessuley-d tafyirt taḥerfit.

Deg yixef wis sin, newwi-d awal yef tefyirt tuddist d wanawen-is, d wassay yettilin ger isumar-ines.akken i d-nebder dayen asemmad akenseyru, d wamek i d-yettili dixel n tefyirt tuddist.

Deg uḥric-agi, neereḍ neskecem-d aferdis n tarit taywalant, yerzan asifrer n usentel, akked usifrer n yisali, d wamek ttbeddilen yiferdisen-agi talya n tefyirt d twuriwin tiseddasiyin.

Nessexdem kra n yimediyaten i nesea deg wammud-nntey, yal amedya, s wuṭṭun-ines dixel n uḥric, akked d wuṭṭun s way-s deg wammud.



Ixef amezwaru :
Annaw n yiseyra

Deg uħric-agi ad d-nwali anawen n ysiyra n yal inzi, ad nesegzi ney ad nekkas anawen n yesiyra yemxalafen ama d umyigen ney d irumyigen. Anecta ibedd yef wayen i d-nufa deg yinzan n wammud-ntey ara nessexdem deg usentel-agi ney.ad neçreç ad d-nwali deg-sen iferdisen ilaqen ney iwulmen i lebni n tefyirt ney (inzan-agi) laɣya aseɣru ; d aferdis ilaqen yettili di yal tefyirt imi nezmer ad nini fell-as i tebna.

Dayen i wakken ad talay tefyirt yella wanda aseɣru ur yettili ara waħd-s di tefyirt maca yeşşedfař-d kra n wawalen i tefyirt aya d ayen i wumi qqaren isemmaden. S usdukelnsen, ad talay tayessa taseddasant i wumi neqqar « tefyirt »

I.Taseddast

Taseddast : d aħric deg tesnilest i d-igellun amek ddsent tayunin deg tefyar, akken i tid-yesbadu, Mass Achour Ramadane :*«Taseddast d azraw n wamek ttemyuddasen wawalen deg tezrawt n umeslay, akken ad talay tefyirt»*.⁵

I.1. Tefyirt

Tefyirt, d azraw n tayunin n yinaw n yall-as, d tayunt tameqqrant n tseddast, iferdisen-is, qqnen gar-asen, tesəa anamek yemden. Yessegza-tt-id André Martinet: *«Ensemble des monèmes qui sont reliés par des rapports de détermination au de coordination a un même prédicat, ou à plusieurs prédicats cordonnée»*⁶

I.2. Tabadut n useyru

D ul, d aferdis ilaqen ney iwulmen i lebni n tefyirt, fell-as ad neg tazrart n umeslay. Ur nezmir ara ad t-nekkas, acku anamek n tefyirt yeqqen ɣur-s ma nekkas-it tefyirt-nni ad ibeddel ney ad iruħ unamek-ines .

Akken i tid-tesbadu Françoise Guérin, deg umagrad-ines : *« Le prédicat et par définition le noyau central quel tout le reste est subordonné »*⁷. tebya ad d-tini aseɣru ad nesegzi seg tbadut-is, d netta i d aferdis agejdan ayen nniden d tamugelt.

Akken dayen yesegza-t-id J.Dubois: *“dans une phrase de base constituée d’un syntagme nominal suivi d’un syntagme verbale on dit que la fonction de syntagme*

⁵ ACHOUR R, « les courts de syntaxe, (master I linguistique) » UMMTO,2015/2016.

⁶ MARTINET, A, « *Elément de linguistique général* », Armand colin, Paris, 1970, p 131

⁷ GUERIN, F, « *Les fonctions syntaxiques dans la théorie fonctionnaliste d’André Martinet* », la linguistique 2009/2 (vol.45), p 83.

verbal est celle de prédicat''⁸. Yennad belli aseɣru deg tefyirt, d adda i yesɛan uddus anisem, yettɛafar-it-id anuddus umyig, d tawuriwin n unuddus umyig d tin n useɣru.

Seg tenfalit yer tayed ad d- naf lebni yemxalaf, ama d umyig ma d arumyig di teqbaylit ɛlaḥsab n lebni n tefyirt i d- yettexlaq useɣru.

Dya deg yinzan-agi, aseɣru yettɛef anamek iwulmen i lebni n tefyar, membaed tasleḥt, i nexdem i wammud-ntey i d-nejmae, nwala belli deg inzan-agi, iseyra umyigen, tɛfen amur ameqqran, anda sawḍen (118.15%), akken dayen nufa-d llan yinzan, i yebnan yef iseyra irumyigin, ay-a yewwed (32.85%)

I.3. Tefyirt taḥerfit

Di teqbaylit tefyirt taḥerfit, d tin yebnan yef yiwen usentel d yiwen n useɣru akked d isemmaden. S umata tefyirt taḥerfit d tin yebnan yef sin iferdisen: aseɣru akked yiwen n usemmad.

Akken i d-yenna NAIT ZERRAD K: « *La phrase simple est composé d'un énoncé minimum, (ENV ou EVM) et d'un ou plusieurs complément (GN)* »⁹. Yebɣa ad yini : tefyirt taḥerfit tuddes s tinaw taddayt d yiwen neɣ ugar n yisemmaden, tefyirt taḥerfit tezmer ad tili tumyigt, tezmer dayen ad tili tarumyigt. Anect-a ad t-id-nessefhem s yimediyaten ara d nekkas seg wammud-ntey

Amedya (1)

Ad d-yekker ujgu deg umagraman (8)

Amedya (2)

Tamusni n txessarin, am waman yef tbexsisin (212)

Deg tfelwiyyin-agi, nufa-d, ammud¹⁰-ntey, yebna yef sin n yiḥricen, llant tid yebnan yef useɣru umyig, llant tid yebnan yef useɣru arumyig, akked yisemmaden, anect-a, iban-d deg tesleḥt i nexdem i sin n yimediyaten-agi, anda i d-nufa:

Amedya (1): yebna yef useɣru umyig

Amedya (2): yebna yef useɣru arumyig

Talɣa-agi n tefyirt taḥerfit, ur d-nufi ara s tugett deg wammud-ntey, maca tettɛef azal n (15.27%)

⁸ DUBOIS, J, et all, Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, La rousse, Badas, Paris, 2009, p 376

⁹ NAIT ZERRAD K, « *Tajeɣrumt n tmaziɣt tamirant (taqbaylit) II-taseddast* », ENAG, 1996 , p79.

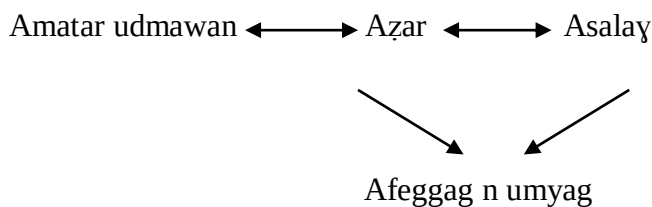
¹⁰ ammud=corpus

Si tenfalit yer tayed, ad d-naf lebni yemxalaf, llant tid yesəan anuddus¹¹ amseyru umyig, llant tid yesəan anuddus amseyru arumyig.

I.3.1. Tafyirt tumyigt taħerfit

Tafyirt tumyigt tummid, d tin yebnan yef yiwen n useyru umyig d umatar udmawan .Akken i t-id-yesbadu Galand : «*touet forme verbale doit comporter un radical et un indice de personne. Aucun des deux ne peut se passer de l'autre (relation de mutuelle dépendance) ; mais ensemble il peuvent suffire a former un énoncé complet* ». ¹²Yebya ad ad d-yini « akk talyiwin tumyigin seant aseyr d umatar udmawan, yiwen ur yezmir ad yili mebla wayed(assayn umyagal¹³)mi ara mlilen sin yiferdisen-a ad d-teffey tinawt temmed tanfalit temmed.

Acku ma yella yiwen ilaq ad yili wayed, imi iferdisen –agi laqen i lebni n usatal aseddasan, imi deg wayen yerzan tayessa-ines tebna yef tlata iferdisen :



Deg wayen yerzan taseddest amatar udmawan d asilaw, y-is i yettuḡal umyag d aseyr, d ul, ayessaw n tefyirt.

Achour Remdan, yesbadu-d amater udmawan : « Deg wayen yerzan taseddast, amater udmawan d asilaw, meħsub y-is i yettuḡal umyag d aseyr »¹⁴.

Akken yella dayen uħric wis sin i yef yebna umyag, ayen iwumi qqaren : afeggag n umyag, i yebnan yef uħar ukkud usaley, imi mi ara mlilen sin-agi, ad d-yefk anamek n umyag.

Amedya(3)

Yir zzit terna leyla (335)

terna

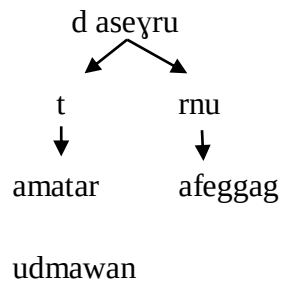


¹¹Anuddus=syntaxe

¹²GALAND Lionel, « Type d'expansions nominales en berbère », Cahiers Ferdinand de Saussure, 25 Genève p91 (réédité dans GALAND.L.2002)

¹³ Assay n umyagal=relation mutuelle

¹⁴ ACHOUR R, « cour de la syntaxe, 2em année ».Ummto.2016/2017



Tifyar tumyigin tiherfiyin, nufa-d seant azal n (13.54%)

I.3.2. Tifyirt tarumyigt taḥerfit

Inzan irumyigen, d tifyar i d-yemmalen tamṣkiwt taseddasit¹⁵, s tinawt¹⁶ irumyigen.

Tifyar tirumyigin, d tinawin ur nesɛi ara amyag, imi tifyirt tarumyigt, d tin yebnan yef yisem, yezmer ad yili (d isem, d arbib, d ameqqim...) Anect-a, nezmer ad t-id-naf yebna yef umalal amseyru, akkud ufardis arumyig.

Inzan-agi, tṭfen amur deg wammud I d-nejmaɛ, xas akka ur yettuqet ara ay-a yewweɗ yer tigmiɗa¹⁷ (1.72%) deg wammud-nney.

Yar tama n tefyirt tumyigt, tella tifyirt yebnan yef useyru arumyig. Deg uḥric-agi, ad nwali, anawen n yiseyra irumyigen ay-a ad t-id-nessegzi s yimediyaten i yellan deg wammud i d-nejmaɛ.

I.3.2.1. Anuddus amseyru arumyig+amalal n useyru uzzig+afardis arumyig

- **D+isem**

Md: 4

Ddaw n ubrid, nig ubrid, leqrar-is, **d abrid** (99)

- **D+arbib**

Md:5

Abujil, **d abujil**, alukan s uɕamer (2)

- **D+ameqqim ilelli**

Md:6

¹⁵ Tameṣkiwt taseddasit= la structure syntaxique

¹⁶ Tinawt=enoncé

¹⁷ Tigmiɗa=pourcentage

Asmi ferqen lerbah, agamum, **d nekk** i d-işah (42)

- **D+ameqqim ameskan**

Md:7

Igenni ur neffir, **d win** twalaḍ yer lqae n lbir (116)

I.3.1.2. Anuddus amseyru arumyig+amalal n useyru aruzzig+aferdis arumyig:

- **Tanzeyt “n” +aferdis arumyig**

Md: 8

Yiwet **n tikelt** kan i tettædi yef wuccen (340)

- **b-Tanzeyt “am” + aferdis arumyig**

Md: 9

Am teccuyt, am tseksutt (25)

- **Tanzeyt “anect n” + aferdis arumyig**

Aferdis-a yezmer ney yella wanda yettaṭaf amḍiq n useyru arumyig deg tefyirt, acku deg wammud-nttey, ay-agi ulac-it, ur tnesei ara. Tigmidi deg uḥric-agi 0%

I.3.2.3. Inuddusen yebnan yef yiwen n wawal

- **Aseyru yebnan yef yiwen n wawal**

Md : 10

Axir amyār ma yeḡḡa-d, wala ma yeggra-d (56)

Md: 11

Win ittṣen ar azal, sseed-is **mazal** (269)

- **Iseyra imattaren**

Md:12

Acu i d ak-ixuşşen ay aæryan, d tixutam yef idudan (6)

Md:13

Anda i d-tgezmed, i d-cqucday (31)

- **Iseyra s wawalen n tibawt**

Md: 14

Anda yella lemnae, **ula ayyer** ddree (32)

Md : 15

Ayen yuran deg usenduḥ, **ula anda** iruḥ (77)

I.3.2.4. Inuddusen imseyra irumyigen+ amalal amseyru udmawan

- **Isem+ameqqim awsil**

Md: 16 (91)

Bu-yiles, medden, akk ines (**s d aseyr**) (92)

Ger tamawt: deg inuddusen –agi, nezmer ad d-naf dayen , isemmaden/isenkaden, anda ara d-naf anuddus-a, yulay s usenkad+ameqqim awsil usrid.

Akken nezmer ad d-naf, awal urṣil+ ameqqim awsil. Maca aferdis (isenkaden+awal ursil d umeqqim awsil), ulac imedyaten fell-asen deg usagem-nney.

I.3.2.5. Iseyra irumyigen: d tanzeyt

Tanzeyt, tezmer ad d-ass d aseyr deg tefyirt tarumyigt:

Md: 17

Mkul ṭeam, **s lbenna-s**, mkul awal, **s lmeena-s**, mkul ṣṣenea, **s lqima-s** (180)

I.3.2.6. Anawen ur nugit ara

Tanzeyt tetteqqen ger sin n yismawen, maca isem amenzu, d anamal n usentel, ma tanzeqt akkud yisem wis sin, d anuddus amseyru, maca tanzayt-nni tettas-d d asilaw, isem-nni wis sin d aseyr.

Md: 18 (205)

Ṣṣeb, **si temzi** (222)

Tifyar tirumyigin tiherfiyin, ur ṭtuqtent ara deg wammud-nnetey, maca llan (2.01%)

I.4. Isemmaden

Deg uħric- agi ad neereḍ ad nwali anawen yemgaraden n yisemmaden i yellan deg yenzan n teqbaylitye, yellan deg wammud-nntey. Maca uqbel ad d-nini anwa i d isemmaden ay illan, ad neereḍ ad d-nesbadu s umata d acu i « d asemmad ».

Isemmaden d ismawen ney d imeqimen iwşilen i d- yessenfalayen ismawen, rennun-as anamek i tefyirt ney i umyag.

André Martinet yesbadu asemmad akka : « *un élément ou un syntagme que l'on peut ajouter ou retrancher a un énoncé sans modifier les rapports mutuels et la fonction des éléments qui s'y trouvaient déjà* »¹⁸. Martinet, yesbadu-d asemmad d aferdis ney anuddus ay izemren ad yernu yer kra n tinawt ney ad yettwakkes seg-s mebla ma ibeddel assay yellan ger yiferdisen yellan yakan, am wakken ur yettbeddil aratawuri-nsen, d asemmad.

Sumata deg tutlayt n teqbaylit, ad naf amyag d ul n tefyirt tumyigt, ayen yakk id itteqnen ħur-s i nezmar ad nekkas mebla ma ibeddel unamek d asemmad. Ihi ad naereḍ ad d nefk anawen n isemmaden, arnu ad d nesegzi amek meyuḍḍasen deg tefyirt (taħarfit) tumyigt.

I.4.1. Isemmaden izwaranen

I.4.1.1. Asemmad usrid

Asemmad usrid, yettāfar srid amyag, Nait Zerard yenna-d : Asemmad usrid d yiwen n ufardis i d- yettāfaren srid amyag, mebla ma yella d acu i ten-iferqen : « *il se place normalement, soit immédiatement affixe direct de verbe* »¹⁹. Ramdane Achour yefka-d tbut, atas ur nesemgarad ara gar asemmad usrid d usemmad unmig, xas akken amgired gar-asen yeqwa. Maca isem asemmad usrid, ur yettuyal arak an yer usemmad unmig, acku llan sin n yisemmaden niḍen yemgaraden, ay itteqqnen srid yer useyru, yella usemmad ilelli akkud usemmad agensay.²⁰ Ad d- nesegzi s imedyaten

Md: 19

Ileħu **tikli** n tyaziḍt (120)

Deg umedyaga-agi, nezmar ad nsemi i usemmad, “tikli” d usrid. Acku, d isem i d- yettāfaren. Gef waya ad neereḍ ad d-nefk deg tesleḍt i d- iteddun tulmisin n yal asemmad, ad d- nesgzi s wugar n yimedyaten deg wammud-nntey.

¹⁸ LOUIS, J, Calvet, expansion, linguistique, in Encyclopédia, universalis, 2014

¹⁹ NAIT ZZRARD, K, 1996, *OP Cit*, pp. 25.

²⁰ ACHOUR, R « *syntaxe de la phrase kabyle* », Achab, 2020, p80

I.4.1.1.a. Asemmad unmig

Tulmisin tigejdanin n usemmad unmig:

Asemmad usrid yettas-d dima (deg tefyirt taħerfit ney tuddist) deg waddad illeli, nezmar dayen ad d-nini, asemmad usrid d assay yettilin gar yisem yer waddad illeli akked usyru umyig. Asemmad unmig dima yettafar amyang, acku ma yezwar-it-id, ad yural d anammal n usentel

Md: 20

win yufan **rrxa** yağew (300)

Md: 21

ažar ittabæ **tara** (86)

Deg umedya amenzu « **rrxa** » d isem yer waddad illeli, yusa-d sdat n umyang « yufa », tawuri-nes, d asemmad usrid. Ur yezmir ara ad d-yas deffir n umyang, md: «**rrxa win itt-yufan, yağew**», dagi **rrxa**γur-s tawuri n unamal n usentel.

Am wakken dayen deg umdya wis sin « **tara** » d isem yer waddad illeli, yusa-d sdat n umyang «ittabæ », tawuri-ines, d asemmad unmig. Ur yezmir ara ad d-yas deffir n umyang,md : «**tara tettabæ ažar**», dagi **tara** γur-s tawuri n unammal n usentel.

Di kra n yenzan, asemmad usrid, d isem yer waddad illeli, yettafar-it-id umqim awšil yer isem (asemmad n yisem).

Md: 22

Tufa teqabact **afus**-is (233)

Am wakken dayen nezmer ad d- naf asemmad usrid yettef amekan s umqim awšil yer umyang deg tefyirt tumyigt.

Md: 23

Win iqeşden iwzan ,**yečča**-ten, win iqeşden ifeggagen ,**yewwi**-ten (263)

Asemmad usrid, yezmer ad yilli d asemmad n kra n yiseyra irumyigen am: « **Ulac** », « **menyif** », « **yir** », « **axir** »

Md: 24

Ulac **ttejra** ur ihuzz waḍu (235)

Md: 25

Axir **tidet** iseqraḥen, walla lekdeb isefraḥen. (59)

Md: 26

Menttif **taxxamt** n udellas, wala tayurfet n umehdres.(176)**I.4.1.1.b. Asemmad agensay**

Yal amyag yezmar ad-t-id-yeḍfar usemmad agensay i d- yettasen dima d isem n tigawt i yecarken aḍar d umyag, yef waya, Nait Zerrad, yenna-d asemmad agnsay: « *Un nom d'action verbal de même racine que le verbe. Il est normalement toujours déterminé par un complément de nom, un élément antéposé au nom ou un adjectif* »²¹. Fer tama n Nait Zirrad ad d-naf Moussa Imarazen, yettwali asemmad agensay d asemmad usrid, imi yettas-d srid zdat n umyag, am wakken dayen yettili sumata d isem n tigawt i yecrek aḍar d umyag-nni i d-yetafar, yef waya Moussa Imarazen isegza-d asemad agnsay: « *le complément interne désigné aussi par « expansion verbale directe », cette expansion direct qui Vient après le verbe et qui est issue du même radical que lui (... ..) c'est une expansion liée directement au verbe puisqu'il n'y a que le nom d'action verbale et le nom concret, tous deux dérivés du verbe, qui ont la faculté d'occuper cette fonction et cet usage de reprise sémantique et morphologique du verbe en lui apportant intensité et précision* ». ²²Tulmisin si yettewasen usemmad agensay:

- Asemmad agnsay d asemmad i d-yesegzayen srid asyru umyig.
- Yettas-d zdat n umyag, mebala ma tezditen tenzaḥt.
- D asemmad i yecarken aḍar yak d umyag i deyetafar.
- Yezmar ad yilli d isem n tigawt, ney isem akmam, ney d talya tasuddimt n uḍar.

Deg usagem-ntey nemlal-d kra n yimedyaten:

Md: 27

²¹NAIT ZERARD, K 1996, *Op.cit.* pp.27.28.

²²IMARAZEN, M, *L'expansion interne entre les spécificités morphologiques, syntaxique et sémantiques*, in : *berbère studios*, vol 35,2012, pp.23

Win yeggan **uggi** yesw-it, win i d-yeğgan eli i rebbi. (290)

I.4.1.1.c. Asemmad illeli

Yella usemmad niđen i yumi nezmar ad as-nsemi d usrid imi yetteqen srid yer umyag. Asemmad illeli assay-ines akkud d umyag i d-yettafar d anamek-is i t-id-yemmalen. Assay-agi yellan gar umyag d usemmad illeli ur t-id-temmal tenzayt ur t-id-yemmal umekkan deg id- yusa deg tefyirt, imi asemmad illeli tawuri-ines yettbeddil amekkan deg tefyirt mebla ma yebeddel unamek-is. Anect-a yessegza-t-id Ramdane Achour imi i d-yenna : « *Théoriquement une expansion autonome est déplaçable (...) En ce sens qu'elle peut occuper tous les point sur l'axe linéaire de la « phrase » sans que cela ne provoque de changement syntaxique et/on sémantique* »²³.

Md: 28

Yemmut **ilindi**, hezney fell-as, aseggas-a. (319)

Mi ara nwali imedyaten-agi nezmar ad d-nini belli iminan ilellyen i d-yemmalen akud, adeg, tayara, zemren ad ttfen imukan yemgaraden deg tefyirt.

Imi tawuri n (**ilindi**) ur teqqin ara yer wayen i as-d-yezzin deg tefyirt. Akcu lan iminann ilellyen ur zmiren ara ad beddlen amekan deg tefyirt, anect- a iheder-d fell-as Salem Chaker imi isema-asen i iminan- agi : « *iminan ilellyen at-tseglawt hrawen* »²⁴

Md:29

Cit, i tarwiht, **cit**, i telwiht. (94)

I.4.1.2. Asemmad arusrid

Isemmaden irusriden s umata tt-qqnen yer umyag s tenzey « i ». Asemmad arusrid yettas-d deg waddad amaruz, am wakken yezmer ad yili d ameqqim awsil arusrid, yer umyag. Deg way-a, ad d-naf Nait Zerrad yefka-d tabadut deg wayen yeenan asentel-agi n usemmad arusrid, yenna-d : « *le COI est obligatoirement liée au verbe par la préposition « i » (a/par) .Il est donc à l'état d'annexion et il peut être pronominalisé par les affixes indirects de verbe,*

²³ACHOUR R, *structures phrastiques et fonctions syntaxique en kabyle*, Thèse de Doctorat UMMTO,2017, p.81.

²⁴ CHAKER, Salem., *Un parler berbère d'Algérie (kabyle) : syntaxe*. Thèse de Doctorat d'État. Aix-en-Provence : Université de Provence,1993, P.174.
Autonome spécifique à incidence étroite=iminan ilellyen at tseglawt hrawen

*il se place immédiatement après le verbe ou après d'autres compléments ».*²⁵ tayessa- agi tella di kra n yenzan :

Md: 30

Amer yettuḡal lxir, tili yuḡal **i uzger** (23)

Md: 31 (25)

Am win icetḡen **i uderyal** (26)

Md:32 (197)

Rewley-d **i lmut**, sebhḡey-d i mqebbeḡ lerwaḡ. (197)

Md: 33 (79)

Ay imi-w ttḡunnu-**as** i taḡrurt-iw (79)

Di ukkuz n yimediyaten- agi, tayessa taseddasit n yenzan- agi temmal-d asemmad arusrid. Di sin imezwura asemmad arusrid llan ḡer waddad amaruz id- yemmal wezwir **u** « **uzger** » akkud « **udaryal** » i yeqqnen ḡar umyag s tenzayt « **i** ». Acku deg umedya wis kraḡ asemmad arusrid « **lmut** », imi d awal amerḡal. Xas akken yeqqen ḡer umyag s tenzeyt « **i** ».

I.4.1.3. Asemmad imsegzi

Nait-Zerrad, isemma-as asemmad imesgzi neḡ asemmad imsisyel²⁶. d asemmad, acku am netta am yisemmaden niḡen, ma nekkes-it seg tefyirt ur i-ttbeddil ara unamek-ines: « d imsegzi » neḡ « imsisyel ». Imi isegzay-d neḡ iglles umatar udmawan, i yellan d aḡric deg useyru umyig ;²⁷ ḡef way-a, Lionel Galon, isemma-as amatar udmawan n umyag. Yettas-d d imsegzi, mi ara d yeḡfer unuddus amseyru umyig neḡ d anammal n usentel ma yusa-d sdat-s. S.Chaker isemm-as tarnawt timsesyelt²⁸, ma d A.leguil asemmad imsisyel

Xas akken mgaradent tmuyliwin, mgaraden yismawen i d- yettuḡalen ḡef usemmad imesgzi imussnawen n tesnilest llan deg yiwen n ubrid ḡef wayen yerzan tulmisin i d- yemmalen asemmad imesgzi. Tulmisin d tigi:

²⁵ NAIT-ZERARD Kamal, 1996, *Op.cit.*, p.26

²⁶ Asemmad imsisyel=compliment référentiel

²⁷ NAIT-ZERRAD, K, « *Grammaire moderne du Kabyle, tajerrumt tatrart n teqbayli* », KARTHALA, 2001, P.59.

²⁸ Tarnawt timsesyelt=expansion référentiel

-Asemmad imsegzi yettafar aferdis i d-yesegzay, ama d amatar udmawan, d amqim awşil, aseyr arumyig ney isem n umdan.

- Sumata yettas-d yer waddad amaruz.

- Ittafar afardis, i d- yesegzay deg tewsit d umdan.(yettemtawa-yid-s)

Md: 34

iruḥ **wul** ad yekkes lxiq, yufa leḥbab d imuḍan (132)

Md: 35

Yuyal **uqelmun** s idarren (341)

Deg tefyar- agi, « **wul** », akked **uqelmun** d ismawen yellan yer waddad amaruz, anect-a yemmal-it-d uzwir « **w** »deg amezwaru « **wul** », akked uzwir n **u** deg umedyas wis sin d asemmad imsegzi imi segzayen-d amatar udmawan « **netta** » deg yimediyaten « **iruḥ** », akked **yuyal** yerna ttemtawan yid-s deg tewsit d umdan.

I.4.1.4. Asemmad s tenzeyt

Asemmad s tenzayt, d asemmad i tetteqqen tenzeyt it-id-izeggiren, d tanzeyt i d yemmalen azal-is d twuri i yesa. Asemmad d isem yetteqqenen s tenzayt (Deg, yef, seg...), yer umyag, addad-is d amaruz. Deg teqbaylit tinzay gur-sent azalen imgaraden i nezmar ad d-nessufey s unamek i tesa yal tafyirt i deg ara d- binent.

I.4.1.4.a. Asemmad s tenzeyt (S/yer)

Tanzayt « s » akked « yer » azal-nsent yezmer ad yilli d tamuli n umekkan:

Md: 36

Yuyal uqlmun s idaren (341)

Md: 37

Ssiweḍ akeddab yer tewwurt (206)

I.4.1.4.b. Asemmad s tenzeyt (di /deg)

Sumata tanzeyt « deg » tettas-d sdat n yisem ibeddun s teyri ma d tanezeyt « di » teṭṭafar isem ibedun s tergelt.

Md: 38

Aɛrur-is **deg** ubellaɛ, netta i ṭṭammaɛ ddellaa (88)

Md:39

Xas **di Mekka**, muqel ansi i d-yekka. (303)

I.4.1.4.c. Asemmad s tenzeyt (yef / fell)

Tayessa taseddasit i d-immalen asemmad s tenzeyt « fell » akked « yef » iban-d deg waṭas n yimediyaten i d-nerra deg wammud nntey.

Md:40

Aḥezzeb yessexṣṣar ma bedden-ak-d **yef umnar**. (14)

Nwala-d deg yinzan- agi « yef » iṭṭafar isem yer waddad amaruz « umnar ». Tenzeyt « yef » ur tezmir ara ad tt-id-idfer umqim awṣil, maci am « fell » dima i teqqen yer umeqqim awsil

I.4.1.4.d. Asemmad s tenzeyt (S / mbla) (azal is indique un moyen concret)

Md: 41

Ibeddel adrum s **uyrum** (111)

I.4.1.5. Anammal n usentel

D isem izeggir anuddus amseyru, yettili yer waddad ilelli, yemmal-d, asentel iyef tebna tefyirt. Nait Zerrad, yesbadu-d : « L'indicateur de thème qui est toujours à l'état libre, qu'il soit avant ou après le verbe annonce (ou reprend) en général un pronom personnel affixe. »²⁹ yebya ,yenna-d : Anammal n usentel yettili yer waddad ilelli, ama sdat ney deffir n umyag, s umata yetteddu ukkud umeqqim awsil n umyag.

Md: 42

Azrem, yef uɛbbuɖ i ileḥḥu (85)

²⁹ NAIT ZERRAD, K, 1996, Op.cit., P 25

I.4.2. Isemmeden irazwaranen**I.4.2.1. Asemmad n yisem**

Deg tutlayt n teqbaylit, nezmer ad nebdu tawuri n yisemmeden yef sin yihricen, tiwuriwin tizwaranin, d tid yeqqnen srid yer useyru, akked twuriwin yeqqnen yer usemmad useyru, maca ger tiwuriwin tirazwaranin, ad d-nebder asemmad n yisem, yal isem yezmer ad t-id-yegles usemmad n yisem, ur yesei ara assay usrid akked useyru. s umata yettili s talya (isem+tanzeyt+isem), yettas-d deg waddad amaruz, akken yezmer ad yili d ameqqim awşil. Nait Zerrad, *isbadu-d asemmad n yisem(le complément de nom peut suivit directement le nom déterminé ou être précédé de la préposition n ‘de’.Il est toujours a l’état d’annexion)*³⁰.Asemmad n yisem , yezmer ad d-yedfer srid isem-nni i d-yessegzay mebla tasyunt **n**, am wakken dayen yezmer ad tili tesyunt-agi ger-asen.

Md: 43

D lemeanda **n tnuḍin** yenyan argaz ur yuḍin (105)

Deg tefyirt-agi, asemmad n yisem yusa-d sdat n tanzeyt **n** yer waddad amaruz.

Md: 44

Itij meyles, yessibrik iyes (136)

Deg umedya-agi wis sin ulac tanzeyt **n**

I.4.2.2. Arbib

Arbib, d awal igelsen isem, yezmer ad yili, sdat ney deffir n yisem- niḍen. Arbib yettemtawa akked yisem, yetṭafar-it deg wayen yeenan tawsit d umḍan.

Newwi-d awal, deg uḥric-agi amezwaru, yef wanawen n yiseyra, ama d umyigen, ama d irumyigen, yal yiwen yesa azal deg usiley n tefyirt.

Newwi-d dayen, awal yef tefyirt taḥerfit, d yihricen i yef tebna, nenna-d d acu i tefyirt taḥerfit, d umekkan tetṭef deg wammud-ntey. Nenna-d dayen, tefyirt taḥerfit, tebna yef unuddus amseyru umyig, d unuddus amseyru arumyig. Nebder-d dayen, isemmeden, imi talya n tefyirt taḥerfit, tbennu yef useyru akked isemmeden.

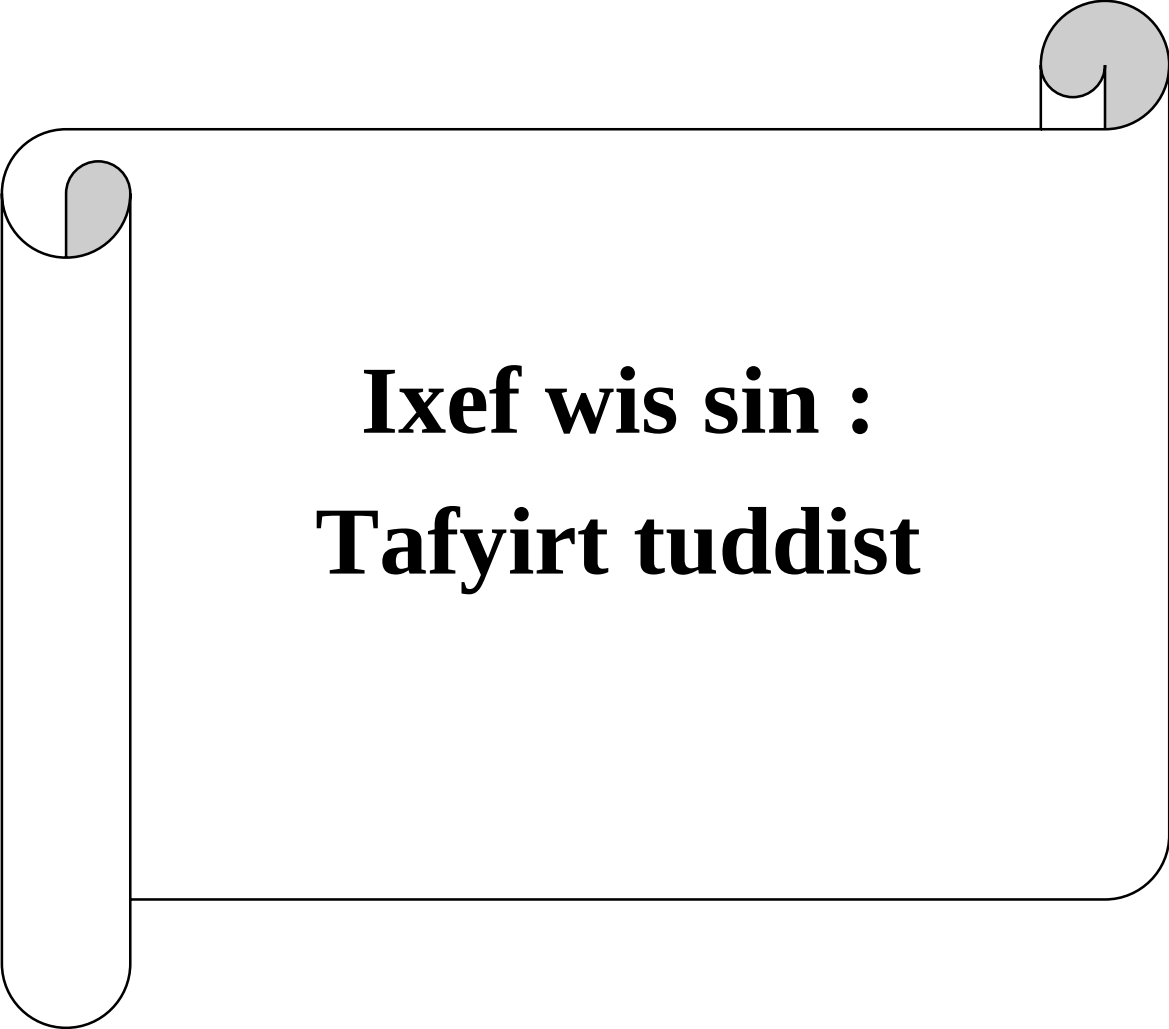
³⁰ NAIT ZERRAD Kamal, 1996, Op.cit., p 30

Isemmaden-agi, bɗan yef sin n yiɗricen, llan yisemmaden izwaranen, wigi d wid yetɗafaren srid amyag, ney amater udmawan, llan yisemmaden irazwaranen, wigi ɗafaren isem ney asemmad.

Ihi yall **tamsuki**³¹, tesɛa **imecraɗen**³² iseddasiyen uzzigen, akked d usqerdec aseddasan. Maca yer taggara, deg uɗric-agi, nesddukkel-d iɗricen iwulmen i lebni n tefyirt, laɗya aseɗru.

³¹ Tamsukt=la structure

³² Imecraɗen= les marques



**Ixef wis sin :
Tafyirt tuddist**

Deg yixef-agi, ad d-nessegzi yiwen n uḥric, i yef tbedd tseddast, tagi d tafyirt tuddist, d yihricen-is, d wayen i tt-yesemxalafen yef tefyirt taḥerfit. Dagi, ad neered ad nwali amek bnan yisumar-ines, d wassay yellan ger-asen, ama d tayuni, ama d asagel, d umgired yellan ger sin n isumar-agi, ad nwali yiwen n uḥric i yef yebna usagel, ayen i wumi qqaren akenseyru, ad neered ad t-id-nessegzi, ad d-nefk anawen-ines, d wassay i ticerken d useyru. ad d-nwali dayen amek tebna tyuni.

Deg uḥric-agi, dayen, ad neered ad nwali ayen ney amek tettili tarit taywalant. Deg tazwara ad d-nefk tabadut n tyessa -agi, ad nzer amek i d-tkecem deg tefyirt, ad nwali amek d wanda tella tarit taywalant deg yinzan. Ad nwali amek i d-yettifrir usentel akked wamek i d-yettifrir yisali, ama d asifrer n usali, ama d asifrer n yisali.

I.Tafyirt tuddist

Ihi uqbel ad nekcem yer tbadut n tefyirt tuddist, d wamek tebna, ad d-nwali:

I.1. Amgired yellan ger tefyirt taḥerfit, d tefyirt tuddist

Ayen yesemgiriden tafyirt taḥerfit, yef tefyirt tuddist:

- Tafyirt taḥerfit, tebna yef yiwen n useyru, akked yisemmaden-is.
- Tafyirt tuddist, tebna yef uger n yiseyra, anda yall yiwen yezmer ad yili waḥdes, d tayuni, yella anda yiwen yugel yer wayeḍ, d asagel.

Md:01

Ssiweḍ akeddab ar tewwurt (tafyirt taḥerfit) (208)

Md: 02

Awal **yella**, bab-is **yefna** (tafyirt tuddist) (52)

Deg wammud-nntey, nufa-d d tifyar d tuddisin i yettuqqten yef tefyar tiḥerfiyin. sawdent 84.72%

I.2.Tabadut n tefyirt tuddist

Tafyir tuddist, d tin yebnan yef sin n yiseyra, ney ugar, mi ara yili d tayuni, yef useyru d ukenseyru mi ara tili d asagel. Tebna yef sin n yisumer, ayen i wumi qqaren asumer agejdan, d win deg yella useyru akked ussumer amugil, d win n ukenseyru. Isumer yezdin s tyuni, d yisumar ilellyen deg sin. Assay ger yisumer-agi, ama d asagel ama d tayuni, yezmer ad yili s tesyunt ney

war tasyunt, deg usentel-agi nessawed n jemε-d azal n 84.14%. Tafyirt-agi tuddisin, zemrent ad ilint d tumyigin, ney d tirumyigin,

Nufa-d amur ameqqran deg tifyart tuddisin, d tumyigin i yettuqqten, azal n 65.99% ma d tirumyigin, azal n 18.15%

Md:03

Ur **hemmley** gma, ur **hemmley** win ara t-yewten (tafyirt tuddist tumyigt) (246)

Md: 04

Mkul tteam s **lbenna-s**, mkul awal, s **lmeεna-s**, mkul sšenεa s **lqima-s**. (181)

Deg tefyirt tuddist, tezmer ad tili d tayuni am wakken tezmer ad tili d asagel.

I.3. Asemgired yellan ger tyuni d usagel

Deg tefyirt tuddist, iminan, yezmer ad yili ger-asen wassay n tyuni ney wassay n usagel, yal yiwen yesεa aferdis i t-isemxalafen d wayed.

- Deg tyuni llan sin n yinuddusen mgadan, yal yiwen yezmer ad yili melba wayed:

Md: 05

Yaben yizmawen, **raεen** yidan (190)

- Deg usagel, asumer wis sin yugel yer umezwaru, akenseyru yugel yer tilin n useyru.

Md: 06

Aqrib, **ur d-neqrib**, **yif-it** wehbib (36)

Ur d-neqrib: d akenseyru

Yif: d aseyr

- Deg tyuni, mi ara tili melba tasyunt tesεa tasgunfut.

Md:07

Argaz, **ad yewet**, **ad yettewet** (37)

- Deg usagel, mi ara tili melba tasyunt, ur tetti ara tesgunfut gar yisumer, maca deg usagel anuddus amezwaru, yugel anuddus wis sin, mehsab yiwen d aysaw wayed d asemmad-is.

Md: 08

A yir laşel, **rğu** ad d-**yezzi** lmeşel. (81)

Rğu: d aseýru

Yezzi: d akenseýru azwaran usrid

I.3.1. Tayuni d yiferdisen-is

Tayuni, di tefyirt tuddist, tetteqqen ger sin yisumar neý ugar, yal asumer yesæa anamek i yiman-is, yal anuddus amseýru yesæa anamek wehd-s, maca tayuni tezmer ad tili melba tasyunt neý tezmer ad tili s tesyunt.

Assay n tyuni, ur yettuqqet ara deg wammud-ntey, imi ur iæedda ara 36.31%

I.3.1.a. Mebla tasyunt

Di tefyirt tuddist s tyuni, iseyra zemren ad msedfaren melba tasyunt ara ten-yezdin, maca yettili s tesgunfut, s umata, d amsedfer n sin n yiseýra neý ugar, yal yiwen wehd-s.

aseýru 1+ aseýru 2

Deg tyuni melba tasyunt, nufa-d azal 34.87%

Md:09

Yuker, hedrey, yeggul, umney (341)

Di tefyirt tuddist s tyuni, asemres n tibawt, yettili di yal aferdis umyig

Md: 10

Ur yeqris uyeddid, ur nyilen waman (257)

I.3.1.b. S tesyunt:

Di tefyirt tuddist s tyuni, llant mennawet n tesyunin i yezdin ger yisumar n tefyirt, maca yal yiwet ger tesyunin-agi acu i d-temmal.

Maca dagi, ulac atas, imi lehsab ur iedda ara 1.44% yef tefyar i nesaa deg wammud-ntey.

- **afran: ney, ama...ama**

Md: 11

Ad d- yeddu, **ney** ad yeqress (7)

- **Tanmegla: lamaena, meena, lakin, wannag, wamma, yerna**

Md: 12

Tuær deewessu ibeeden, **wamma** tin iquerben tettagga-d azar (236)

- **Tamentilt : elaxatar, axatar, acku**
- **Anelkam : day- netta, ihi, dya, daymi**
- **Timarniwt : yerna, yernu**

Md :13

Yexdem læerr, **yerna** læggar (328)

- **Tazegrawt : day netta**

I.3.2. Asagel d yiferdisen-is

Tafyirt tuddist s usagel, d tin yebnan yef sin n yisumer, asumar agejdan, d netta i d lsas n tefyirt, yezmer ad yili wehd-s, ma d asumer amugil, d win yuglen yer useyru, maca ur yemmid ara d tafyirt mi ara yili i yiman-is. S umata, asagel d assay yeqqnen ger yisumer n tefyirt tuddist, maca assay-agi, yezmer ad yili melba tasyunt, ney s tesyunt.

Assay-agi n usagel, yettuqqet deg wammud i d-newi, imi lehsab yewwed yer 47.55%

I.3.2.a. Mebla tasyunt

Asagel melba tasyunt, temmal-it-id tibayt n tesyunt, akked tibayt n tesgunfut, akenseyru yezmer ad yili d umyig ney d arumyig, anda yugel ukenseyru yer unuddus amseyru. Asagel melba tasyunt, yettili-d s talya-a:

Anuddus amseyru umyig, ney arumyig+akenseyru

Assay n usagel melba tasyunt, nufa-d-d azal n 21.32%

Md:14

Afus **ur tweɛɛaɗ** ad t-**tkerrceɗ**, **suden-it** (13)

Suden: d aseyr u myig

Ur twayaɗ: d akenseyru1

Tkerceɗ: d akenseyru

Di tefyirt n usagel, tazelya n tibawt, ma tennul aferdis amezwaru ad teglu s wis sin.

Md: 15

Axxam **ur nesei** tamyert, **am yiger ur nesei** tadeggart (67)

Am yiger: d aseyr u arumyig

Ur nesei: d akenseyru1

Ur nesei: d akenseyru2

Acku inuddusen ikenseyra, ugle n yer unuddus amseyru arumyig **am yiger**, yef waya iseqqaren: ikenseyra.

I.3.2.b. asagel s tesyunt

Deg usagel, assay yellan ger yisumar-ines, yettili s tesyunt, yis-s yettagel ukenseyru yer unuddus amseyru, yettili-d s talya –a:

Anuddus amseyru+tasyunt n usagel+akenseyru

Dagi yewweḍ leḥsab yer 26.22%

Md16

A lleft, **ma** yemmut baba-k, **xellef** (22)

Xellef: d aseynu

Tezmer ad tili tesyunt n usagel, di tazwara n tefyirt. Asumer deg yella ukenseynu, yettuyal d ilelli s tesyunt n usagel, day-netta assumer amugil yezmer ad yezwir assumer n useynu (agejdan), tettili-d s talya

Tasyunt n usagel+akenseynu+anuddus amseyru

Md: 17

Asmi **tella** nniyya, aɛlaw, **yeddal** meyya (44)

Tella: d akenseynu azwaran arusrid

Yeddel: d aseynu

Mxalafent tesyunin n usagel, yal yiwet s wazal-is, ad d-nesegzi aya s yimediyaten deg wamud-
nntey.

- **Iswi: akken, iwakken**

Md: 18

Akken tefkiḍ, i turğid (17)

Tefkiḍ: d akenseynu

Turğid: d aseynu

- Akud: **asmi, mi, segmi, armi, seg wasmi**

Md:19

Asmi ferqen lerbah, agamum, **d nekk** i d-işah (42)

Ferqen: d akenseyru

D nekk: d aseyrü arumyig

- **Tamentilt: acku, axaṭar, elaxaṭer, seg wakken, imi**

Md: 20

Imi yemma **temmut**, awer d-**yeggri** yisem n tmeṭṭut (128)

Temmut: d akenseyru arazwaran arusrid

Yeggri: d aseyrü

- **Tawtilt: ma, limer, lukan**

Md: 21

Ma tefkiḍ afus, ad k-**yetbee** wammus (168)

Tefkiḍ: d akenseyru azwaran arusrid

Yetbee: d aseyrü umyig

- **Aserwes: amzun, am, am wakken**

Md:22

Aql-i **am** ugazu n tẓurin **i ččan** warẓazen (35)

Aql-i: d aseyrü umyig

ččan: d akenseyru arazwaran arusrid

- **Aqbal: ẓas, xas ulama, xas ma, xas akken**

Md:23

ẓas ma yelsa-d abernus, bu yiwen n uḍar dima ixuṣṣ (191)

Ixus: d aseyrü

Yelsa: d akenseyru, azwaran arusrid

I.4. Akenseyru

Yef ukenseyru, Achour Ramdane yenna-d: « *Akenseyru, d amur seg tefyirt, yebna am useyru, maca yella di tefyirt i deg yugel yer useyru, d ayen i wumi qqaren: asumer amugil* »³³

Akenseyru, yezmer ad yili d anisem ney d umyig.

Md:24

D asennan t̥eqreḍ ara k-ismunedlen (98)

D asennan: d aseḡru arumyig

T̥eqreḍ: d akenseyru azwaran usrid

Md:25

Asmi **ter̥eḍ** ur tewit, ɛamayen ur d-**tneggi** tiqit (45)

Tre̥eḍ: d akenseyru arazwaran arusr̥id

Tneggi: d aseḡu umyig

Maca yal yiwen seg yimyagen-agi, “t̥eqreḍ”, “tre̥eḍ” deg tefyirt-agi zemren ad ilin d inuddusen imseyra, ad rnun ḡur-sen yisemmaden, ad temmed tefyirt, maca daxel n tefyar-a: (i t̥eqreḍ) akkud (asmi tre̥eḍ), ur zmiren ara, ad ilin iman-nseḡ, ur sawaḍen ara ad ilin d tifyar, acku uglen yer useyru. Llan dayen deg umedya (98) s unuddus umyig, yef –aya, qqaren-as, akenseyru.

Llan yisemmaden ikenseyra, d izwaranen, acku qqnen yer unuddus amseyru, llan yisemmaden ikenseyra irazwaranen, axaṭer qqnen yer usemmad n unuddus amseyru.

I.4.1. Asemmad akenseyru azwaran:

Inuddusen imseyra izwaranen, gellsen aseḡru, d azwaran, acku yeqqen yer useḡru melba tasyunt n usagel, akken tella ger-asen tesyunt n usagel. Isemmaden ikenseyra izwaranen, bḍan yef sin n yiḡricen:

³³ ACHOUR, R, cours de la syntaxe, UMMTO,2016/2017.

I.4.1.a. Isemmeden ikenseyra izwaranen usriden:

Amyag yezmer ad yili d aysaw asinaw³⁴, ad ten-id-ɛfren , kra n yisemmeden usriden, ney d irusriden, ney inuddusen i yesɛa tayara³⁵ n useyru, maca ur yezmir ara ad yili d aseyr, mi ara yili deg usagel, acku aferdis-agi, yugel yer unuddus amseyru. Maca di tyuni, ad yili d anuddus amseyru wis sin.

Yenna-d Chaker: « *Les seuls critères stables permettant d'établir une distinction entre coordination et subordination sans marque monétique Sont la prosodie, et secondairement la position* »³⁶

Yenna-d : isefranen³⁷ n umgired gar tyuni d usagel mebla tasuynt, d anya n tayuct³⁸ akked wadeg³⁹ deg tefyirt

Anyan n tayuct :

Deg tyuni, anuddus amseyru yettili s talɣa-agi : anuddus amseyru1+ anuddus amseyru 2, tasgunfut, tettili di yal taggara n unuddus amseyru, yal yiwen yezmer ad yili iy-yiman-is, ma deg usagel, inuddusen imseyra, ddukklen, maca akenseyru azwaran usrid, yettafar srid anuddus amseyru amezwaru, mebla tasgunfut.

Md :26

Srewtey, ɛebban wiyad (203)

Srewtay : anuddus amseyru1

ɛebban: anuddus amseyru 2

Am win yettekksen isellufen i weydi (28)

Am win: d aseyr arumyig

³⁴ Aysaw asinaw=noyau secondaire

³⁵ Tayara= le caractère

³⁶ CHAKER S, Un parler berbère d'Algérie (Kabyle): Syntaxe. These de Doctorat, d'état. Aix-en-Provence: Université de Provence", 1983,p 417

³⁷ Isefranen= les critères

³⁸ Anyan n tayuct= la prosodie

³⁹ Wadeg= position

yettekksen: d akenseyru azwaran usrid

Deg umedya amezwaru, yal anuddus amseyru tella tesgunfut, i yefkan i yal yiwen anamek. D tayuni.

Deg umedya wis sin, ulac tasgunfut, maca anamek n unuddus wis sin yugel yer unuddus amseyru amenzu, qqaren-as i unuddus amseyru-agi wis sin akenseyru azwaran usrid. D asagel.

Adeg:

Deg tyuni, imi tella tesgunfut, xas ulama yettwakkes anuddus amezwaru, ney ibeddel amekkan, yal yiwen yesɛa anamek iman-is, anamek n tefyirt ad yeqqim akken.

Md: 27

Am lmal, am yimawlan (24)

Am yimawlan, am lmal

Deg yimediyaten-agi xas akken mibeddalen adeg, anamek d yiwen.

Deg usagel, imi ulac tasgunfut, ma yella yettwakkes asilay aseddasan⁴⁰, anamek n tefyirt ad ibeddel

Md:28

Ulac ɛejja ur ihuzz waɗu (237)

Maca deg umedya-agi, imi ulac tasgunfut, aferdis wis sin (ur ihuzz) ur yezmir ara ad yili iman-is, acku yugel yer unuddus amseyru

Md:29

Aɛrur-is, deg **ubellaɛ**, netta **yettammeɛ** dellaɛ (tayuni) (90)

Yettammaɛ: d aseyyru

Lmut, d abrid ur **nexli**, yal ass, deg-nney tettawi (d asagel) (156)

D abrid: aseyyru arumyig

⁴⁰ Asilay aseddasan=transformation syntaxique

Nexli: akenseyru usrid azwaran

Deg imedyaten-agi, aseyrus wis sin deg tyuni, yuƴal d akenseyru s usezwar(i), i yellan d amassay.

Isemmaden ikenseyra izwaranen usriden, ggelsen srid aseyrus, melba amsagel (tisyunin n usagel), maca akenseyru azwaran usrid yezmer ad yili d amyag neƴ d isem.

I.4.1.b. Isemmaden ikenseyra izwaranen irusriden

Asemmad akenseyru azwaran arusrin, yettili s tesyunt s wayes yugel ƴer useyrus.

Md: 30

Asmi terƣed, ur tewit, ƣamayen ur d-**tneggi** tiqit (45)

Tneggi: d aseyrus

Deg umedya-agi, amyag (terƣed) d akenseyru azwaran arusrin, acku yeqqen ƴer unuddus amseyru s tesyunt.

Anawen n usemmad-agi, xas akken yella wassay s tesyunt, ugur n usemgired ger usagel akked tyuni, mazal yella. Anect-a ad t-id-neseƴzi s yisefranen, i d-yebder Chaker:

- Deg usagel, tasyunt, ur tezmir ara ad tili di taggara n tefyirt, maħsub deffir n ukenseyru, maca di tyuni tasyunt, tezmer ad tili di tagara n ukenseyru di tefyirt.
- Deg usagel, tezmer ad tuƴal tesyunt akked ukenseyru ƴer tazwara n tefyirt, yerna tesƣa anamek, maca deg tyuni, ur zmiren ara yiferdisen-agi ad ilin di tazwara n tefyirt.

I.4.2. Asemmad akenseyru arazwaran

Anawen n usemmad akenseyru arazwaran, igelles isemmaden n useyrus, acku ur yesƣi ara assay akked useyrus, ƴef wanect-a qqaren-as akenseyru arazwaran, assay yeqqnen asemmad ukenseyru ƴer useyrus, iƣedda s yisem, neƴ ameqqim, neƴ arbib, assay yezmer ad yili d usrid neƴ d arusrin.

Asemmad akenseyru arazwaran, yezmer ad yili d usrid, yettƣafar ayen yegles, melba anammal n twuri.

Md: 31

Aqrib ur d-**neqrib**, **yif**-it weħbib (36)

Yif: d aseɣru umyig

Neqrib: d akenseɣru arazwaran arusrɨd

Akken yezmer ad yili ukenseɣru arazwaran arusrɨd, mi ara yegles asemmad n useɣru, maca yetteqqen ɣur-s s tuget, s umassay (**i**) neɣ (**ay**).

Deg unamek-agi, yenna-d Galand: « la proposition relative, represent d'une des forms, en plus importantes de la subordination »⁴¹

Md: 32

Ayen i d-texdem tsebħit, tečča-t tmeddit. (72)

I: d amassay

texdem: akenseɣru arazwaran arusrɨd

tečča: anuddus amseɣru umyig

II. Tarit taywalant

Tarit taywalant⁴², temmal-d amek tuddes telyut di tefyirt. D acu tuddsa-a n telyut tgellu-d s kra i tseddast. Tarit taywalant, tebħa ɣef sin: amur yerzan isaliakked uur yerzan asentel J.M. Builles: « *La repartition des parties, thématique et rhématique au sein d'un énoncé* ».⁴³

Asentel, d ayen i yettwasnen yakan, ma d aferdis n yisali, yettawi-d isalan imaynuten, ulac-iten deg tefyirt tarawsant.⁴⁴ Tarit taywalant, tezmer ad tili teğhed, akken tezmer ad tili ur teğhid ara, maca di tefyirt n teqbaylit, mi ara tili teğhed.

Md: 34

Yuɣal uqelmun s iħarren (341)

Deg umedya-agi tarit taywalant ur teğhid ara, maca ad yuɣal s talyiwin-agi:

⁴¹ GALOND, L, « *étude linguistique berbère* », paris, 2002, p 219

⁴² Tarit taywalant= le visé communicatif

⁴³ BUILLES, J, M, « *Manuel de linguistique descriptive* ». (Le point de vue fonctionnaliste), Nathan, 1989, p358.

⁴⁴ Tarawsant= neutre

Md: 35

Aqelmun, yuyal s idarren (341)

Md:36

Iɖarren, yuyal yur-sen uqelmun

Deg sin n yimediyaten-agi, tudef-d tarit taywalant, acku yella-d usifrer n usentel.

Md:37

D aqelmun, **i yuyalen s idaren**

S idarren, **ay yuyal uqelmun**

Aqelmun, **s idarren ay yuyal**

Deg umedya-agi, ikcem-d usefrar n yisali

Deg uferdis-agi nufa-d azal n 46.10% deg wammud-ntey

II.1. Asifrer n usentel

Asifrer n usentel⁴⁵, d yiwen n tyawsa, yellan deg tutlayt taqbaylit. Aferdis-agi, yettawi-d yal tikkelt, isali yella yakan, ay-a yerza akk isemmaden,

Asentel deg tutlayt n teqbaylit, yettili-d s umata, s ubeddel n wadeg n yiferdisen deg tefyirt, acku s tuget, yettili-d di tazwara n tefyirt .Deg urnamek-agi, yesbadu-t-id Nait Zerrad: « *La thématizations ou l'élément mis en relief, est placé le plus souvent en tête de la phrase, ou plus rarement en fin de phrase* ». ⁴⁶Yenna-d belliasentel mi ara d-yettwasifrer, yettili di tuget n tegnatin yer tazwara n tefyirt, maca tikwal yettili yer tagara n tefyirt.

Aferdis-agi n usentel, d isem tetṭafer-it-id s tesgunfut, yettili yer waddad ilelli, yef way-a i s-qqaren: Anammal n usentel, iferdisen i t-id- yetṭafaren, ṭafaren-t deg urnamek. Acku deg urnamek-agi, yenna-d Chaker.S: « *L'indicateur de thème, est un syntagme autonome déplaçable liaison au prédicat est assuré par la prosodie* »⁴⁷. Yesbadu-d belli, anammal n usentel, d anuddus ilelli,

⁴⁵ Asifren n usentel= la thématization

⁴⁶ NAIT ZERRAD, K, Ibid , p118

⁴⁷ CHAKER, S, « *DONNES EXPLORATOIRES EN PROSODIE BERBERE : I. L'accent kabyle* (etude preserve 25/11/1989, Parue dans les cote

yettbeddil adeg, tuqna-ines yer useyru, tettili s unya n tayect. Isali yettales-it-d s umatar udmawan, ney imeqqimen ilellyen,. Akken dayen, d tirit n usemmad ger isemmaden ad ibeddel adeg-is, yer tazwara, akken tebyu tili twuri-ines.

Deg usentel-agi, yenna-d Rabhi .A: « *La thématization est un procédé de mis en relief d'une unité de l'énoncé neutre, quel que soit la fonction de cette dernier* ». ⁴⁸ yebya ad d-yini, asifrer n usentel, d isigi n tririt n wazal i kra n tayunt n tinawt tarawsant, akken tebya ad tili twuri-ines.

Deg uferdis asifrer n usentel, nufa-d azal n 40.92% deg wammud-nntey.

II.1.1 Iferdisen n tefyirt i zemren ad uyalen d anamal n usentel

II.1.1.a. Isem yettemyesyalen akked umeqqim udmawan

Iferdisen irumyigen, zemren ad ilin d anammal n usentel, ama (d ismawen ilellyen, imeqqimen ilellyen, imeskanen, imerna, isem n umdan).

- **Isem ilelli:**

Md:38

Lxir, yettuṭyal d ixmir (158)

“**Lxir**” d anammal n usentel, yettemsyal-d d umatar udmawan “**y**”, i ilaqen i yinaw amseyru umyig (uṭyal).

- **Imeqqimen ilellyen:**

Md: 39

Aṣur-is, deg ubellaε, **netta**, ittameε dellaε (90)

Netta d ameqqim ilelli, tawuri-s da, d anammal n usentel.

- **Imsenkanen:**

Md:40

Wa, meeḍur, **wa**, d lḥeqq-is (260)

⁴⁸ RABHI. A, « *Description du parler d' Aokas (Ait Mheni)* » Algérie Bejaia. Morphosyntaxique, mémoire de magister de linguistique amazigh, 1994, p 179.

- **Imerna:**

Md:40

Suffel-a, yecbeḥ, yerqem , **daxel** ,mi teldiḍ, yerka (206)

- **Isem n umḍan:**

Md: 41

Yiwen waɛrab, iɛemmer ssuq (339)

II.1.1.b. Anuddus arumyig 1+n+anuddus arumyig2

Md:42

Inebgi, n yiwen was, bnu fell-as, win n yumayen ddu fell-as (131)

II.1.1.c. Isem yettemyesyalen akked d imeqqimen unmigen

Md : 43

Iles, yetthawal-**itent**, **aqerru**, yettay-**itent** (123)

Ameqqim awsil **itent**, i yellan di tefyirt yettef amekkan n usemmad usrid, acku ikecm-d usifrer n usentel, yetbae aferdis arumyig **iles** i yezemren ad yili di tefyirt tarawsant d asemmad usrid.

II.1.1.d. Isem yettemyesyalen yer umeqqim udmawan n twuri n usemmad arusrid

Mass Achour Remḍan, yenna-d belli asemmad arusrid, yettili-d yer waddad amaruz, yettili-d s tenzeyt **i** yettafer anuddus amseyru umyig, mi d-yekcem uferdis n usifrer n usentel yef usemmad-agi, tettbeddil talya-ines, imi tettruḥu twuri-ines, aferdis-nni arumyig, yettuyal d anammal n usentel yer waddad ilelli, yettili s umeqqim awsil n umyag i d-yessegzayen asemmad arusrid.

Md :44

Aɛarūṣ, ur yezmir i yiman-**is**, yarna ajejlal i waɛrur-is (87)

II.1.1.e. Isem yettemyesyalen ameqqim i d-yessegzayen tawuri n usemmad s tenzeyt

Deg wayen yeenan aferdis-agi, ur d-nufi ara imedyaten yef imeqqimen iwsilen n tenzeyt, i d-yemmalen anamal n usentel, deg wammud-ntey.

II.1.1.f. Isem n usentel n unuddus amseyru

Asemmad agensay, yezmer ad t-id-yekcem uferdis n usifrer n usentel, ad yuḡal d anammal n usentel. ay-a ad t-id-nesegzi s umedya:

Md:45

Win yeggan **uggi**, yessew-it, win i d-yeḡḡan eli irebbi-t (292)

II.1.1.g. Asemmad ilelli akked usemmad s tenzeyt

Md: 46

Deg uzal, teggan taenuḡ; deg yiḡ, txeddem taḡuḡ (104)

Aferdis “**uzal**”, εlaḡsab n ttbut i d-yefka Mass Achour,« ur yezmir ara ad yili d anamalal n usentel (**deg**) “**uzal**” ad yeqqim d asemmad ilelli, yesεa tawuri n usemmad s tenzeyt i d imsutel n akud.»⁴⁹

II.1.1.h. Anammal n usentel s sin n yiferdisen

Md:48

Mkul **ṭεam**, s lbenna-s, mkul **awal**, s lmaεna-s, mkul **ṣṣenεa**, s lqima-s (181)

Deg tefyirt-agi, anamal n usentel “**ṭεam**”, “**awal**”, “**ṣṣenεa**”, llan-d s umallal n useyru arumyig “**s**”

II.2. Asifrer n yisali

Asifrer n yisali, d yiwen n tyawsa i yellan deg tutlayt n teqbaylit, aferdis-agi yettawi-d yal tikkelt isali d amaynut. Igellu-d s ubeddel n wul n tefyirt, yetthaza isemmaden, yettili-d s tzelya n tilawt “**d**”, sdat n usemmad i d-yufraren d isali akked imassayen “**i/ay**” deffir-s.

Deg usifrer n yisali, aseḡru n tefyirt tarawsant yettuḡal d akenseḡru, ma d aferdis-nnii d-yufraren d isali yettuḡal d aseḡru d “**d**” n tilawt akked usemmad yettwazwaren i d asummer agejdan (anuddus amseyru).

Deg uferdis asifrer n yisali nufa-d azal n 5.18% deg wammud-ntey.

II.2.1. Iferdisen n tefyirt izemren ad d-ifriren d isali

Isemmaden yettafaren anuddus amseyru, zemren ad ilin d isali:

⁴⁹ACHOUR, R, 2020, Op. Cit, p 254-255

II.2.1.a. Asemmad imsegzi mi ara d-yifrir d isali

Md: 49

D **tiyita** n teymart, ay yewwin aseedi n twaemert (109)

Deg tefyirt-agi “tiyita”, d aseynu arumyig, maca yella-d s umalal “d”, d asemmad imsegzi.

II.2.1.b. Isali d asemmad usrid

Asemmad usrid, yezmer ad yili d isali, maca ay-a mi ara yuḡal ḡer tazwara n tefyirt, ad yili s “d” akked “ay”.

Md:50

Aydi, **d win** i t-yekkatén i yeḡemmel (70)

II.2.1.c. Isali d asemmad arusrid

Aferdis-agi yettas-d d isali mi ara yili s tenzeyt n “i”, akked “d”, akken yezmer ad yili s **wumi/imi**.

Ger tamawt: deg wayen yeenan aferdis-agi, ulac imedyaten fell-as deg wammud-nntey.

II.2.1.d. Asifrer n yisemmaden s tenzeyt d isali

Isemmaden-agi, zemren ad ilin d isali, maca yezmer ad yili s usezwar n “d” ney s tenzeyt.

Mi ara yili usemmad-agi s usezwer n “d”, tawuri ilaq ad tili d aseynu, yettas-d s imeglasen (ay/i), (deg/deg way deg), (s/s ways), (yeḡ/yeḡ way deg). Acku ma yella usemmad-agi s twurines ad yili umassay (ay/i).

Md:

I yiley a lhem **deg-i** taeyid, ziy d astaefu **i** testaefad (194)

II.2.1.e. Aifrerb isali n usemmad ilelli

Yezmer ad yuḡal ḡer tazwara n tefyirt, imi yezmer ad yili d isali, maca ur yettili ara umalal n « **d** », ad t-id-yedfer iminan « **ay** ».

II.2.1.f. Asefrer n usemmad s tenzayt

Md: 51

yaf idamen, i tekkat tmagart (192)

Yeḡ idamen: d asifrer n usemmad s tenzayt

Tekkat: d aseynu

Deg umedya-agi, ikecem-d uferdis n usifrer yef umyag, imi yella deffir-s umassay **i**, yef waya i d-yella usifren n useynu.

II.2.1.g. asifrer n usumer amugil

Aferdis n usifrer n yisali, yekcem-d deg tefyirt n usagel

Md: 52

Alama nezra Imeyyet, i d as-neqqar ad nemmet (19)

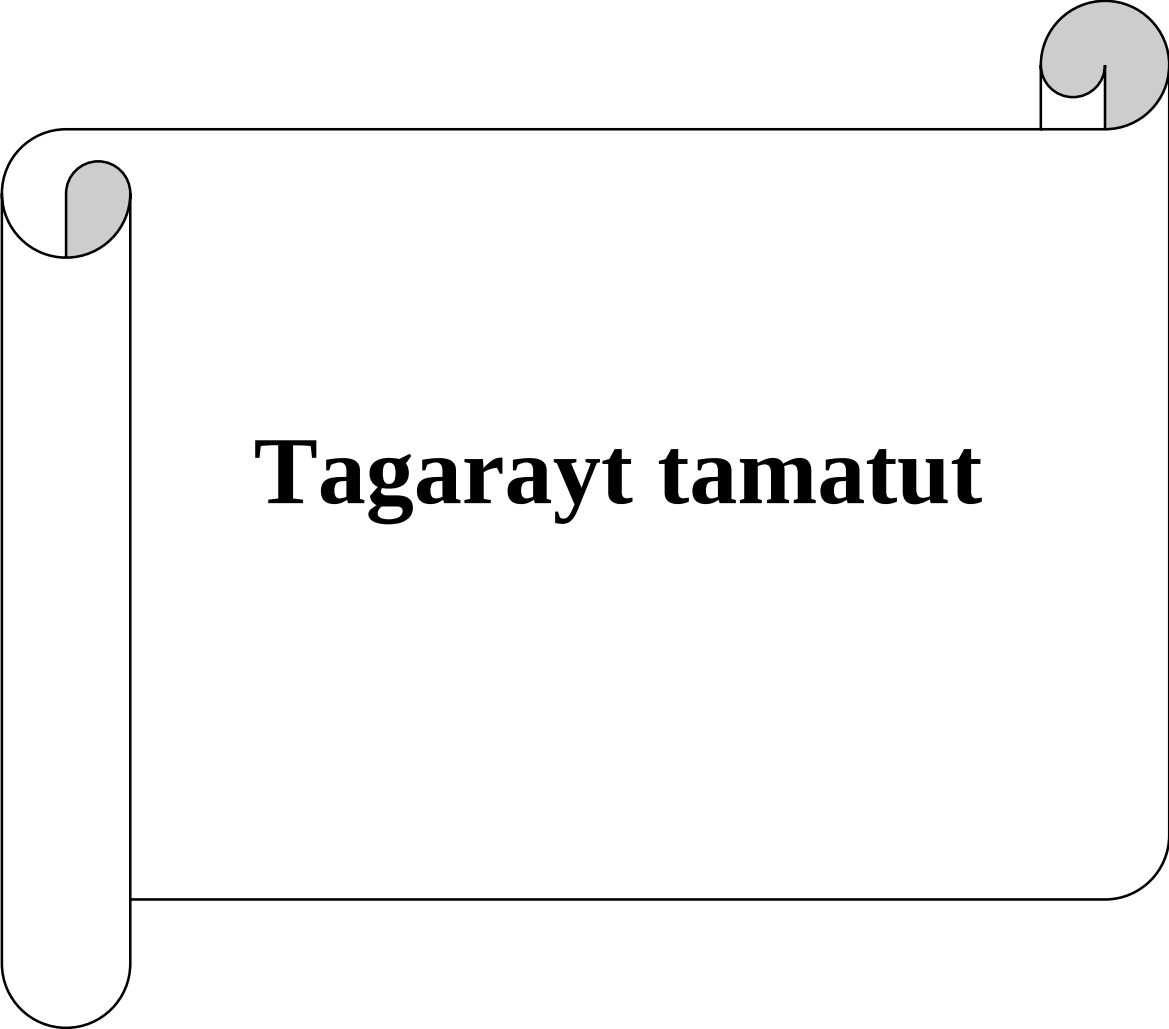
Deg umedya-agi, yella s ukenseynu umyig.

Newwi-d awal deg uhric-agi, yef tefyirt tuddist, d umgired yellan ger-as d tefyirt taherfit, nufa-d belli tettuqet tefyar tuddisin deg wammud-ntey anda sawden-t azal 84.14% yef tefyar tiherfiyin ur needda ara 15.27%

Nessawed nebder-d ihericen i yef tebna, tefyirt tuddist, imi nufa-d tebna yef sin n yisumer ney uger, ama d umyigen ama d irumyigen. d wamek i d-yettili wassay ger sin n yisental-agi. imi nufa-d belli yezmer ad ten-yecrek wassay n usagel i yettuqten deg wammud-ntey, maca nessawed newwi-d azal: 47.55% mi asay asagel yezmer ad yili s tesyunt, yewwed leh̄sab yer 26.22% ,ney melba tasyunt, anda yewwed azal 21.32% .Akken dayen llan isumer n tefyar, icerkiten wassay n tyuni, imi assay-agi ur yuttuqet ara, am wassay n usagel, imi yewwed leh̄sab 36.31% ,assay n tyuni, am wassay n usagel, yezmer ad yili s tesyunt ney melba tasyunt, deg wammud-ntey nufa-d asay s tesyunt, yewwed 51.44% , assay melba tasyunt azal 34.87% .Deg uhric-agi, nessawed, dayen newwi-d awal yef tarit taywalant, d wamek i yettili deg tefyirt, nufa-d azal 155 n tefyar 44.53% yella deg-sent tarit taylawant..

Tarit taywalant, tebda yef sin n yihericen: Amezwaru d asifrer n usentel, nufa-d d win ibedden yef unammal n usentel, dagi nwala iferdisen izemren ad ilin d anammal n usentel, nessawed-d newwi-d azal 40.92% ,138 n tefyer. Wis sin d asifrer n yisali, yettawi-d amaynut di yal tikelt, aferdis-agi benna s **d** n tilawt deg tazwara akked umassay **i**. nufa tiwuriwin n yiferdisen i yef yekcem usefrer n yisali, tbeddilent, aferdis-nni yettwazwaren, yettuwal d assumer agejdan (anuddus amseyru), ma d talya-nni tumyigt, yettuwal tikwal d amayun, dagi nessawed newwi-d azal 5.18%. azal 17 n tefyar

Ihi deg uhric-agi, nebder-d kra n yiferdisen deg tseddast i laqen deg tefyirt tuddist, d wamek i d-yettili ubeddel, mi ara d-tekcem tarit taywalant.



Tagarayt tamatut

Tagrayt

Deg leqdic-agi n tagara, deg tezrawt n Master, nefren asenten n tezrawt taseddasit n yenzan, nessawed yer igemmaḍ igejdanen i nezmer ad d-nessewzel di yal ixef.

Deg yixef amezwaru, nesmekta-d s umata, acu i taseddast deg tmaziyt, imi nessawed nbedr-d inawen n yiseyra (umyigen, irumyigen), acku nufad di tefyirt taḥerfit azal n 15,27%, imi iseyra umyigen ttuqten azal n 1354%, ma tifyar tirumyigin seant 1,72%. Akked kra n yiferdisen i ttkemmilen anamek-nsen, wigi d isemmaden. Imi nufa-d s usddukkel-nsen ad d-talay tayessa taseddasit, tin i wumi neqqar tefyirt taḥerfit, nessawed nesddukkel-iten, nefka-asen-d tabadut, ama i tefyirt-a ama d iḥricen-is.

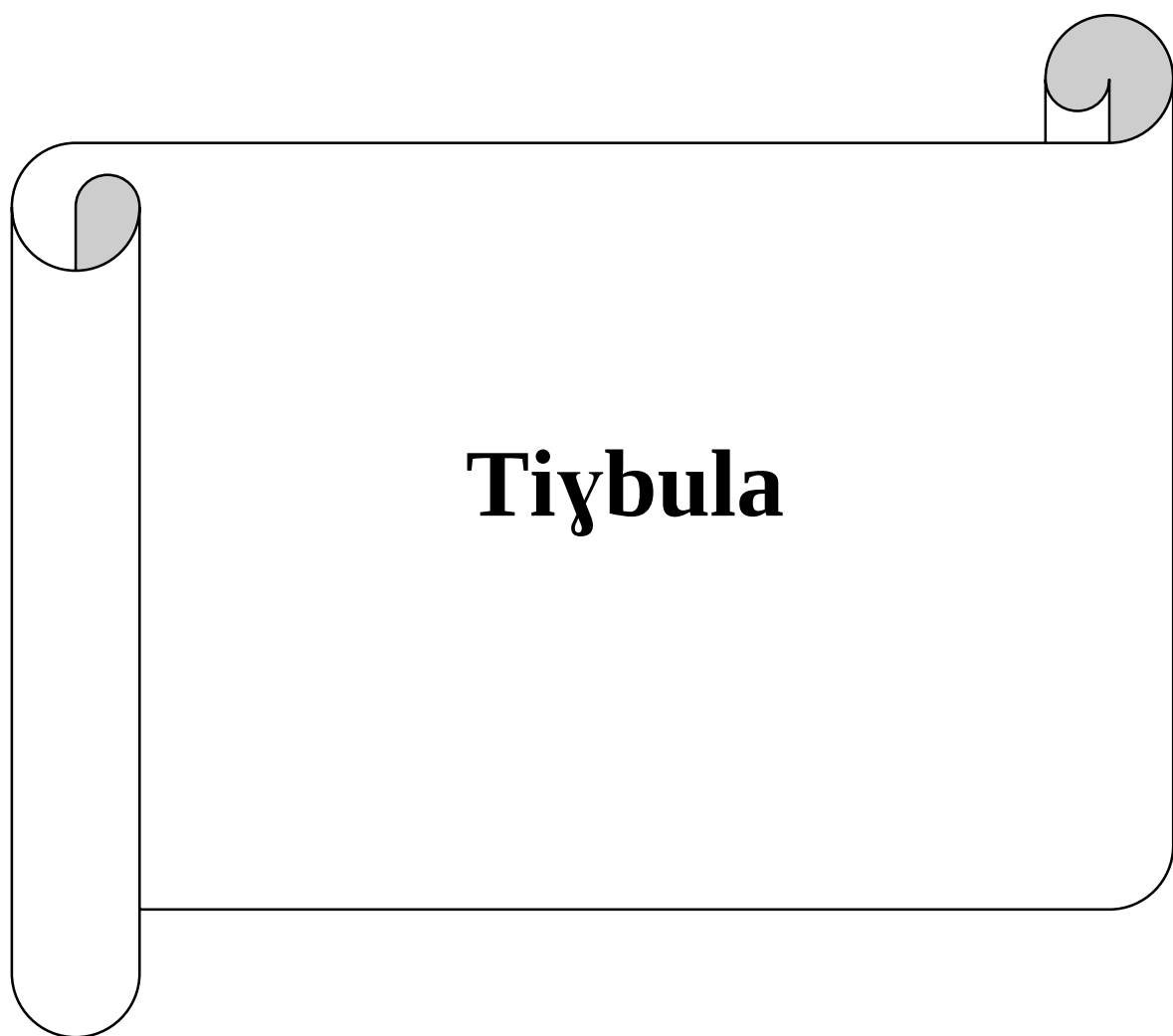
Deg yixef wis sin, newwi-d awal yef tefyirt tuddist, imi nesbegen-d tiwuriwin tiseddasiyin i yellan daxel n tefyirt tuddist i nesea deg wammud-nntey, i d-newwi s ttawil n usekles. Deg uḥric-agi nufa-d tifyar tuddsin azal 84,14%, arnu yers tifyar tuddisin tumyigin s 65,99%, ma d tirumyigin azal n 18,15%. Dayen, yiwen n uḥric i yettḥfen amekkan di tefyirt-agi, d akenseyru i yebdan yef sin n yiḥricen : akenseyru azwaran izemren ad yili s tesyunt ney mebla tasyunt, akked ukenseyru arazwaran, s tesyunt ney mebla tasyunt, ney s umassay i.

Akken dayen nesqardec-d, aferdis n tyuni, anda i yettili s tesyunt ney mebla tasyunt.

Deg uḥric-agi, nufa-d belli llan yinzan n teqbaylit, ikcem-iten uferdis n tarit taywalant, deg wammud-nntey nufa-d azal 46,10%, i yebdan s timad-is yef sin n yiḥricen :asifrer n yisali yesa azal n 5,18 , d usifrer n usente azal n 40,92%.

Yaf waya, nessawed nerra-d yef tmukrist i d-nefka di tazwara, imi nufa-d belli inzan-agi i d-nejmae bdan d taggayin, llan yenzan umyigen, llan yinzan irumyigen, imi deg yinzan-agi, mxalafen anawen n tefyar. Imi nufa-d belli nesea tifyar tiḥerfiyin, akked tifyar tuddisin. Akken dayen aferdis n tarit taywalant, tettili-d deg lebni n tefyirt s yiḥricen-is yemxalafen, maca asifrer n usentel, yella-d s tugett.

Di tagara, nessaram anadi-agi-nntey, ad yennarni, ad yili d tawwert i leqdic-nniḍen,deg ugezdu n tutlayt n tamaziyt.



Tiybula

**Aybur
Idlisen**

ACHOUR R., *Syntaxe de la phrase Kabyle*, Ed : Achabe, 2020

BUILLSE J M., (dir), *Manuel de linguistique descriptive* (En point de vue fonctionnaliste), chp ,Ed : Nathan, 1989

CHAKER S., *Manuel de linguistique berbère syntaxe et diachronie*, MCA, Algérie, 1996

IMARAZEN M., *L'expansion interne entre les spécificité morphologique, syntaxe et sémantique*, in berbère studios Vol 35, 2012

MAMMERI M., *poemes kabyle anciens*. Ed : Maspero, Paris, p44

MARTINET A., *Elément de linguistique général*, Ed : Armand colin, Parie, 1970

NAIT ZERRAD K., *Tajaɣɣumt n tmaziɣt tatrart (Taqbaylit), II-taseddast*, Ed : ENAG, 1996

NAIT ZERRAD K., *Grammaire moderne de kabyle, tajaɣɣumt tatrart n teqbaylit*, Ed. KARTHALD, 2001

GALAND L., *Etude de linguistique berbère*, Paris, 2002

Imawalen :

BERKAI A., *Lexique de linguistique français-anglais, berbère*, (précédé d'un essai de typologie procédés néologique), Ed : L'Harmathan, 2007

DUBOIS J., et all, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, Ed. : Badas, Paris, 2009

Akatay :

GALAND L., « Type d'expansion nominal berbère », Cahier de Ferdinand de Saussure, ,25 Genève (réédité dans Galond,L), 2002

GURRIN.F, « les foncions syntaxique dans la théorie d'Andrée Martinet, la linguistique 2/(vol)45 », 2009

Tarist :

ACHOUR R., *structure phrastique et fonction syntaxique en kabyle*, thèse de doctorat, UMMTO, 2017

CHAKER S., *parler d'Algérie (kabyle syntaxe)*, thèse de doctorat d'état Aix-en-Provence : Université de Provence, 1983

RABEHI A., *Description du parler d'Okas (Ait Mhenni)*, Algérie Bejaia, morphosyntaxe, mémoire de magistère de linguistique amazigh, 1994

Site internet :

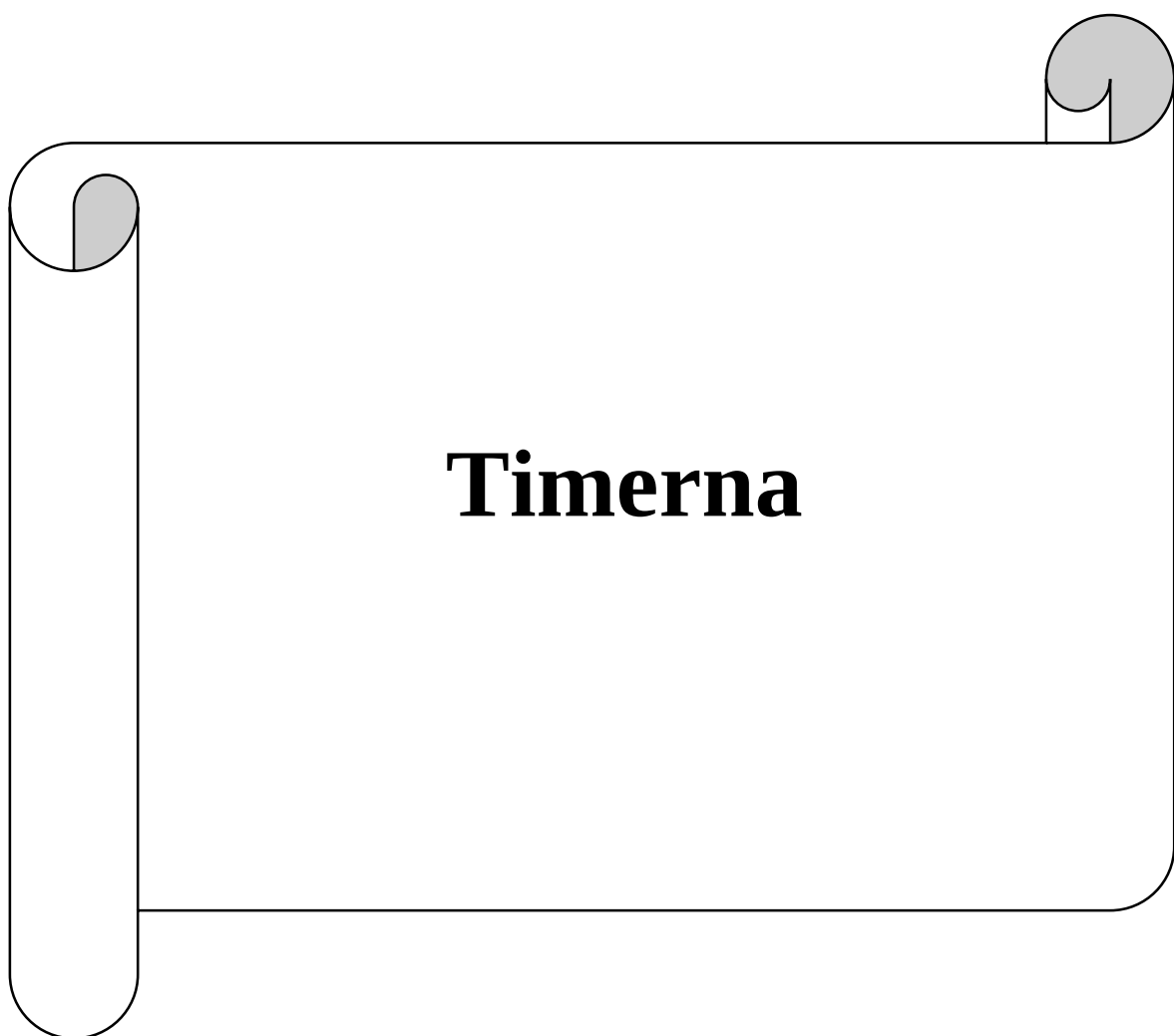
[Http://www.fr.in Wikipédia, org](http://www.fr.in Wikipédia, org), consulté 11 novembre 2020

<http://www.cairn.info>, consulté 28 decembre 2020

Timsirin

ACHOUR R., « *cours de syntaxe Master 1 linguistique et didactique* », UMMTO, 2015/2016

ACHOUR R., « *cours de syntaxe, 2eme année*, » Ummto, 2016/2017



Timerna

1. A baba wten-ay, yenna-as : A mmi eeqelen-ay.
2. Abujil d abujil, alukan s ucamer.
3. A bu snat, yiwet ad ak-truh.
4. Acu ara d-yini yider, win i yumi tuder tader.
5. Acu i ad ak-yeğğan d gma, a mmi-s n takna n yemma.
6. Acu i ad ak-ixussen ay aeeryan, d tixutam yef yiḍudan.
7. Ad d-yeddu, ney ad d-yeqres.
8. Ad d-yekker ujgu deg umagraman.
9. Ad nenz ttuba yef ulac.
10. Adrim ur d-ḥbis texrit, ur tetteuddu d ras n lmam.
11. Aḍar-is deg arkab, iɛic-is deg yiri n lekyab.
12. Aḍar ma inuda, ad d-yawi lada ney amedya.
13. Afus ur tweəaḍ ad t-kercri, suden-it.
14. Aḥezzeb yessexşşar, ma bedden-ak-d yef umnar.
15. Akken yeqreb usigna, yeqreb Mend yer Ali
16. Akken itett uyyul taga, tismin-ik yur-i i tega.
17. Akken tefkiḍ, i turğid.
18. Ala idurar ur nettemlili ara.
19. Alama nezra lmeyyet, i ad as-neqqar ad nemmet.
20. Ala win yewten d win yettewten i yezran.
21. A laẓ n unubdu, afad n cetwa.
22. A lleft ma yemmut baba-k , xellef.
23. Amer yettuyal lxir, tili yuyal i wuzgar.
24. Am lmal, am imawlan.
25. Am teccuyt, am tseksut.
26. Am win i ceṭṭen i uḍaryal
27. Am win yesxeşşren, am win iɛemden.
28. Am win yettekksen isellufen i weydi.
29. Anda akken ḍemeay tafat, i yufiy lehwa tekkat.
30. Anda akken ielleq sidi ssif-is, iyelleq Wakli adebbuz-is.
31. Anda i d-tgezmeḍ, i d-squcḍay.
32. Anda yella lemnae, ula ayyar ddree.
33. Anwa i d ak-micekren a tislit, d yemma teḥḍer xalti.

34. Aqjun, iħemmel win i t-ixenqen.
35. Aqli am ugazu n tżurin ččan warżazen.
36. Aqrib ur d-neqrib, yif-it weħbib.
37. Argaz ad yewwet, ad yettewwet.
38. Argaz ikerrez, tameṭṭut tħerrez.
39. Asemmiđ n uđad-ik, seħmut s yimi-k.
40. Asmi akken baba yedder, tawwurt ur ad sarriy amder.
41. Asmi ara d-ilal, ad as-nesemi buhyal.
42. Asmi ferqen lerbah, agamum d nekk i d-iřah.
43. Asmi teğğel telkett, yenna-as ukured ad ak-mayaɣ.
44. Asmi tella neyya, aelaw yeddal meyya.
45. Asmi treed ur tewwit, emayen ur d-tneggi tiqit.
46. Asyar i yeɣlin di tezdemt, yenqes di tækkumt.
47. Ass yifen akk ussan, asmi temlal tassa d way turew.
48. Atmaten, d atmaten, aebbud yebda-ten.
49. Awal am telqa yezdan, ma yeffey-d ur yettuɣal s amekkan.
50. Awal ma wezzil yefra, ma yezzif ad d-yawi kra.
51. Awal, yekka-d seg wul, yettef amakkan di leequl.
52. Awal yella, bab-is yefna.
53. A win i neğğren tirigliwin, tađu mazal-itt d timandiwin.
54. A win i yumi yeshel walluy, ħader iman-ik di trusi.
55. Awi yufan yiwen d nekk, wayeđ am nekk.
56. Axir amyar ma yeğga-d, wala ma yegra-d.
57. Axir awal i tt-ifarrun, wala asfuğğay n leqrun.
58. Axir ma ur d-teğgi tyemmat, wala win teyder tegmat
59. Axir tidet yesseqraħen, wala lekdeb yessefraħen.
60. Axir teuneđt, wala deg wayen yesa tqeđeđt
61. Axir win tettef tfejrit, wala win tettef tmeddit
62. Axir yuɣal-d ur yenfiq, wala ad t-ħarsen
63. Axxam i carken, am tqendurt yumsen.
64. Axxam i deg lemday, tettay.
65. Axxam-is, ur ad as-yezmir, ljaee yettef-as amezir.
66. Axxam n baba eezzu, kul yiwen idebbar rasu.
67. Axxam ur nesai tamɣert, am yiger ur nesai tadeggart.

68. Axxam yerya, yerya, meqqar ad nessehmu.
69. Ay argaz, ay amaybun, yettel asewun i userdun.
70. Aydi, d win i t-yekkatun, i yehemmel.
71. Ay d-ggij, qqimey wehdi.
72. Ayen i d-xdem tsebhit, tecca-t tmeddit.
73. Ayen tehkid i wehbib, ula d netta yesa ahbib.
74. Ayen yella dixel n teccuyt, ad t-id-yessali uyenja.
75. Ayen yellan di lqae n lbir, yiwen n wass ad d-yekfel.
76. Ayen yeyum udafel, yiwen n wass, ad d-yekfel.
77. Ayen yuran deg usenduh, ula anda iruh.
78. Ayen yuran di twenza, heggi-as tirza.
79. Ay imi-w thunnu-as i teerrut-iw.
80. Ay irebhen tewwi-t teqbubt, yeggra-d Eli bu tzelbubt.
81. A yir laseh, argu ad d-yezzi lmeysel.
82. Ay urwey deg yicerqiyen, yiyal-iyi uzaglu.
83. Azger ma yettukek yer lbecna, I uyyul, ayyer yena
84. Azger yettwatfeg deg umezzuy, amdan deg yiles.
85. Azrem, yef usebbud i yelehhu.
86. Azar yettaba tara.
87. Aerus, ur yezmir i yiman-is, yerna ajejlal i weerrur-is.
88. Asebbud, d ayrib, win i t-itebeen ur yesa ahbib.
89. Ariban i t-ifehmen, ala win i t-yecban.
90. Aerrur-is deg ubella, netta yettammee-d dellae.
91. Baba d acrik, nekk ttnadiy yef ucrik
92. Byuc ad d-yekker d iniyem, ad yuyal d aqerquc.
93. Bu-yiles, anda yedda d axxam-is.
94. Bu-yiles medden akk, ines.
95. Cebbeh i uyenja, ad d-ibedd.
96. Cituh i telwiht, cituh i terwiht.
97. Cmata n uzgar awessar, ma yekker ad yettukkek.
98. D asennan theqred, ar k-intun.

99. D asyar t̥eqreḏ, ara k-ismundlen.
100. Daxel yectaḡ, sufella iberreq.
101. Ddaw n ubrid, nig ubrid, leqrar-is d abrid.
102. Ddiḡ d yir arfiḡ, yeḡḡa-yi deg yir amḏiq.
103. Ddu d usaedi, ad tayeḏ sseed-is.
104. Deg uzal, teggan teenuṭ, deg yiḏ txeddem taḏuṭ.
105. D gma-k mi mezziy, mi meqqar, meqquer yiḏi.
106. D lemeanda n tnudin, i yexlan tudrin.
107. D lemeanda n tnudin, i yenyan argaz wer yuḏin.
108. D lexmis ay ukyis, taḏuṭ, ad tuyal yer bab-is.
109. D tiyita n teymert, i yewwin aseedi n twaemert.
110. Dunnit d tamara, lbenna-as, d aybel ma yefra.
111. Heddreḡ i warraw-iw, lemden lḡiran-iw.
112. Hezzbey i gma, iḡerrem-iyi di yemma.
113. Ibeddel adrum s uyrum.
114. Ibeed wayen yenna, yeḡ wayen yebna.
115. Icedha lqaḏi lleṭt.
116. Iḏelli yessager taḡnunt, ass-a yectaḡ tameqrunt.
117. Igellu uzegzaw s uquran.
118. Igenni ur neffir, d win twalaḏ yer lqaḡ n lbir.
119. I iḡussen i tergett, ḡaca aḏar yeddān ḡafi.
120. Ikker s ufras i teḡgi, axxam-is, ineggi.
121. Ikker-d ufrux, yesselqaḏ baba-s.
122. Ileḡu tikli n tyaziṭ.
123. Iles aḏidan, yetṭeḏ tasedda.
124. Iles, yetṭḡawal-itent, aqerru yettay-itent.
125. Imawlan, sebren, imezzan keḡren.

126. Imenḡi n yizem, yiwen n wass, imenqi n uydi kul-as
127. Imi ayen i rebḡen eebban-t lefḡul, akerfayegguni ayyul.
128. Imi yemma temmut, awer d-yeggri yisem n tmeṡṡut.
129. Imḡi n ṡṡaba meṡqul, meḡeid I d-yettban.
130. Imṡerref yettṡerref, mmi-s, yezaḡaw timḡin.
131. Inebgi n yiwen n wass, bnu fell-as, win n yumayen ddu fell-as.
132. Iruḡ wul ad yekkes lxiq, yufa-d leḡbab d imuḡan.
133. Issers uḡeddad tafḡdist-is, yerfed-itt mmi-s.
134. I tmuhbult n uḡeggun, ttagem-d s ubidun.
135. Itweḡec lfil, yerna-d gma-s
136. Itij meyres, yessebrak iqes.
137. Izem, d Mḡend i t-yenḡan, cciea-s d abu Sliman.
138. Iḡuyar uyarbal tallumt, yettezmumug ulemsir.
139. Kerzen yirgazen s wiyad.
140. Kker ad twalid, ruḡ ad d-tawiḡ, qim ulac.
141. Laz weḡd-k, lḡerr yid-k.
142. Lekdeb d imḡin tili, xas yeseggem, lḡebb iyelli.
143. Lemḡadra tuger leqḡae, waqil tettzidi di laḡmer.
144. Lemeanda, yer lewqama, maḡḡi s asegrireb n wuxxam.
145. Leḡtab, ur yettneḡsab.
146. Lhemm ur d-nusi, d abri dur d-nufi.
147. Lhemm yesḡukkuc, rrbeḡ yeslulluc.
148. Lḡif d awayzen, itett rrbeḡ i d-yettazen.
149. Lḡif ma maḡḡi d laḡ, aḡbib ḡur-k ur d-yettaḡ.
150. Lḡif ma teḡkiḡ-t ḡsan, ma teḡiḡ-t iban walan.
151. Lḡif ur d-tekkis tyuga, ad t-id-tekkes truka.
152. Lḡif xas tefreḡ-t s uyba, yettban-d di reqba.

- 153.. Limer lliy d win yetearfen, tili ad d-yeġġ ubudu lexrif.
154. Ljerħ, yeqqaz iħellu, yir awal, yeqqaz irennu.
155. Llan igad yettimyuren, ttisinen, llan wigad yettimyuren, tteħħilen.
156. Lmut, d abrid ur nexli, yal ass deg-neŷ tettawi.
157. Lukan i ixeddem ufluz, yili yessager lemzuz.
158. Lxir yettuŷal d ixmir..
159. Ma awal d araz, tasusmi d lkenz.
160. Ma baba-k yeker, deewessu ad ak-d-tsiger.
161. Mačči d aqeddar i yewaeren, d aqabac mi ara yewħel.
162. Mačči mi ad ak-innan yezżul, ad tamneđ mi yeggul.
163. Ma ijerred, susem neŷ meġġed.
164. Ma issuget awal, isefham-ak timsal.
165. Ma lġib yefla, i d-tjemmeđ yis-s yegla.
166. Ma s laman, ccaħ deg-I, ma s tiħarci, d sidi.
167. Ma tbeddeđ madden akk inek, ma teŷliđ ħedd ur k-yessin.
168. Ma tefkiđ afus, ad k-yetbae wammus.
169. Ma tetteđ igenni, ŷas serreħ-as-id.
170. Ma tuder tiť-ik, ssnen lesrar-ik.
171. Ma ur d-tefki lqaea, seŷ leqniea.
172. Ma yebya ad k-immel, inna-as yid-k ad neddukkel.
173. Ma yeffey ccyađ, ula ayyer teffređ ŷef walebeađ.
174. Ma yesselmed-ak ad tzerređ, xir ma yefka-ak ad teččeđ.
175. Ma yestehza bab-is, tidet, ad teġġ di leħeq-is.
176. Mectuq serwal, kul azniq, ad t-yefser.
177. Menttif taxxamt n udelass, wala tayurfet n umħedres.
178. Meyyez uqbel aneggez.
179. Mi tæddađ ŷef leđdu telsiđ, ur yezri ħedd d acu teččiđ.

180. Mi yeyli wezger, ṭtuqqutent tferyin.
181. Mkul ṭeam, s lbenna-s, mkul awal, s lmeɛna-s, mkul ṣsenɛa, s lqima-s.
182. Mmel-iyi wanwa i t-dduɖ, ad ak-diniy d anwa kečč.
183. Nemsefraɣ am yibawen yef lluh.
184. Nenuda, ur d-nufi, nuɣal armi d irden ukufi.
185. Netbee leid s weɛrur.
186. Nettnay yef tyeṭten n At tarfiɛa.
187. Nnan-as i yifker: Anwa i d zzman-ik ay ifeker, yenna-as: Almi d tura i d-neznuker.
188. Qader-iyi, ad ak-qadrey, mačči d Rebbi ad ak-ugaday.
189. Qqsen-t warzazen, yerra zzɛef yef yebzizen.
190. Yaben yizmwawen, raɛen yiɖan.
191. Yas ma yelsa-d abernus, bu-yiwen n uɖar, ddima ixuss.
192. Yaf yidammen i tekkat ṭmagert.
193. yellin am wulli deg uqarquc.
194. Yileɣ a lhemm deg-i i taɛyiɖ, ziy d astaɛfu, i testaɛfaɖ.
195. Rebeiyyam la nzehher am yimcac, ma d kemm ul-im, teqɖet, ma d nekk smaɣ ulac.
196. Rebbi, limer mačči d asemmaɣ, zerriɛa ur trebbeɣ.
197. Refdeɣ-t, yujjaɣ, sersay-t yujjaɣ, amek ara s xedmay ay axellaɣ.
198. Rewlay-d i takka, sebɣey-d yer idyayen.
199. Rewley i lmut, sebɣey-d i mqebbeɖ lerwah.
200. Seddaq ajerbub, Rebbi ad k-yesser si leɣyub.
201. Siwel ay amqerqur, yenna-as : Acu ara yessiwel umqerqur, imi-w, yeččur d aman.
202. Skud nettidir, ad yili uxbir.
203. Srewteɣ, ɛebban wiyad.
204. Ssebt d ḷhedd, taseɛdit, tewweɖ-d.
205. Ssebt d lmesbut, deg-s ur txeddem tmeṭtut.
206. Sufella yecbeɣ, yerqem, dixel mi t-ldiy yerka.

207. Şşeb si temzi.
208. Şşiweđ akeddab ar tewwurt.
209. Tablať di tegnawt, s lqis, abeađ yehqer ima,-is.
210. Tafruxt, d tafruxt, mi turew d tayaziť.
211. Takerza n welȳum, ayen i d-yekrez yerkeđ-it.
212. Tameťťut iherrzen, tif tayuga ikerzen.
213. Tamyart akked teslit, am qeđran di zzit.
214. Tamussni n txeşşarin, am waman, yef tbexsisin.
215. Tanekra n ssbaĥ, tessawal i rrbeĥ.
216. Taqemmuct tesseblaē, taxenfuct tessexlaē.
217. Taqjunt amar ad tellaz, taĥnunt amar ad tqujem.
218. Tarşať ad d-tekkes, awal, d amwanes.
219. Tasirt, mi ara tent-tay di leryac, ula ara s-id-gen yiyuraf.
220. Tecfiđ, yecfa, ur s-qqar taēeddawit tekfa.
221. Temzi i uneggez, temyer i umeyyez.
222. Temzi, txeddem i temyar, ma tfut-ik yiwet, ula ayyer.
223. Tettēeddi yef wuccen yiwet n tikelt.
224. Tidet, xas tettwayleb, ad d-tejqelleb.
225. Tidet, tettsewwiq, lekdeb, yettyerriq.
226. Times, ddaw walim, ĥedd ur yeelim.
227. Tin i wumi ēewjen yifassen, ad as-tini, d awren, iyi-ixuşşen.
228. Tin yettamnen tanuđť, d taēluđť.
229. Tiqit, tiqit, i d-tettaččar tbaqit.
230. Tiwĥil, tweĥleđ a yemma, ēemmi tarriť, baba yewwđ-d.
231. Tiyita, tin yuȳen Lwennas, ma yesēa aybel, tarna-as-d gma-s.
232. Ttkel yef Rebbi, ur ttağġa azrem deg yirebbi.
233. Ttyima di țťerf, ttara kan şşerf..

234. Ttrebga, am lerzaq; wa, yesæa, wa yectaq.
235. Tufa taqabact afus-is.
236. Tuæer deæwessu ibeæden, wama tin iquerben, tettağğā-d aẓar.
237. Ulaç tejra ur iħuz waðu.
238. Ulama neqmec neæmec, lhem deg-s ad yejbed.
239. Ulama tsabeð ay aħriq, s wacu ara kcuddey ay yella.
240. Ul yeččur, imi yeqqur, ula ansi ara d-ffyen lehður.
241. Ur d-ğğin ara yimezwura, ayen ara d-inin yineggura.
242. Ur d-ttay ayyul di tefsut, ur d-xetṭeb di tmeyra.
243. Ur d-yecbi ḥedd deh win i t-yurwen.
244. Ur hedder sdat warrac, ur ttakker sdatyemcac.
245. Ur ḥekku tid-nni i d ak-yuŷen, i winna warğin yuðin.
246. Ur ḥemlay gma, ur ḥemlay win ara t-yewten.
247. Ur iberru ara umcic i turett.
248. Ur iħuss ḥedd i usennan, ala aḍar yeddān ḥafi.
249. Ur rbiḥey Rebbi, ur ddiy d yiðebbalen.
250. Ur seblaæ ayen ur tfezeðn ur æecqaq deg uzru ad t-bibbeð.
251. Ur teddu d umrabeð, ur tett deg uæwin-is, win yesæan lbaraka yesserbaḥ iman-is.
252. Ur tetteawad ara tmes i weħriq.
253. Ur ttağğā asirem, ahat ad ak-d-iyrem.
254. Ur ttamen ssaba ar d-tektil, imir adder-d lyella.
255. Ur ttarra afus-ik di tmes, xas dixel-is afezzim yekmes.
256. Ur yelli win ara yewten agejdur, ur yelli win ara irebbin taqcict.
257. Ur yeqris uyeddid, ur nyilen waman.
258. Ur yettxalaf ara mejjir aẓar.
259. Ur yuksan ḥedd i t-yugen.
260. Wa, maædur ; wa, d leḥeq-is.

261. Win ara iæetben, ad iyellet.
262. Win i d-yeğğan zimer, ig-asziker.
263. Win i d-yewwin yir tamettut, la yeggar aḥba s ufus.
264. Win i k-iṭṭfen afus, kečč, eẓd-as abarnus.
265. Win iqesden iwzan, yečča-ten, win iqesden ifeggagen, yewwi-ten.
266. Win iqques uzrem, yettaggad aseḡwen.
267. Win isebbren, innul, xas ulama idul.
268. Win iteddun yef tidet, yessawaḍ
269. Win iteddun yettxiq, di læmer yelḥiq.
270. Win i ten-isean yerwa adegger, win ur ten-nesæi yuggad nnger.
271. Win iṭṭsen ar azal, ssaed-is mazal
272. Win iṭsen dlet-t, win iyaben ttut-t.
273. Win i wumi kksey baba-s, ur as-kkisey ara ; win i wumi kksey yemma-s ur as-ğğiy ara.
274. Win i wumi yenta usennan deg uḍar-is, yettnadi-t deg uqarryuy-is.
275. Win i wumi ẓid yimi-s, anda yedda d axxam-is.
276. Win ixeddmæn i temẓi-s, ad yesteefu di temyer-is.
277. Win ixeddmæn lxir, werğin yelli bxir.
278. Win i yi-iḥemmlen, ur i yi-yettawi yer Mekk, win i yikerhen ur i yi-yyaz aẓekka.
279. Win ur nekriz, ur nesserwet, ayen yufa, yeččit.
280. Win ur nesmeḥsis, yemmečč-as lḥeqq-is.
281. Win ur nessin ad ixid, yesseyzaf di lxiḍ.
282. Win ur nesei nnif, awer t-id-yaf lexrriḥ.
283. Win ur nezmir i lxir, yerr areṭṭal.
284. Win ur nxeddem lxir, d lmut ay axir.
285. Win yebyan lerbah, yekker ssbeḥ.
286. Win yebyan lewqam, ad yezwir deg at wuxxam.
287. Win yebyan leefu, yemmet, ad yesteefu.

288. Win yebyan tafewwaṭ, yezlu tayaḍṭ.
289. Win yebyan tibexsisin, yezzu tineqlin.
290. Win yeččan, yečča, ma ulac tarbut tekkas.
291. Win yeddān d yir arfiq, ad t-yeğğ deg yir amḍiq.
292. Win yeggan uggi, yesewwit, win i d-yeğğan Eli, irebbi-t.
293. Win yennudmen yettes, taṣebḥit fell-as yebges.
294. Win yerwan, yexdee Rebbi.
295. Win yesery yirij, deg yiḃid yettrejrij.
296. Win yeshalfen, amzun yewwet.
297. Win yesean, necden-tyer wučči, win illuzen, necden-t yer twizi.
298. Win yettsen ar azal, sseed-is mazal.
299. Win yewwi uhdum, i wumi ccbaḥa n uqadum.
300. Win yewwi wasif, yettef deg tzezzart.
301. Win yufan rrxā, yağew.
302. Win yugin lehna, yugi leyna.
303. Win yurğa ubrid, ur yeqqar ass-a, d leid.
304. Xas di Mekka, muqel ansi i d-yekka.
- 305.. Xas ma baba-s d uəkif, mmi-s yettcerrig asif.
306. Xas yemmut yenger, di lxir ad t-id nebder
307. Yebda lhif, yebda tteṣrif, yebda tiğaw i lexrif.
308. Yečča d wuccen, yettru d umeksa.
309. Yečča lmal, yefreḥ bab-is
310. Yefka-yi eemmi ikerri, yendem, yerr-it.
311. Yefra ssuq, tekfa rreḥba.
312. Yefra ssuq, tenza selea.
313. Yeḥzen, win ur d-yefdi wayla-s, yeğğa-t di leyben yettru.
314. Yekkat, yeqqar: Abbuh a jeddi ttextey.

315. Yekkr-d ufrux, yesselqeđ baba-s.
316. Yelli-k efk-itt di temzi, sufey æbař-ik di tizi.
317. Yemlal umæayar, d umzayer, ur yelli win ara ijebren wayeđ.
318. Yemma-k, d aciddi, ma ur tt-tefsi lmut, ad tt-id-tefsi tmeđtut.
319. Yemmut ilindi, ħeznen fell-as aseggas-a.
319. Yemmut umcic, zrarĥen yiřerdayen.
320. Yemmut æemm-nney, a sæd-nney.
321. Yerna uĥeddur tacacit, yef ibbiri-s itt-yeqen.
322. Yerna wucmit tacacit.
323. Yessenz amegud, yuy aĥriq.
324. Yettak Rebbi irden i yir tuymas.
325. Yettef-as unajel tacdađt, yufa-d sseba i iyimi.
326. Yewwi tiwizi, yemmey uraren.
327. Yexdem læerr, yerna iæğğar.
328. Yeæedda ubarkan yef umellal.
329. Yif ssber, yir imensi.
330. Yir axxam, yif-it beđtu, yir zzwağ d deæwesu, yir tameđtut yif-it berru
331. Yir međtu, yif-it beđtu.
332. Yir ttejra, leqqem ney qqim, yir dderya nhu ney qqim.
333. Yir zzher, nerna teyzi n leemer.
334. Yir zzit, yerna leyła.
335. Yiwen ufus, ur yettşerfiq ara.
336. Yiwen nwass, tkeĥĥel tyaziđt, yewi-tt ufulku.
337. Yiwen wawal, yegzem æecra.
338. Yiwen waerab, iæemmer ssuq.
339. Yiwet n tikelt kan, i tetteeddi yef wuccen.
340. Yucker ĥeđray, yeggul umnay

341. Yuḡal uqelmun s iḡaren
342. Zzman amerku, d bu-tidet i nettcukku.
343. Zzman uəkif, argaz yettiyal di rif.
344. Zuyar arkas ard tafeḡ assebaḡ.
345. Żer ssabqa, tayeḡ, yell-is
346. Eli ifuḡ, lqesma-as židet
347. Eyiḡ deg-m a taga, wwan-d ibawen.

. Nna faḡma

- Azul fell-am a yemma!
- Eslama-k, eslama-inek.
- Iselmek! Assa-agi, nekkni d inelmaden n tseddawit n dda Lmulud n Tizi Wezzu, nerza-d yer dagi yur-wen, ass-agi ahhhhh ass-agi n yennayer ass-agi n 13 di janvier, nerza-d yer dagi yur-wen yer taddart-agi-nwen. Amek i as-qqaren i taddart-agi nwen?
- Taddart-agi-nney neqqar-as Iejmaḡ.
- Taddart Iejmaḡ id-yezgan di tmnaḡt n at jennad akka-agi yak i as-qqaren?
- IHFFF tamnaḡt n at jennad
- Xyar nnas!
- Ad k-iɛuz Rebbi
- Nekkni a yemma nesɛa yiwen unadi deg wayen yerzan di tseddawiyen neqqar tamaziyt di tseddawit ahhhh nesɛa yiwen unadi yef ayen yerzan akk lemtul i ssexdamn lejdud-nney, id-ḡḡan lejdud-nney i ssexdamen ney ayen i nessxdam nekkni s timmaḡt-nney yall ass.
- Ihhhhhh
- Nesɛa yiwen unadi, ur žriḡ ara ma yella tzeṛḡ ad aḡ-tɛiwneḡ deg-s?
- Ad kun-ɛiwney ayen zemrey!
- Ad aḡ-id-fkeḡ kra kan akk aḡ kan n yenzan
- Yirbaḡ ayen sney ur kun-ttyuluy ara
- Dacu, meqbel ad nebdu ad aḡ-id-iniḡ aceḡal di leɛmer-im a yemma?
- Ahhhhh seeḡ 62 nsna
- Lah ibarek 62nsna, isem-im?
- Ismi-iw Faḡema!

- Llah ibarek! Ihi am akken i am-d-nniy, nniy-am-id nekkni anadi-nney yef ayen yerzan inzan irekulli, yef ayen nessxdam di tmetti taqbaylit yef ayen yerzan inzan ney lemtul.
- Ad d-nqlleb ahhhh ncalh ad d-naf ayen ara kun-ieğben a Rēbbi ad d-ruhen ar uqerruy-nney
- Ncalh ahhh, ncalh ad ay-d-fkeḍ akka lemtul araay-iēwnen deg unadi-agi -nney ara nessexdem deg unadi-agi-nney.
- Ncalh, ncalh ad ay-iwfaq Rēbbi ar lexir a Rēbbi kan ad d-nemkti
- Ncalh, dya mebla ma dagella neētṭel, ma dagella tzmred ad ay-id-beduḍ.akka ma yella kra n yinzi ney kra n lemtul akka-agi i d-iruhēn deya s tyawla kan
- Ihhhhhh, arğu tura ma mektay-t-id; qqaren-as ahhhhh amezwaru qqaren-as “win iqqes uzrem ad yettagad aseḡwen”.
- D inzi icebēn s waṭas acku a yemma nekkni ma dagella yella wamek yall mi ara ay-d-fkeḍ inzi ad ay-t-id-tesfahmed, akka-agi ad ncfu fell-as, am yinzi-agi ay-id-fkiḍ “win yeqqes uzrem ad yettagad aseḡwen” tzmred ad ay-t-id-tesfahmed akk-agi ciṭuḥ?
- Ihhhhhh d acu-t win akka-agi i wimi teḍra lḥağa tēdda fell-as kra n temsalt tqrḥ-t ney acu!
- Ad yettkukru ula d timsal-nniḍen mačči ala tamsalt i cuban tinna
- Ihhhhhhhhhh xas ur tcudd ara xas mačči am tina meēna ad yettagad ad yettkukru.
- Tanmirt-im a yemma, d inzi icebēn s waṭas. Ur zriy ara ma dagella tzmred ad ay-id-tarnuḍ wayeḍ wali dacu i d-tufiḍ!
- Qqaren-as dayen “Yiwen waerab iemar ssuq”
- “yiwen waerab iemar ssuq” deya tzmred ad ay-id-tesfehmed akka ciṭuḥ inzi-agi?
- “yiwen waerab iemar ssuq” neqqar-it i win yetthwalen akk rray.
- Win yessekcamen iman-is deg wayen it-ixḍan!
- Ihhhhhh yetthway akk rray, yetthaway away ahhh yetthaway akk ssuq xas mčči dayen it-iēnan.
- Aprés neqqar-as “yiwen waerab iemar ssuq” tanmirt-im a yemma ur zriy ara ma yella tzmred ad ay-id-tarnuḍ inzi nniḍen ma yella wacu id-ufiḍ
- Qqaren-as diy wayeḍ, qqaren-as ahhhhh “axir tidet yesseqrahen waya lekdeb yessefrahen”
- D inzi icebēn s waṭas!
- Ihhhhhhhh

- Ahhhhhh tzemrɔ ad ay-t-id-tesfahmed? ahhhhhanida it-nessxdam wagi ney anita tagunit i deg t-neqqar inzi-agi.
- Neqqar-it-id mi ara yili ahhh yekdeb mi ara yili xas ahhh tidet.
- Tidet xas tessqraħ d tina axir
- D tina axir.
- Waya yekdeb, xas ad k-id-yessfraħ ur yelhi ara , isem-is d yekdeb ur yelhi ara.
- Tanmirt-im a yemma! Tanmirt-im!
- Akka-agi neqqar-iten akka-agi d yemtey
- D inzan id- nettaf, nessxdam di tmetti-nney n yall ass
- Ihhhhhhhh
- Ur zriy ara ma dagella tzemrɔ ad ay-id-tarnuɔ wayeɔ nniɔen, ahhhhhhh ma tufiɔ-d kra n yiwen nniɔen
- Qqaren-as “ A bu snat bru i yiwet”
- Ahhhh “ A bu snat bru i yiwet” hhhhhhhhhh d inzi icebħen
- Ihhhhhh a bu snat bru i yiwet
- Melmi i t-id-neqqar? Anita tigunatin i deg t-id-neqqar?
- A bu snat bru i yiwet mi ara yili yiwen zaema ad ierreɔ iman-is ad yettef akk timsal
- Ad iereɔ ad yettef akk timsal netta ur yezmir ara i yiwet.
- Ihhhhhh ad iereɔ ad yettef akk timsal netta ue yezmir ara i yiwet
- Ur yezmir i yiwet n temsalt.
- Sakin neqqar-as a bu snat bru i yiwet.
- Akken ad t-tqaedeɔ yiwen cyel ilaq...
- A wid ad tizmireɔ i yiwen
- Tanmirt-im a yemma ahhhhhhh tanmirt-im d inzan i icebħn myiħ myiħ, ur zriy ara ma dagella yella wacu tzemrɔ ad d-tarnuɔ waqila ahhhhh
- Qqaren-as diy wayeɔ, ahhhhh amek akken tura is-qqaren: “yuker ħedray yeggul umnay”
- Yukar ħedray yeggul umnay, wagi d inzi nessxdam-it myiħ myiħ nettmlili-it-id ahhhhh deg waħas ahhhhh n tugnatin, tzemrɔ ad ay-t-id-tesfahmed akka ciħuħ?
- Neqqar-as yukar ħedray yeggul umnay, win akka-agi ara twaliɔ ad ixdem akka-agi albeaɔ leeğayeb ad tħedreɔ akka-agi yerna ad ak-yini d yekdeb
- Ad yenkar!!!!
- Akken-nni tħedreɔ ad yenkar, ad yarnu ad ak-yini d yekdeb ur t-xdimay ara

- Şafi dayen-nni id-neqqar di teginatin icuban tigi id-neqqar inzi-agi, yukar hedray yeggul umnay
- Ihhhhhhhh
- Ahhhhhhhh tanmirt-im a yemma tanmirt-im waqila ahhhhhhh yella kra i tebyid ad ay-id-tarnuđ hhhhhhhhhh
- Ad d-nadiy wayeđ, qqaren-as diy ahhhh :“ Bu yiles medden akk ines”
- Bu yiles medden akk Ines! Ahhhhhh anida it-nessxdam yinzi-agi ney yemtey-agi? Anita tagunit i deg t-id-neqqar?
- Win yesen iles ad iheddar irkulli ahhhhh medden akk hemlen-t medden akk hemyen-t medden akk ad as-id-smehsisen win yesen iles ad iheddar akk yehdur leayi ahhh, medden akk ad as-smehsisen
- Tanmirt-im a yemma ad ay-id-tarnuđ wayeđ ma yella wacu id-yusan kan akka-agi yer lbal-inem
- Emmmm ad-nwali! Arju ad d-nqelb...
- Ahhhhhh waqila fuken-am, waqila dayen fuken-am hhhhhhhh
- Inna-as, qqaren-as diy wayeđ “ ar asmi ara d-ilal ad as-nsemmi hlal “
- Ar asmi ara d-ilal ad as-nsemmi hlal!!!
- Ihhhhhhhh, hhhh win yettrağun akka-agi lhağa ahhhhh zaema mi ara k-yini wabeađ ahhhhh ar melmi akka ney amek akka ney ma ad txedmeđ akka ad as-tiniđ ar asmi ara d-ilal ad as-nsemmi hlal
- D inzi icebhn s wařas myih myih, inzan-agi i ay-id-tefkiđ a yemma d wid id-nettmlili ahhh ,inessexdam yal-ass, ur zriy ara ma dagella tzemređ ad ay-id-kemmleđ ad ay-id-tarnuđ kra?
- Ahhhh ad awen-id-hebbrey ahat kra ahhhhh, wagi yeqqar-as “ Amer yettuyal lxir, yili yuyal i uzgar “
- Amer yettuyal lxir tilli yuyal i uzgar, tzemređ ad ay-id-tesfahmeđ cituđ inzi-agi?
- Azger ad ikarrez, ad yessarwet armideqqay ad t-zyun ad cćen aksum-is
- Hhhhhhhhhh.
- Ad as-txedmeđ lxir i walbeđ ar deqqay uyac...
- Ur k-id-yettuyal ara lxir-nni. Tanmirt-im a yemma ahhhhh wali ma dagella tzemređ ad ay-id-tarnuđ
- Ihhhhhhhh, ahhhhh arju ahhhhh qqaren-as diy wayeđ :“ yettak Rebbi irden i yir tuymas “
- Yettak Rebbi irden i yir tuymas tzemređ ad ay-id-tesfahmeđ inzi-agi?

- Ihhhhh wagi mi akken Ara yili d yir lebed yerna ad as-d-ifek Rebbi ayen akk yelhan, yiwen ad t-waliḍ meskin d lmumen ahhhh ixddem aya deg wayen leayi yerna ulac...
- Ahhhh yiwen d lmumen, ixddem ala deg wayen leayi yerna ad tafed ahhhh ulac, ad tafed wayed-nniḍen ixddem ala di txettarin netta arbaḥ yur-s akk id-imal. Tanmirt-im a yemma,ur zriy ara ma yella tzemred ad ay-d-tarnuḍ wayed nniḍen!
- Qqaren-as diyen: “Aebuḍ d aryib win it-itebeen ur yesei aḥbib”
- Aebuḍ d aryib win it-itebeen ur yesei aḥbib, tzemred ad ay-t-id-tesfahmed cituḥ?
- Aebuḍ d aryib, d uryib akka-agi ad t-raybed ad t-raybed aebuḍ-nni, yettḥebbir kan i yiman-is lehbab ur iseεuara, win yesen aebuḍ meqqar uebuḍ-is ur iseεu ara lehbab.
- Tanmirt-im a yemma, ur zriy ara ma yella... waqil tekfid-d wina s tyawla hhhhh
- Ad d-arnuḥ wayed wagi qqaren-t ahhh n tlawin neqqar-it “ lemenda n tnuḍin yenyan argaz ur nuḍin “ hhhhhh
- Lemenda n tnuḍin yenyan argaz ur nuḍin, tanmirt-im a yemma tzemred ad ay-id-tesfahmed anda t-nessexdam yenzi-agi?
- Ihhhhh lemenda n tnuḍin, xas ar wayen ur nelhi ara ad menadent, yiwet tenna-as nekk neyiy argaz-iw, ula d tina nniḍen tenya-t.
- Voilà, tanmirt-im a yemma d inzi icbhen s waṭas.ahhhh Ur zriy ara ma dagella yella kra i tzemred ad ay-id-tarnuḍ dayen ahhhh d inzan-agi d wid icbhen s waṭas i ay-d-tefkid, ur zriy ara kan ma yella tzemred ad ay-id-tarnuḍ, ad ay-id ḥawced akka cituḥ .
- Ad awen-d-arnuḥ kra n yiwen ney sin
- Hhhhhhhh ruḥ kan ihi hhhhh
- Yir awal ahhhhh iqqaz ahhhhh yir awal iqaz irennu ...
- Ihhhhhh
- Arḡu kan tura ad d-mmektiy amek akken ahhh “ lḡarḥ iqqaz iḥellu yir awal iqqaz irennu “
- Dinzi icbhen s waṭas! Tzemred ad ay-t-id tesfahmed amek it-nessxdam yenzi-agi?
- Lḡarḥ, xas tjerḥed ad iḥyu, yir awal ma dagella tesyi-t ahhh ad iqqaz kan ad irennu, ur iḥellu ara,uritekkas ara deg ull-ik wawal-nni.
- Tanmirt-im a yemma, ad iyi-d-tarnuḍ wayed nniḍen ney dayen fuken-am waqila.
- Ilaq ad d-qelbay slaεel-iw, ilaq ad d-nadiy, ahat ad d-arnuḥ ad d-ḥawcay kra
- Ma dagella tarniḍ-ay-id kra deyen ara y-iεwnen myiḥ myiḥ deg unadi-agi nney.
- Ahhhh amek akken tura, ahhhh wagi diyen neqqar-as ahhhh: “ axxam ur nesεi tamyard am yigar ur nesεi taḍeggart “

- Tanmirt-im tzemreḍ ad ay-id-tesfahmeḍ inzi-agi ney lemtel-agi anda it-nessxdam ney anita tagunit i deg t-nessexdam s waṭas?
- Axxam ur nesei ara tamɣart am yigar ur nesei ara tadeggart, axxam ur nesei ara tamɣart ur yesei ara anwa ara irayin, ur yesei ara aniwa ara d-ifken array-is, ur yesei ara akka ahhh ,ur yesei ara bab-is ihhhh atan tura.
- Ur yezmir ara ad ibedd?
- Ilaq ahhh ameqqran n uxxam-nni akken ad ibedd uxxam
- Tanmirt-im a yemma, tzemreḍ ad ay-id-tarnuḍ wayeḍ-nniḍen ma mazay-am. Ma mazay-am akka kra ahhh i tzemreḍ ad ay-id-ḥawceḍ.
- Qqaren-as dayen wayeḍ ahhhh qqaren-as :“Iritij n meɣres isebbay ar yiyes”
- Ahhhhhh d inzi icbḥen myiḥ ahhhh itij n meɣres isbbay iyes meḥsub yessibrrik iyes ahhhh tzemreḍ ad ay-t-id-tesfehmed?
- Axatar meɣres ibda ittfey lḥal, ittiqriḥ yitij
- Wered numen yemdanen!
- Wered tennumen leyaci ttuyalen diberkannen.
- Dayemmi ahhhh i tḥusun myiḥ myiḥ i yeḥamu, ahhh Ur zriy Ara ma dagella tzemreḍ ad ay-id-tarnuḍ wayeḍ nniḍen, ahhh ma dagella yella kra i tzemreḍ ad ay-id-ḥewceḍ akka-agi ahhhh...
- Ad d-nadiy arḡu ad d-nadiy slaεqel-iw!!
- Ney waqila fuken-am
- Hhhhh fuken-iyi taswiεet-agi ilaq ad d-qelbay hhhhhh
- Ahhhhhhh ur zriy ara ma dagella tzemreḍ ad ay-id-tarnuḍ ney waqila dayen taeyid fuken-am
- Ad d-arnuy kra n yiwen, ad t-id-qelbey.
- Ruḥ Kan ihi...
- Qqaren-as ahhhh “inna-as a baba wweten-ay inna-as a mmi εqlen-ay”
- Tanmirt-im tzemreḍ ad ay-t-id-tesfahmed ad ay-d-iniḍanita tagunit i deg t-nessexdam lemtel-agi.
- Mi ara yili yiwen yettwaḥqar ahhhh ad as-yini meskin i baba-s a baba wweten-ay, ad as-yini a mmi εqlen-ay, safi εqlen-ten digellilen...
- εqlen-ten medεuf-it dayemmi i ttwaḥqren, tanmirt-im, d inzan icbḥen s waṭas i ay-d-tefkid, dayen ara y-iewnen myiḥ myiḥ di leqdic-agi i nese ahhhh waqila tufid-d yiwen hhhhhh?

- Ad awen-d-arnuy yiwen qqaren-as “ win ara d-iqimen di ddunit ala tixesi d mmi-s akk d win yettatafen imi-s “
- Tanmirt, tanmirt hhhhhh tanmirt d yiwen yenzi snay-t ula d nekkini, nessxdam-it myih myih ahhhh deg waṭas n tugnatin. Sfehm-aṭ-t-id akka-agi cituḥ
- Ihhhh win ara d-qimen di ddunit ala tixsi d mmi-s akk d win yettatafen imi-s hhhhh.
- win yettatafen tasusmi win i tt-inudan ad izar teswa yeḥq-is.
- Ihhhhhhh akka.
- Ahhhhh d inzi icbḥen s waṭas ur zriṭ ara ma dagella tzemreḍ ad aṭ-id-tarnuḍ ahhhhhh ad aṭ-id-tarnuḍ akka-agi yiwen neṭ sin.
- Ilaq ad d-nadiṭ, slaḥqel slaḥqel.
- Hhhhhh aṭas n yinzan i aṭ-id-tefkiḍ ahhhhh aṭas id-nugem ar yur-m wali ma tufiḍ-d yiwen...
- Ad ak-id-arnuy yiwen neṭ sin wagi neqqar-as “Nnig ubrid seddaw ubrid laqrar-is d abrid”
- Tanmirt-im a yemma d inzi icbḥen s waṭas.
- Akken yebyu wabeaḍ ileḥu Berra i ubrid leqrar-is ad d-yuṭal s abrid.
- D wagi i d anamek-is d tigi i d tiswiḥin i deg t-id-neqqar.Wali ma yella tzemreḍ ad aṭ-id-tarnuḍ kra.
- Neqqar-as diyen
- “Am ttinig war nufi ad neqqel yer yirden ukufi”
- Tanmirt tzemreḍ ad aṭ-t-id-tesfehmed wagi?
- Wagi asmi jemḥen yemdanen tanagit, xas ad xaṣen irkelli, irden-nni ttajmaḥenten seqsayaen yur-sen
- Ttejmaḥen-ten d yufar
- Ih ttejmaḥen-ten irden ukufi i teswiḥ-tni ideg xuṣen ad ten-id-kksen d tanagitih.
- Tanmirt-im a yemma, tzemreḍ ad aṭ-id-tarnuḍ akka-agi kra i izemren ad aṭ-iḥiwen deg unadi-agi!
- Arju tura zemrey ad d-jabey kra
- Ma yella tarniḍ-aṭ-id kra d ayen izemren ad aṭ-iḥiwen mliḥ mliḥ
- Ad d-jabey xas yiwen
- Qqaren-as: “aṣṣar i d-yeylin si tezdemt yenqes di taḥkent”
- Tanmirt, tzemreḍ ad aṭ-id tesfahmed acu i d-yeqsed?
- Akka yir læbd xas ibaḥd-ak akken axir

- Tanemmirt-im aṭas, waqil tufiḍ-d wayeḍ nniḍen
- Ih wayeḍ: “ ma tetṭfeḍ igenni xas sareḥ-as-id”
- D inzi nniḍen icebḥen mliḥ mliḥ, sefhem-aṭ-id melmi it-nessexdam
- Meḥsub mačči fell-ak i tebna, mačči yef læebd i tebna ddunit.
- Tanemmirt-im, ur zriṭ ara ma yella kra ar aṭ-id-tarnuḍ, aṭas n yenzan i d aṭ-id-tefkiḍ, d inzan i nezmer ad nessexdem mliḥ mliḥ deg unadi-agi nney i nesea nekkn i s yinelmaden, safi ma yella kra i d aṭ-id-arniḍ akken a yaxir
- Wagi qqaren-as:” ur yerbiḥ Rebbi ur yeddi d iḍeballen”
- Hhhh tanemmirt-im d inzi icebḥen, tzemreḍ ad aṭ-id-tesfahmeḍ anda it-nessedam?
- Ur yerbiḥ Rebbi; ur yexdim Rebbi, ur yetbiε abrid n ddin hhhh ur yeddi d iḍebbalen meqqar ad yezhu.
- Meqqar cḍaḥ...tanemmirt a yemma d inzi icebḥen s waṭas, deg waṭas n teswiein it-id-neqqar wagi, i nessexdam deg tmetti-nney n yal ass.
- Awi-d akka a mmi ad ak-id-arnuṭ yiwen mektayt-id: “Am teccuyt am tseksut”
- Tzemreḍ ad aṭ-t-id-tesfahmeḍ akka cituḥ?
- Zaematik ma lhan lhan isin, ma fuḥen fuḥen isin.meḥsub mi ara yilin sin ttemcabin i asen-qqaren akka-agi.
- Tanemmirt-im, ma yella yenzi nniḍen ara aṭ-id-tarnuḍ, ma yella tufiḍ-d akka kra, ney waqil dayen fukken-am, waqil dayen i wass-a, ney tufiḍ-d yiwen.
- Arju ad d-nadiṭ qbel ur d-ufiṭ ara.
- Hhhh ad nruḥ kan s ttawil, aṭas i aṭ-id-tefkiḍ
- Yewεar mi ara d-ttafeḍ kan akka deg uqqarruy-ik, leqraya ur yriṭ ara, ur sineṭ ara ad ketbey, deg uqqarruy-iw kan i d-ttnadiṭ hhhh.
- S ttawil kan, ad anruḥ kan s ttawil ahhhh alma njme-d kullec ayen akk it-seiḍ ad aṭ-tid-tefkeḍ ad aṭ-t-id-tefkeḍ
- Qqaren-as diṭ wagi: “yuεar umectaq mi ara ifaq” ihhhhhh win akka-agi ur nesei ara lḥaḡa, mi ara yeseu akka-agi lḥaḡa s rreyban imir sakn ad yejhey
- Meḥsub ma yella ifaq-as i lḥaḡḡa s rreyban. Ur zriṭ ara ma yella tzemreḍ ad aṭ-id-tarnuḍ wayeḍ waqila tufiḍ-d wayeḍ-nniḍen
- Ad ak-id-arnuṭ wayeḍ qqaren-as diṭ wagi: “win yerwan ixdaε Rebbi”
- Sefhem-aṭ-t-id anda it-nessxdam yinzi-agi
- Ad yili wabeaḍ ur yesei ara lḥaḡa, melmi it-yesea yerwa neṭ.. akka-agi ad ijhey

- Tanmirt-inem d inzi icbħen s waṭas ahhhhh,ur zriy ara ma yella tzemreḍ ad aṡ-id-tafeḍ wayeḍ-nniḍen ney dayen fuken-am...
- Ahhhhhh arġu ad d-nadiy ad staefuy ciṭuħ ad d-qelbay diyen hhhhhhhh melmi id-mmektay albæeḍ ad awen-t-id-arnuy
- Tanmirt-inem settawil kan ma yella wacu id-tufiḍ, yuear ciṭuħ mi ara ad ttnadi-d d anadi akka maena ad anruħ kan s ttawil s ttawil, ma yella wacu id-ufiḍ axtar aṭas iay-id tefkiḍ déja n yinzan
- Qqaren-as diy wagi ahhh “Ini-d d anwa it-ttduḍ ad ak-id-iniy anwa kečč”
- Tanmirt-im tzemreḍ ad aṡ-id-tesfehmed inzi-agi
- Ihhhh ma yella tettduḍ d bnadem leali ,safi d bnadem leayi ula d kečč, ma yella tettduḍ d bnadem ur nelhi ara safi, d afuħan am kečč
- Yettma ma yella tettduḍ d win yefyen i ubrid safi ula d kečč ad t-ffyeḍ i ubrid, ahhhhh tanmirt-im a yemma ahhhhh s wakka ur zriy ara waqila tufiḍ-d wayeḍ...
- Ihhh ad d-arnuy wayeḍ qqaren-as diy wagi “a wufan yiwen d nekk wayeḍ am nekk”
- Maħsub wagi yettcabi yer yinzi-agi ieeddan hhhhhh ahhhhh
- Ihhhh zaema ticki d bnadem leayi a wufan xilla n wid leayi
- Tanmirt-im a yemma tzemreḍ ad aṡ-id-tarnuḍ kra n yiwen ney sin xas déja sin-agi iεum-ay...
- Arju arju ad staefuy ciṭuħ ad d-nadiy, nniy-ak a mmi iwear win ur neyri ara ticki deg uqarru-iw kan-agi ara d ttnadiy ilaq slaεqel slaεqel hhhhhhh
- Hhhhhhhh anruħ kan sttawil yaxi nniy-am-id s ttawil kan, ahhhhh waqila tufiḍ-d yiwen ney dayen ad neħbes kan dagi
- Ad awen-d-arnuy kra n yiwen ney sin qqaren-as “tissirt ma tuy-itent di rryac ula i as-d-gan iyuraf”
- Tanmirt-inem sefhem-ay-t-id anda t-ssexdamen yinzi-agi, inzi-agi nettmlili-it-id s waṭas ...
- Ma yella tettway di rryac ula is-d-gan iyuraf maħsub yehġa ma yella thlek s waṭas deg yiwet lġiha ula is-iga udawi dayen.
- Tanmirt-im a yemma d inzi icbħen s waṭas
- Awid a mmi ad ak-id-arnuy yiwen waqila ufiy-d qqaren-as: “ḍdu d usaedi ad ttayeḍ i ssaed-is ddu d umcum ad ttayeḍ di ccum-is”
- Tanmirt-inem ahhh d inzi s wazal-is tzemreḍ ad aṡ-t-id tesfahmed anita tagunit i deg t-nettaf yinzi-agi?

- Ahhhhh ma teddiđ d bnadem læayi ad ttayed deg-s, ma teddiđ d umcum ahhh deg-s.
- Tanmir-im a yemma yef yinzan-agi akk i ay-id-tefkiđ ahhhh waqila ad neħbes kan dagi taeyiđ i wass-agi ney ahat ankmmey...
- Ahhhh ma tebyiđ ad ak-id-arnuy yiwen....
- Hhhhhh ur ttfakan ara d tagi i wimi qqaren tala n yinzan hhhhhh
- Qqaren-as: “Yeqqel uqlmun s iđaren”
- D inzi icbħen s wařas sefhem-ay-t-id, anita tagunit i deg t-nessaxdam
- Mi ara yili teqleb ddunit hhhhhhhh
- Wagi cefiy teqqar-it-id yemma, asmi meřiyay mais ur fhimay ara dachu i d anamek-is hhhh
- Mi ara yili teqleb ddunit ad ak-inin ihhhh yeqqel uqlmun s iđaren,ma ur teddu ara lecuřal akken yelha... ad twaliđ yiwen iqleb yehřa ahhhh...
- Aprés qqaren-as yeqqel uqlmun s iđaren, tanmirt-im a yemma ahhh tzeřređ ad ay-id-tarnuđ wayeđ-nniđen ma yella tufiđ-d
- Ahhhh ad d-nnadi s laeqel slaeqel a mmi ur zmiray ara ad d-afey xilla yef tikkelt...
- Ad nruħ kan slaeqel slaeqel ma yella kra id-ufiđ
- Ad d-arnuy kra n yiwen mektay-t-id qqaren-as “win ur nese nnif ,awer tid-yaf lexrif”
- Meħsub! Ahhhh d nnif i d kullec
- Ihhhh d nnif i d kullec, d nnif i yesslħawen amdan ma ur tesseiđ ara nnif ula i wum-ik leqbayel-nney d nnif iten-issbeddayen
- Tanmirt-im a yemma d yiwen yinzi i cebħen s wařas ...
- Ad d-narnu ad d-nħebbar slaeqel slaeqel, xas yiwen ney sin ad d-sfaydim deg-sen ncalh
- Ncalh ncalh, ur zriř ara kan ma yella tzeřređ ad ay-id-ħawceđ kra ney dayen
- Qqaren-as :“Ticrađ s yidammen nneřqa s yidrimen”
- Tanmirt-inem d yiwen yinzi yelha, icebħen mliħ tzeřređ ad ay-id-sefahmđ anda it-nessxam
- Ahhhh amek ara d-iniř tura ahhh kull lħařa læali s wazal-is d lħařa id yettruħun akka s lyella it-id-ttħellin medden, mi ara teetbeđ ara d-teħelliđ ayen yelhan
- Tanmirt-im d aya-agi i yeby ad d-yini yinzi-agi tanmirt akk yef yinzan-agi d ayen ara y-iėawnen myiħ myiħ
- Awid ukan ma nezmar ad-ak-neiwen ur nuksan ara.
- Tanmirt-im a yemma waqila dayen fuken-am

- Ayen nesen ur kun-ttyuluy ara, yerna iwɛar-ay imi ur neyri ara ur nessin ara ad nekteb, atan s tmara ara d-nessntaq alma nɣawc-d yiwen wawal ad t-id-nini
- Tanmirt-im a yemma ulac deg-s ahhhh tzemreɗ ad ay-id-tarnuɗ akka ciɗuɗ waqila
- Neqqar diyen “ssiweɗ akeddab ar tawwurt”
- Sefhem-ay-t-id anda t-nessexdam yinzi-agi
- Maɣsub win iskiddiben ssiweɗ-it alma d lɣaɣiqa ,ssiweɗ-it ar lɣiɗ ad d-yini lɣaɣiqa, ad d-yini ssah
- Tanmirt-im yef yinzi-agi
- Ad-ak-darnuy yiwen neqqar diyen: “Qadar-iy ad k-qadray, mačči d Rebbi ad k-eebday”
- Sefhem-ay-id anda i ten-ssexdam yinzi-agi
- Wagi nessxdam-it mi ara yili ahhhh akka-agi ad teqadreɗ yiwen mačči d Rebbi ad tɛbdeɗ mačči s šifa n tugudin ara tqadreɗ yiwen,mači s šifa n lexuf mačči...
- Tanmirt-im yef yinzi-agi waqila tarniɗ-d tufiɗ-d wayeɗ-nniɗen tɥuceɗ-ay-id wayeɗ-nniɗen
- Aruɣ ma yella ufiy-t-id ahhhh: “Ma tbeddeɗ medden akk inek ma teyliɗ ɥedd ur k-issin”
- Tanmirt-im yef yinzi-agi sefhem-ay-id anda it-nessxdam lemtel-agi
- Ahhh ma tbeddeɗ tesseɗ d amerkanti, tesseɗ cci tesseɗ akk ma tbeddeɗ medden akk inek.
- Medden akk ad d-ttazalen yur-k
- Ihhh medden akk inek, maɛna ma d aylluy i teyliɗ, ɥedd ur k-issin ulac anwa ara d-iqarben yur-k medden akk ad rewyen d tarewya..
- Tanmirt-im a yemma tanmirt-im.
- Neqqar-as diyen “win iyi-ɣmlen ur iyi-ttbab ara ar mekka, win iyi-karhen ur iyi-qqaz ara azekka”
- Tanmirt-im sefhem-ay-id dya anda it-nessxdam yinzi-agi.
- Xas iɣmmel-ik walbeaɗ ur k-ittbab ara ar mekka, iɣmmel-ik daya iɣmmel-ik kan day-agi,ma yella ikarh-ik diyen ur ak-iqqaz ara azekka ur yezmir ara ad ak-inay ney ad ak-iyez azekka.
- Tanmirt-inem a yemma tanmirt yef yinzan-agi akk id ay-id-tefkiɗ waqila tufiɗ-d tɥawceɗ-d kra n yiwen-nniɗen dayen.
- Arju tura arju i tura amek akken waqila ufiy-d yiwen neqqar-as: “ Mi tɛddaɗ yef uɛdaw tarsid, ur yezri yef wayen tensid”
- Tanmirt-inem yef yinzi-agi

- Mi tæddad yef uɛdaw tarsiɖ ur yezri yef wayen tensiɖ. Ma tarsiɖ llebsa leayi bien ,xas ur tččid ara imensi netta ur k-yezri ara, ad iyil teččid xas ur teččid ara meena netta ad iyil teččid
- Tanmirt-inem ur ɥettu ara lihala-inek neššaɥ amek-ik, ahhh ad iwali kan belli tersiɖ...
- Ma d netta ur yezri ara ma teččid ney xaɥi
- Tanmirt-inem a yemma yef yinzan-agi tanmirt ahhh ur zriy ara ma yella nezmar ad d-narnu akka ciɥuɥ axaɥar aɥas id-nsemd aɥas id nɥawec ar yur-m
- Ad d-nqelleb s laeqel slaeqel... atan ihi ad awin-d-arnuy wayeɖ neqqar: “Ixir yettuɥal d ixmir” neqqar diy wayeɖ: “Laɛtab ur yettnɥsab”
- Tanmirt-im yef yinza-agi sefhem-aɥ-ten-id anda iten-nssxdam
- “Ixir yettuɥal d ixmir” mi ara s-txedmeɖ i yiwen lexir netta ad ak-id-yarr d ccar.
- Tanmirt
- “laɛtab ur yettnɥsab”, ad naɛteb yef lɥaɣa, melmi i nyellet ur netthussu ara i leɛtab-nni
- Tanmirt-inem yef yinzan-agi.
- Akka-agi i asen-neqqar daya i wumi id-necfa, neqqar diyen “ixdem-d anna idduri takanna”
- Tanmirt sefhem-aɥ-id anita tagunit i deg ten-nessxdam
- Ahhhh win ixedmen akk-agi ad yexdem lɥaɣa n diri ad yedduri iwimi imi tt-yexdem.
- Tanmirt-inem nekk snay yiwen lemtel ,icuban yer wagi neqqar-as diyen yella anwa it-id-ifkan anda nniɖen :“yekkat ayyul yedduri tabarda”
- Ihhhh kifkif ihhh
- Yella anda iy-t-id-fkan dayen d yiwen yinzi icbɥen s waɥas i sexxdamen lejdud-nney, ahhhh ur zriy ara ma yella kra ara aɥ-id-tarnuɖ...
- Awid akka ad ak-id-arnuy yiwen mmektaɥ-d
- Ma yella wacu id mmektaɖ nukkn i akken i nebya
- Neqqar-as diyen: “imy i n ššab maɛqul mebeid id-yettmuqul”
- Maɥsub ahhh lɥaɣa leali.
- Meɥsub imy i n ššaba maena ad twaliɖ mebeid akka-agi ad d- yettmuqul ad t-ɛaqleɖ d imy i n ššaba.
- Tanmirt-inem mačči am yimy nniɖen, imy nniɖen ur nerbiɥ ara d aymmi i sa-qqaren imy i n ššab meɛqul mbaeid id-yettmuqul. tanmirt-inem
- Ihhhh akka-agi arju ad staɛfuy ciɥuɥ ad awen-d-arnuy yiwen ney sin ma mektaɥ-ten-id hhhhhh.

- Hhhhh yur-m lwaqet ad tanruḥ s ttawil axaṭar aṭas-agi i deg id-neḥawct aṭas n yinza-agi id-nḥawc yur-m dayen ara y-ḥawnen myiḥ myiḥ di leqdic-nney..
- Awid awid akka mazay ad d-narnu
- Llan wiyaḍ? Llan wiyaḍ i nezmar ad tid-nḥawcet ahat
- Neqqar diyen: “ Ula ma tṣaēbeḍ ay aḥriq s wacu ara k-cudday a lyella”
- Tanmirt-inem ulama tṣaēbeḍ ay aḥriq maḥsub tarbaḥ nnaema.
- Maḥsub mi ara tarbaḥ akken nnaema alam tḥareḍ s wacu ara tt-id-cudded
- Melmi ahhh mi tella lyella teshel tawant tanmirt-inem qqaren-as diyen mi tella lyella teshel tawant...
- Awid akka ad d-arnuy kra n yiwen ney sin neqqar “yiwen ufus ur yettṣarfiq”
- Maḥsub yiwen waḥd-s ula i yexdem.
- Ihhhhh ula i yexdem.
- Tanmirt-inem d inzi icbḥen s waṭas ahhhhh yella wayeḍ-nniḍen ma yella tzemreḍ ad ay-t-id-tarnuḍ
- ihhhh arju i tura amek akken-nni i t-id-tkumasin ahhhhh iṣarq-iyi amek akken: “I yeḥussen i targin ḥaca aḍar yeddan ḥafi”
- sefhem-ay-t-id ney anida it-nessxdam yinzi-agi ayemma.
- I yeḥussen i targin ala aḍar irkḍen tirget iy-ḥussen i tmaryiwet
- Tanmirt-im a yemma yeḥ yinzi-agi icbḥen s waṭas, ur zriy ara ma yella kra ara d-narnu
- Aha tura ad nwali arju ad d-nḥebbar ciṭuḥ hhhhhh.
- Anruḥ kan s ttawil arju ad d-nnadi ad-nestaefu ciṭuḥ ad ten-id-nḥebbar
- hhhhhh ad nruḥ kan s ttawil alma njmae-iten-id irkulli
- Yak mačči di twarqet ara ten-id-nyar hhhhhh.
- Tanmirt-im a yemma ad nruḥ s ttawil kan, ad i ay-d-tefkiḍ déja d agarruj d agarruj id-nugem ar yurem, ur zriy ara ma yella kra id-ufiḍ
- Awid akka ad awen-id-arnuy yiwen: “Netta deg ubellae yetṭamae ddelaē” neqqar diyen “itess deg ubellae netta ytṭamae dellaē” hhhhhh.
- Netta yetteici dixel n wuguren meena yetṭamae ayen yelha yetṭamae...
- Yetṭamae ad yečč ayen yelhan.
- Cɣul lemtel-nni ahhhhh nan-iyi-t-id déja deg inadiyen-agi iṣeddan: “Tikli n tyaziḍt ur tt-yessin ara yetṭamae tin n tsekkurt” tanmirt-im a yemma d inzi icbḥen s waṭas ney qqaren-as , ahhh ur zriy ara ma yella tesneḍ-t nan-iy-t-id déja deg inadiyen-agi iṣeddan ahhh “axxam-is ur as-yezmir...

- Lğamae yettēf-as amezzir”
- teqqarem-t yinzi-agi di tmnaḍt-agi-nwen
- Neqqar-it ula d nukni: “Axxam-is ur as-yezmir yer lğamae yettēf-as amezzir”
- Cuyel deg uxxam ur yezmir ara ad irrayi ur yesēi ara array leayi, amēna yef taddart yef lğamae yef berra ahhh ad tafed yettrayi ur yesusum ara. Tanmirt-inem a yemma ur zriy ara ma yella tzemred ad ay-id-tarnuḍ ney dayen ad d-neṣṣiweḍ yer taggara.
- Ad arnuḡ kra n yiwen ney sin, imir dayen.
- Ahhhhhh, waqila fuken uqbel ad d-narnu sin-agi hhhhhhhh
- Sin-agi arju ad ḥbsay ciṭuḥ ad d-nadiy hhhhh...
- d’accorde yirbaḥ, yurem tura ma yella wacu id-tufiḍ ahhh s ttawil-inem alma tufiḍ-d kra kan ahhhhh, yiwen ney sin s wacu ara d-nessiweḍ yer taggara
- Awid akka ihi ad d-narnu yiwenney sin neqqar ahhh: “zzuyar arkas ar d-tafed aṣebbaḍ”
- Zzuyar arkas ar d-tafed aṣebbaḍ d inzi icbḥen s waṭas .
- Neqqar diyen: “win yewwi wasif ad yettēf i tzeggart”.
- Hhh zzuyar arkas ar d-afed aṣebbaḍ tanmirt-inem maḥsub leḥu akken tebyiḍ...
- Akken tzemred mačči akken tebyiḍ akken tufiḍ.
- Ihhh lḥu akken tufiḍ mačči akken tebyiḍ, inzi-agi wissin win...
- Win yewwi wasif ad yettēf di tzeggart, maḥsub win yewwi wasif anda tufiḍ ad t-tfed deg-s
- Tanmirt-im a yemma, tanmirt-im yef yinzan-agi id ay-id-fkiḍ
- Akka-agi a mmi ad ak-iēin Rebbi lḥaṣun
- Tanmirt-im d ayen ara y-iēwnen myiḥ myiḥ...
- Ad ig Rebbi ad tawḍem akk ar lmaryub-nwen, ar lxudma-nwen, nchalh ad ttneḡḥem irkul
- Tanmirt-im a yemma ahhh d agaruj n yinzan id ay-id-fkiḍ, tanmirt-inem. nessaram nchalh dayen ara y-iēawnen myiḥ myiḥ di leqdic-agi nnay.
- Semḥ-iyi kan a mmi imi ur yriy ara amer yriy tilli ketar.
- Tanmirt-im a yemma aya-agi i ay-id-tefkiḍ, agaruj-agi id-nugem ar yur-m agaruj n yinzan id-muddeḍ zwarey-am-t-id déja, nniy-am d tala n yinzan ahhh, tanmirt-inem dayen ara y-iēawnen mliḥ mliḥ di leqdic-agi-nney.

: Axir imreħba yis-m.

Ad kmieuz Rebbi, nekk d tanelmadt di tseddawit n Mulud ad Mæemmar.

Ch:Llah ibarek.

Arziy-d assagi yur-wen, yer taddart. Imalusen, i d-yezgan di tyiwant n At Jennad akken ma yella wamek ad ay-d fkeḍ kra n yinzan i t-sexdamem si zzik, umazal tesexdamem-ten artura.

Ch:Yerbaħ,lħaħa-agi i txeddmeḍ d lħaħa-agi i txeddmeḍ d lħaħa yesfrahnen ,meqqar -ik, kunwi s inelmaden ad d -ħyum tajaddit -nney,lemtal-nney uqbel ttwattun ,ad tent ktbem,ad tent mlem akk i wid i d-yettenkaren ,wa ad d-yehyu taqbaylit-nney timuzya-nney,akken ur tettruħu ara tjadit,ur tettruħu ara tnaṣlit.

Ihi ma yella wamek tzemreḍ ad tebḍuḍ.

Ad nebdu s yiwen n lemdel :

«Meyyez uqbel aneggaz»

Lħaħa uqbel ad tt-txeḍmeḍ ilkul ilaq ad setxememeḍ,maci alama tnegzeḍ yer wayen yellan.

Yella wayeḍ-nniḍen i d-qqaren:

«Ibdden adrum s wuyrum»

leebd ara twaliḍ itt-beddil leibad-nniḍen alaħsab n lmaṣlaha-ines,yezmer ad ibeddel yakk adrum-is,tawacult-is,yef uyrum,yef uæbbuḍ-is:

«Azrem ileħu yef uæbuḍ-is»

«Leħif d awyzen,itett lexir i d-yettazen»

Rbaħ mi ara d-yas ,ad k-id -yaf di lħif mliħ tenħfeḍ,kečč ur tettxemimeḍ ara yakk ad tfakeḍ rbaħ-nni deg yiwen n wass.

«Aeiban i d-ifehmen ala win it yecban»

Win yesæan leib,lexsas-nney,ulac anwa ara tifehmen,ala win yellan deg teswiæt am netta.

Ala wina iyejarben ayenni ara iħusen.

«Axir d eundēḍ,wala deg wayen yesæa tqeṣḍet »

Axir ad d-ayeḍ ayen twalaḍ yur bnaḍem, ad txeḍmeḍ akken ad tkesbeḍ am netta, wala ad as-tkemleḍ ad tqseḍeḍ yer wayen yesεa netta.

« Lhif ma teḥkit ḥsan, ma teḡid iban wala »

Lhif tura bnaḍem mi ara yili di lhif di lexsaḥ mi ara iruḥ ad d-yehku ibnaḍem-nniḍen, ulac acu ara d-yesfaydi, ad ytef kan deg-s, lumaεna ma ur teḥkiḍ ara tenḥafeḍ mlih, ad d-yeban fell-as yef uḍem-ik, lebsak.

Ad amd-kemlay kan di lhif-agi:

« Ma mačči d laz, aḥbib yur-k ur d-yettaz »

Lhif, ma telliḍ di lhif teluzeḍ iḥbiben ur d- ttazen ara yur-k, axatar ulac acu ara awin yur-k ulac acu ara d-sfaydin yur-k.

« win yesεan necdent yer wučči, win ur nesεi necdent yer twizi »

Win isεan toujours, dwam xedmen-as azal, ad tneḍden akken ad d-iruḥ yer lferḥ-nsen, ney yer yer rraḥ-nsen, ma d win ur nesεi ara sikiḍen kan yer iyalen-is, melmi iteḥwaḡen aya yer twizi, ur tewuddun ara yer lxir.

« Lhif xas defreḍ suḃba, yettban-d di reqba »

Lhif xas d εerdeḍ ad tefreḍ, lamaεna yettban lhif-nni fell-ak, axatar tenḥafeḍ mlih mlih, maci dayen itzemreḍ ad tefreḍ. Ur tettyumeḍ ara itij s uyarbal.

Tura lemtel agi ara am dawiy, yef win yesεan leib.

« εedi ddaw-as ney yer tama-s, ur yu yesamas »

leib ma yesεat bnaḍem, akken i s-yehwa ad yeered ad diyum, lamaεna yella deg-s, ma yella ur ḥaku ara kan akka ma win jerban am kečč-nni af ayen ad εdaḍ xas aḥku-as ma wiyaḍ, ma uḍsin ara ulac dacu ara ad xedman, ayen yuran d tewnza hagiyaḍ tiyza ayen ikyuḃen ayen ikyuran ilaq ad qablaḍ s l courage s ufud i garzen ad teḥmedaḍ rebbi afacu ad yefka, ad teqablaḍ taswiε amek ad t-d-yefka rebbi ad teqablaḍ. Ad neqqim dima d lhḍar agi ilha win teḥaziben cituḥ akken akke qqaren : « ur ttara afus-ik d tmast xas dxlis afzim yekmas » ayen ikibaden ayyer s kecmaḍ imanik deg as, ulama kra n rebaḥ i yella dixel nney ur k d ttesaḥa ara ad d aryaḍ seg-as ad aryaḍ. ulac dacu ara dawid sega-s, ad awiḍ yer ara awal seg-as safi ayyer ad ḍawid sega-as d afizim ula deḥab ayen ikibaεden ibaεdik .anuḃal ar wayeḍ niḍen qarnak at zik « ma

baba-k yuker ar zedat daewasu ad tisager>>xas texdmađ ccer ma yuŷal ara dega-k yuŷal ,deg arraw-ik ad tesagređ ,tesagređ ma dayen ilhan ad texdmađ ma lexir ad tafen ar zdat ma daewsu ad tixalas ar zedat .

Qarnak dayen: << win ibyan laefu ad s teefu>> dayeni laefu ar din ar temtađ ad staefuđ.qarnna-k at zik : << alma nezra namet neqqar ad nemat >>.

Mi walan albađ dayen ak yemmut nezar belli tella lmut neqqim tjr d lmut agi ;lmut tella tella ila dewa mi ila win ara tawi, ama sebađ ama tamdit tteslađ yella win imutan .ma dam ak nella d dunit ad yettili uxebir , ad neεac ad ilin wussan ad yili d lefarđ ayili d lħzen dayen i sefraħen , lan wussan anda yili lexsas ad yili lfiraq ,ad leħzen safi ussan maci dima d itij tikwal d ageffur tembadalen, ula d ussan tembadalen ma dam nella d dunit ur ttađa assirem ahat ad dieraq ,ur ttađa assirem ahat ad ki d iεraq, win yessaramen ur qataε ara layas u labud,uuuu labud ad yaweđ yiwwas ar lebyi-ines u, labud yawweđ yer wayn ssaram ulama yezzif yiđ.xas yezi yiđ ula qrar ad yali wass ad krađ sebađ ad yicraq yitij , ad yifrari tafat safi ula d assirem ilaq ara albađ ad yađ ilaq ad ssarem , ad ixdam lmağhud is yiwwas rebbi ad ttisaweđ ar labyi n wul-is.

Ad nuŷal cuıt yef tismin lan win sean mlih tismin ak qqaren : << tissmin-ik yur i tegga>>. win ttasman dayen allah Ʒaleb teedat tissmin -is ma yettasm segas benadem ula ttismin-is , ma ibedlad ur zriy ara dacut tassem segas ttassem ula ma d rebbađ igela kulac anda ara diban wayeđ amaεena imi ad tasem , zedyant deg ul-is ad bant tissmin-is εinani.

Ad nuŷal ar wayen nniđen tili deg tela lħađa ur zemir ara ttiyım: << igeni ur neffir d win tewalađ ar leqaεa>>. win i deg tela deg-as leħađa baned fell-as am igani tura xas ur sakeđ ara tura isigena xas u tafiđ ara alnik s igani ;ma walađ ar leqaε lebir ad d-iban ak igani-nni .ad yewam ak deg waman nni ad tazređ ak ayen ilan ak deg igani xas tarfiđađ ara aqaruk ila dega-k teban fell-ak ad amdarnuŷ awal nniđen :

<< temzi u neggaz temyar u meyz>>.

Ma tiliđ d amctuđ ad ttenagiđađ kan ue seiđ ara aybal ur ttegađ ara ak leħsab ur temayizađ ara ak leħsab simal timyuređ ,ad tazrađ ad tebanen iberdan ad temayizađuqbal ak ad xeđmad leħađa ,mayzađ mlih mlih uqbal ad diniđ leħađa,ama dawal ama d kra yak xedmađ ara ak alma mayzat ak ad sexdmađ tamuyli ar zedat imiren kan ar taswiεt nniđen ,tamuyli n zedat amek ara yefay s tesawet am dawiy ayen niđen yef tamusni : << win ikarzan win isenan tistan >>. Ilaq d awiđ tiyuga tura wayeđ agi tura yella u tracteur, akikrez ad sewajdad ak leqaεa ad deksađ leyala dina ulac dacu zeread ,akkeni d win isenan leħaja win yeyran xas tayriđ s darajat ma ur seknađeđ

ara ibnadem tamusni inek ma ur tafkiđ ara wiyad ulamit , ad ban i sađ am zarięa zemar i ttemyi ara ħmulah imi ila sidi rebbi ,ilha cuit n semah ula d rebbi ad ttesamiđ afađ leibad akken ad tidir talwit .

Am dawiy ayen niđen af ttekal :

« tekkał yef rebbi ur ttađa azrem d g rabbi ».

Kul lħađa tekkał af rebbi xedam cayel-ik ur tekal ara af lebd ur zriđ ara amek ad yexdam axatar ma teklađ af lebd ur ban dacut am win ara yađen azrem deg rab-is ,tura kečč ad ttađađ azrem deg rab-ik as tiniđ d azrem ,ma ad iqass uzrem dazrem, akkeni ula d ttekal zemrađ tekrđ ula d cayl-ik ad xeđmađ , ur tekal ara af lebd .

Ad am darnuy wayđ : « Ma jerađ susam ney jarid » . Ssussam ney mađađ ad sadiđ taswię- nni ama d leqarđ ama d lefarđ susmađ haznađ d lmut ur tuyal ara safi ad teqablađ kan d rebbi ayen ad ifka am darnuy kan wagi :

« win ssusumen d lkanz » . maci kan darraz ad yawwi.

Ad arnuy wayeđ niđen qaren :

« teyimi kan d tarf ttarađ kan sšaref ».

Win ad ybeđan ur ttenay ara yidas ,ur seqar ara ur temcečaw ara yidas qim kan deg umkan –ik arras kan serf astinđ yiwan wawal dayen iqarđen akken sersađ deg umkan-is ad akibeđad.

Ad amdarnuy wayeđ af win ad teħasisan d win ur teħasisan ara .qarna-k :

«win ur netħasis imača-as laħqis ».

Ma heđrađ yiwen ur yetħasis ara d netta ur ttaken ara awal akyini xati ;akken istaniđ akyini ala,ala,ad yexadem kan aray uqaru-is dewam ad yruđ leħaq- nni-ines imačas laħqis .

Ma yiwwen ad tenahuđ yiwen ur ttay ara awal ,ma yiwan yettay awal ma yengar ad ttader d lexir .ma win yammuten ur yeđa ara i waraw-is yeđađ lexir ayen ilhan i waraw-is ,hedar imslayen leali ;ma tada taswię fell-as yella dargaz leali ney ttamtut leali ad ttadren d lexir ad ceyean reħma mi dudren kan issm-is ad dini ad yerħam rebbi .

Ad darnuy wayeđ nniđen qaren:

« ma yuđen wul-ik saħlut s y imm-ik».

Ḥala kečč ad yezmren ad tafuḍ ayen tantareḍ ak kech ad yefrun .

Ad am darnuḡ wayeḍ :

« ma tufiḍ albaḍ inak ad akmlay inna-as iyad ad duḡ yidak ».

labd xas ma d imeka mugreḍ ilaq ad ttazreḍ ansi id yekka anda laslis,amek yekka ilaq ara ad kidur umkan dagi af laman akken qarren :

« maci widak nni ak yazun ad ttamnaḍ mi gul ».

Lebd maci mi tewalaḍ ad ttezala ad akinin ad tezal i kulec deḡa tamnaḍ kan ma yagul,ilaq ma jerbat ilaq ad jerbaḍ cit iman-ik maci deḡa ama yenaygd ma yaggul-d deḡa dayen deḡa netta d nebbi .

Wagi yeḍ lexir d car qren -ak:

« akken tafkiḍ i turğad ».

Lexir ma yella tafkiḍ ayen ilhan tafkiḍ awal ziḍen i kulec ,turgğiḍ dayen ara k d yuḡalen ulama ḡziff leḡal .ad tafeḍ lexr nni xedmaḍ ma yella d car ad xedmaḍ dayen akken ara tarğud,ayen diri xedmaḍ safi tarğit.Ayen xedmaḍ ad tafeḍ.

Dayen yella wayen niḍen :

« tamzi texadem i temyar».

Temzi- inek ad xedmad i temyar inek ,ama d leḡsab ayen ak ara texdmaḍ

Amena dayen ma yella texdimad ara tamzi inek tebḍad temyar ulac dau ara tafeḍ ur tazwareḍ ara i temzi inek ayen dafed d temyar-inek .ad darnuḡ yiwen yeḍ temzi :

« win ixedmen -yeḍ temzi ad yemyur ad yestaefu».

Safi ma yella xedmaḍ i temyar nni inek asma timyureḍ ad staefuḍ ,ad seḡaydid degas ma teḡak tezmart dayen texadmad kan di tamzi ara tafeḍ.

L: ihi xalti aminiḡ tagara saḡa d lewaqt agi ad iydafkiḍ afuḍ ad iydafkiḍ yaetikem saḡa .

L:saḡa

Xalti: ulac uyilif a yelli wlh s leḡarḡ ad naqim d taswiḡt

Fatma:

ah alxir axalt

alxir

ad ak-miεuz Rebbi, nekk d tanelmad di tseddawit n Mulud At Mεemmerarziy-d assa-agi yurwen, yer taddar Ubizari d- yuzgan di tyiwant n tmizar,n learc n At Jnnadakken ad ay d-fkeḍ kra n yinzan i teqqarem kunwi s yimyaren si zikk, mazal teqqarem-ten ar tura, ihi tzemreḍ ad tebdut ma yella wamek:

:acu ara mdiniy tura, «Lemḥadra tuger leqḍaε, waqila tettzidi di leεmar»

Uccen yesqubue, yessawel-as i gma-s, asmi i si sawel i gma-s,yenna-as atan seltan ad d-isuffey tagmart-is yer tala, ad tessew, ad teyli ad tarrez, ad t-tnečč, iεus ass kamel win iwumi yessawal,iεus-as ad yar lḡawab, tagmart-nni attan temmut,teyli temmut,asmi yuyes yesqabaε,yenna-as: I wawal iyi-d-nniḍ, yenna-as: niyak agma lemḥadra tuger leqḍaε,waqila tezzidi laεmar.

«tamettut iḥerzen xir n tayuga ikarzen,».

Tamyart d teslit d iselwan di zzit,ur farrunt ara,myagarent-t-d deg yigenni wis sebea,mcackaren-t-d, almi wḍent yer lqaea ur frin ara, asmi i d-wḍent-d yer lqaea wint-d isefra di snat yiwet tenna-as: “A Rebbi n teslit ikerhen tamyart gas am uydi yeččan tašennart, štuqqet-as tiḥdayin, ad tsetbaε taqḍaet, taqḍaε taqēḍeit. Nettet tenna-as: a aRebbi n temyer iselyen zzit, gras am uydi yeččan tisegnit, fkas tiyita slama n teydit (...)

Yenna-as: «siwel a yamqarqur,yenna-as: yeččur yimiw d aman»,yenna-as siwel ay-yiyider,yenna-as acu iwumi ara yessiwel yider,win iwumi tuder tader”

Ay argaz ay amaybun, yeksan di lesla am usardun”

Daya-agi i yesεa.

: «Asmi ferqen lارباه, agarum d nekk i d-iṣṣah»

Ikker-d akken, yeqqim akken,”anwa i d zman n yifekker,yenna-as almi d tura i d-neznuker”

Tin ikelxen argaz-is, ad as-tezḍ abernus, ziy nettat ulac, ziy nettat lmaεna ulac,ur tessin ara:

ihih

Iruh meskin yuy-d tađut,asmi i d-yuy tađut, iεus melmi ara tt-id-sired, ad iqim ad iqim, mi tt-id yemmekti: “A tamettut, i tađut-nni”?,Ad as-tini: Ass-agi, d sebt d lmesbut,deg-s ur txeddem tmettut, iqim iqim almi yeεya, yeqqel :i tađut-nni a tameťtut?”, tenna-as: “nniy-ak d sebt d lmesbut deg-s ur txeddem tmettut.”almi d abrid wis tlata,yenna-as:””ihi a tamettut dayen tađut-nni, tenna-as nniy-ak:

«Ass-agi d lexmis a yukyi-s, tađutť ad teqqel yer bab-is», ad tt-yar ansi i tt-id-yewwi.(...)

yufa-tt-id(ah) asmi diyent,d taqeşıť n ubarnus, tenna-as ad ak-zđay abernus, yufa-tt-id nettat aseggas kamel, tafsut kamel mi yehma lhal ttqardicent tlawin, sefsuyent,nettat ad tt-id-yaf tetťes, armi d yiwen n was,asmi twala qrib d cetwa yayľi-d ugris, tekker ad tqardec,tessefsuy-itt,ulac wi tara,win izetťen di cetwa,(...),yenna-as: acu akka txeddmed a tameťtut?, tenna-as ad ak zđay abernus ay argaz,nettat d lwaqt kan i tessedday-is,yenna-as as d-ľli, asmi i d-craq d thitťust,teyli yer missuss(,aha) asmi I d-crraq d buhini tyelli yer εeddni,kemm tceyleđ, d tguni,tura imi d-craq d hitťus teyli yer missus,tenniđ iyi ad ak-zđđay abernus,yenna-as:đeqqar tađut-im,tura d ccetwa,(tameťtut yettkellixen arqaz tattaf-as-d kan darađat amek ara tkelax (...))

yesεa tiwizi,yemmay uraren, yeεerđ-d win ara ad tieiwnen,tiwizi-ines, netta yettruđu yer wurar

Sfhem-iyi-d

Truđ ad d-awi lqec użetťa,aniwer tekcem ad teqqim din,aniwer tekcem ad teqqim din, serkmen-as-d iwzan, tezzel la tetett tarbut n yiwzan, tεedda-d yiwet, tewwi ifeggagen-nni, akk lqec-nni n użetťa tewwi-ten, nettat ur d asent-nni ara i wuxxam-nni yer lqec i d-ruđay, tecyel tettmeslay, tetett,tetett iwzan,dqiqa kan tεeddad tinna tewwi-ten, asmi i d as-tenna,ah niqal yur-sen i d-ruđay,tenna-as lal n wuxxam-nni:

« Win iqeşden ifeggagen yewwi-ten, win iqeşden iwzan yečč-iten»(nettat truđ-d yer ifeggagen tewwi-ten, nettat teqqim tetett iwzan

εiwed-as-d

« Win ur nessin ad ixid,yesseyzaf lxiđ»

Ma ulac Rebbi ad ak-id-iqas,.

Isem-is!

«Abu snat bru i yiwet,ma ulac ad ak-truḥ» ad ak-id iqas (win yesæa snat, ad yebru i yiwet)

Yeqqel d aqerquc, «byuc ad d-yekker d iniyem, ad yeqqel d aqerquc»

«Yerna uhdum tacacit, yef ibiri itt-iteqqen»

Yerna uhdum tacacit yef ibiri itt-iteqqen

Iyessager lemzuz, abuhel ur ixeddem ara d afinyan, yili yessager timzin deg uxxam-is, qqaren-ak:

«Lukan ixeddem ufluḥ, tili yessager lemzuz»,

Tameṭṭut la teggar aḥba s ufus, aḥba axaṭar yesæa ilefḍan n zzit, nettat ad teṭṭef akemmic-is,la teggar yer daxel n lkanun, yenna-as-d gmas, ay« Ahdum yewwin Lwennas, ma yesæa aybel, terna-as-d gma-s ».terna-as-d wis sin.

« D iflis,d iflis, rebaeyam ad yeqqel yer lašel-is»,

« Aqli am ugazu n tzurin ččan warzazen, win ur nezmir i wefrid,yesæu zeğğayen»

« ḡliy-d di taka, sebḥay-d deg bu yedyayen»

Malḥa

Mselxir a xalt.

akmiæz Rebbi, læslama ula d kemm-nni, mreḥba-yisem, alæslama-inem.

Sahit ad k-miæuz Rebbi.nekk d tenlmatd di tesddawit n Mulud at Mæemmar, arziy-d ass-agi yurwen temæessit i d-yezgan di leærec n at jennad.

Merḥba-yis-m.

Allah iselmek, i wakken ad ḡ-defked kra n yinzan, idesned (ah) id-sexḍamed yal-ass.

Ih yenna-as: yetṭef unajel tacleḍt yufa-d sebba iyimi: wagi ġğan-aḡ-d-t-id at imezwura nḥfed-ten fell-asen. Yenna-as yetṭef unajel tacleḍt, yufa-d sebba iyimi.

Inna-as: ayilay alḥem dgi iteeyid, ziyd astaæfu i testaæfaḍ.

Yecqayi zzin wer naemir, ulama mucae tura wellah ar yittaæraqen.

Akken yeqreb usigna s itri, i yeqreb mħend ar ɛeli.

Yenna-as: anda akken iɛelleq sidi ssif-is,i yeɛllaq wakli adebbuz-is (hhhh).

Win yebyan lewqam ,ad yezwir deg at wexxam.

Win yebyan lwaɛda ilaqen yefk-itt iwin yestahqen.

Yenna-as :nettnay yef tiyetten n at ttarfia :

Yiwen yenna-as, ad d-ayay tiyetten yiwen yenna-as yiwen yenna-as : « ad d-ayay tiyetten » ,
yiwen yenna-as«nekkini ad zuɣ (ah) ad zuɣ lyars» yenna-as : «safi imi ara d-ayɛd,nekk niɣ-
ak ad zuɣ lyers,kečč-ini.

Yenna-iyi-d: ad-d ayay tiyetten, şafik, şafik tiyetten-agi, ad ččent lyars-nni» nuyen, ufan-d
iman-nsen nuyen. Yenna-as: «Nettnay yef tyetten n At Ttarfia

Ih, ih kul kul lħağa tessən, (ah) tessən, ad tečči nettat ar uqemmuc-is, xas d abaɛuc, baqi d
aqemmuc-is i yessen d amezwaru...

Yenna-as: « I wassmi teğğel telket, yenna-as ukurdu ad ak-marray»

ad ak-myay.

Yenna-a s: «Iwasmi teğğel telket, yenna-as ukurdu ad ak-mayay »:Netta ur yezmir ara ad tt-
yay, mkul tteam s lbenna-s, mkul mkul awal s lmeena-s, mkul şşenɛa s lqima-s, xas ulamma d
axeɣraz: Axater zik-nni ixerɣazen nekkni(ah) lxedma, lxedma ad tili d lxedma ad ixdem.

Lɛebd s tidi-ines baqi ttaħqaren(ah) lexdami, zik axeɣraz ur t-ttuqamen ara medden, ur t-
tteuzzun ara medden zeɛma ur teswi ara lxedma-nni ines, netta yenna-as: «Mkul xas ulamma
d axeɣraz, baqi yesɛa lmaɛna, ur yezmir ara yiwen ad iɣuħ, ad ixerɣez kan, ad ixerɣez ma ur
tettimɛin ara, ur tettihfid ara imir qqaren-as akk-agi ttawin-d lemtel-agi: «Tufa taqabact afus-
is» lɛebd mi ara yili ur yelhi ara yettqeddir kan igezzem kan, ama ayen yelhan ama ayen ur
nelhi ad iqeddeɣ ad yegzem daya mi ara yemlal akked wis sin-nni am netta i iga imir ad as-yini:

Itewħec lfil ernan-as-d gma-s ...

Mi ara yili yiwen axater weħdes ulac xaf baqi tzemɣed ad t-ɛasseɣ, tzemɣed, ma yella sin
myagaren imi ad xedmen kan ifernasen wa deffir wa, imir qqaren-as itewħec lfil ernan-as-d
gma-s. Netta déja mi ara yili d aherab, ur ikerrez, ur alamma ilaq ilaq ad yili yerzen, ilaq ad yili

yesea gma-s ad karzen lwaħid ma yella weħdes, netta dġa d aherab ernan-as amendayer dya iruħ ulamma ad t-id tafed, ilaq ad yetturebbi uzger-nni ara ikerzen ilaq ad yinin iseqqaren ad yini.

Ah imi ad kerzen netta d gma-s, imir ad jebden kif kif, ad kullec ad t-xedmen lwaħid, netta d gma-s-nni d tayuga, imir ad qarnen d tayuga ma ulac, yiwen d amanum iseqqaren i win ur netturebba ara.

Imlul umɛayer d umzayaḍ, ula anwa ijbren wayed: Amɛaye, ur fhimey ara mliħ lmeɛna-ines, ma d amzayed meqlubi kan i yekkat, ur ixeddem ara lħaġa akk-agi d lqanun-is ad tt-ixdem, dġa ageffur mi ara yekkat s uzayed, ur ixeddem ara cyel-is, lqaea ad ttruħunt kan akken, ad awint kullec, mi lqaea ur tettes ara, amgaz surtout ur yettes ara akken leali, mi ara tekkat lehwa s lehtef, iqqaren mi tkerzed amekkan ad d-tafed yexdem akk akka-ag, yeswa, ad yejmeɛ aman. Ayen ara tezzuḍ deg-s ad d-yekker, ad d-yexdem d lyella imir qqaren-as: «Imlal umɛayer d umzayaḍ».

Yiwet ma yella nettat tettruħu-d kan, tettezazal kan ur tetteyimi ara, ad tesseu lqima yer wid-ak uyur ara terzef, ad tt-cedhim ad as-d heggin acu ara tečč, ma yella wwden-d ad yiwlen, ur ten-teggin ara, ad as-d-heggin acu ara tečč, ney ad ttreħben yis ney ad tt-ɛuzzen, kul sebt ad tt-ru, lhed ad d-zzi. Yenna-as: «Sebt d lhed, tasaedit tewwed-d yekker, yenna-as: «Yuker hɛdrey, yeggul umnay » axater iwala-t imi yuker, umbaed itbeɛ-it, yenna-as «ad iyi-d-fked ayen i tukred». Yenna-as ur ukirey ara, yenna-as: «Ġaled, igull-d». Imir yenna-as: Ihi la ilah illa llah, yuker hɛdrey, yeggul umnay, ... axater igul-d, yenwa ur d-yettgal limin hanet, ad as-yini ukrey-tt, netta igul-as-id, axater winna imi is-yenna ggal-iyi-d ur d-yettgalla ara netta iggul-as-id, imir yenna-as: «Yuker hɛdrey yeggul umnay ».

Yečča yis-s, imi i d-yewwed yenna-as... yettru umeksa-nni, yettru-d diyent, yettru yid-s d uccen,

Yenna-as: « D lħif uksum yeččan turin », yiwen ma yectaq aksum, ayen i d-wwid ad t-yečč meskin, xas turin, umbaed asmi itent-yečča yufa-tent d turin izdem iyil d aksum ad yečč, asmi, asmi i yewwed yur-sent yufa-tent d turin, baqi yečča-tent. Yenna-as amek akken teččid turin, yenna-as: «D lħif n turin i yeččan aksum».

Læbd ma yella iṣeħħa tgecart-is, yenna-d awal dayen ur d –yetteawad ara i wawal, ur d-irennu ara xilla axater d awal leali i d-yenna.

« Yiwen wawal ad yegzem ɛecra »

Aħriq d win im-d-nniy sgelli, aħriq ur yettimyur ara deg-s leħcic, ama d tejra ama, imir ma yella tæedda tmes fell-as, ad yesæu kan akken ciṭuḥ ciṭuḥ kan i d-yettağğa leħcic, axaṭar nniy-am-id ur yesei ara aman, ur ttbeddan ara deg-s waman, d akal aberkan, neqqar-as mačči, akal aḥesad i yettilin deg uħriq, imir ad tezuḍ, ad d-imyi lḥağa, xas d ccetwa xaf ad d-imyi lḥağa kan aken-nni, uræad ad d-yeffey yiṭij ad tt-isyar, imi dayen, ur yezmir ara ad d-imyi zeriea ur tezmir, ulac acu ara d-yeqqimen deg-s, ad tečč axater yeğhid ara. Wama amekkan iğehden yas ad tečč tmes, ad yuṭal ad d-yeğğ, ma yella d aħriq ulac acu ara d-ieiwden, ad d-yekren deg-s, tečča tmes, qqaren-ak: «Ur tetteawad ara tmes i weħriq »

Lḥağa mi ara tili d tacebħant, ad tt-sxedmeḍ sbiya abarkan jamais ad d-uṭal yer lašel-is, ad tirid, nettara-as l'eau de javel, xdem deg-s ayen ik-yehwan, baqi mi tæedda ubarkan yef umellal.

Akken kan ara yeyli uzger imir ad d-heggin lembas, wa ad yazu, wa ad yegzem, wa, kul yiwen d acu ara yexdem.

« Mi yeyli uzger tṭuqtent yur-s tferya »

Tafruyt is-neqqar nekkni, ijenwiyen.

Mejir zarriea-ines ad d-yefk tmejir, anda tebyuḍ tawed, eiwed-as akal, eiwed-as ayen ik-yehwa xdem-as baqi, ur yettxalaf ara aḥar-is, mejir ad d-yefk mejir. Qqaren-as:

« Ur yettxalaf ara mejir aḥar »

« Tiyita n tyemmert i yuyen asaedi n tweemart »...

Yenna-as: « Tiyita n tyemmert i yuyen asaedi n tweemart », netta tiyita n tyemmert qarrihet, mi ara teččeḍ tiyita, ur tezmireḍ ara akk ad d-tixreḍ, axater anda tebyuḍ teččeḍ tiyita, baqi ad d-kreḍ, ad d-truḥeḍ, mi tiyita n tyemmert qarrihet, qqaren-as imir:

« D tiyita n tyemmert i yuyen asaedi n tæemmert »

« Anda akken qesdey tafat, i yufiy lehwa tekkat ». Yiwen mi ara tqesdeḍ yur-s ad k-ieiwen, ney ad k-id-ixdem lḥağa, ad ak-id-yini ulaḥed akk acu i d-ufiḍ yer yur-i, imir qqaren-as d lemtel: « anda akken qesdey tafat i yufiy lehwa tekkat »

Mi ara k-yentu usennan, ad yentu yiwen usennan, netta wayeḍ iyil ulac akk acu it-yuyen. Netta aḥar-is ur yezmir ara ad yakel fell-as. Qqaren-as: « Ur iḥus ḥed i usennan ala aḥar yeddan ḥafi

» axater win yersan iseब्बादेन, ad iyil d awal kan, ma d win i yenta usennan, yessen d acu i d ħafi, yetthūsui kullec, ayen yukel ad as-iħus.

« Ur ttamen baba ad tektil » wagi d Maetub it-id-yennan, (10:18)

« Ur d-yecbi ħedd it-yurwen ».

Jamais ad d-cbuḍ win ik-id-yurwen, xas xas teyriḍ ayen ik-yebyun txeḍmeḍ, baqi ur tezmireḍ ara ad t-id-qeḍeeḍ, axater yurew-ik, yurew-ik, iyelleb-it tamussni, iyeleb-ik kullec, ur tezmireḍ ara ad as-tsekneḍ.

Wayeḍ diy qqaren-as:

« Ikker-d ufrux, yesselqaḍ baba-s » axater d baba-s, d baba-s, ara t-yesleqḍen, ur tezmireḍ ara ad d-sleqḍeḍ kečč baba-k, d netta i d-ileqten læic yettwi-as-t yer uqemmuc-is, alamma d asmi yezmer yesæa tiferrawin, ad d-yeffey, ad yafeg ad yelqeḍ waħdes, imir ar lexez n zzman ad d-skanayen, am wigi tura ad as-yini i baba-s: Kečč tlemḍeḍ, ur tesineḍ ara d nekk i yesnen, netta xaf tesneḍ nnig baba-k meena baqi cfawat iyelleb-ik baba-k, ulamek ara tesleqḍeḍ keččini, mačči d kečč i d-isleqḍen, d baba-k.

Ly: Wint-id kan d lemtel yer ufrux d læibad nekkni d læibad, yiwen ad t-id-rebbiḍ imir ad ak-yini ur tesineḍ ara. Llan wigad iqqaren akka-agi imawlan-nsen

« Aẓar yettabæ tara »

Kul ħedd tara-ines kan ara yetbaæ, d ayen yellan deg uẓar-is kan ara d-yefyen am kemmeni tura d aẓar-im, ur tezmireḍ ara ad d-xalfeḍ aẓar-im.

Iħ

La famille isem-is la famille inem: warziq

Iwarziqen.

Iħ, iwarziqen, ur tezmireḍ ara, ad tareḍ n wabeaḍ nniḍen n la famille, ttawarziqt, ttawerziqt, safi d aẓar-im it-tebeēḍ, almi talšeḍ yef uẓar-im, la famille inem, n baba-m, imezwura-nwen d la famille, t-tebeēḍ la famille, tersed yef la famille n baba-m, ur tezmireḍ ara, yemma-m d tasekkurt, ur tezmireḍ ara ad tersed Sekkour, safi d aẓar-im ara t-tebeēḍ, ad tersed yef uẓar n baba-m, imir qqaren-as:

« Azar yettabæ tara »

Lhem yesεukuc, ad yeεweq, ad yeḍεef læebd, ad yequl d aberkan, axater tečča-t cedda, aḥebbar, ulac acu ara yečč, ula acu ara yers, ulac acu ara iεic, ulac anda ara yezdey, winna yuger kullec, winna yuger fell-as, lebsa tuger fell-as, ad t-waliḍ d acebḥan, d azeggaḡ, ad d-waliḍ iberraq, imir qqaren-as: « Lhem yesεukkuc, rrbah yesluluc ».

Ad tlulceḍ, ad t-icbiḥeḍ, ad t-izwiyeḍ.

yettecyal yid-sent: « Uamma neqmec neεmec, lhem deg-s ala n ḥebbec ».

Baqi tceyleḍ d lhem n lyaci, mačči d lhem-inek, akka i d-nnan imezwura-nney, imi kan ur yrin ara wama kullec ttawintd lemtul, ttawinisefra, ttawin yal lḥaḡa tessea amekkan.

« Afad n csetwa, a laḡ n unebdu » axater di csetwa llan waman, netta ifud, deg unebdu sarwanten medden, ččuren dunit d iεerqyab, ččuren d naεma, ččuren d timzin ččuren, netta tḥebseḡ ur yezmir ara ad yečč, yenna-as: « Afad n csetwa, a laḡ n unebdu » metlent kan yeḡ uyaziḍ wama d amdan maci am ayen ara k-defken lwaldin-ik, maca ma yella tennuεem, ad yendem ad am-ttikkes.

« Imut εemm-nney isaεd nney », axater zik mi ara yemmet gma-k, arraw-is ad ten-teččeḍ, ma sean tamurt ad ten-tekseḍ axater d ibujilen, ma tella lḥara ur asent-ttakeḍ ara, imir qqaren-as:

« Imut εemm-nney... » « Tin txeḍmeḍ a yemma εemmi taritt, baba yewweḍ-d ».

Yiwet nnan-ak zik, ilaq mi ara tili tmeṡṡut iruḡ wergaz-is ilaq ad teḡsu belli yemmut, tiyiḍ ur tḥeqqiqent ara, ur ttraḡunt ara, nettat surtout ma yella ulwes-is tεεḡeb-as ad tt-yaḡ argaz-nni ines mazal ur immut ara, ila wacu it-yetṡfen iḡab neḡ iḡaḡ, ar wanda ur d-yettbin ara, yiwen n was yewweḍ-d ibedd yeḡ tewwurt imir tenna-as: « Tin txeḍmeḍ... »

Yenna-as: « axxam yerya, yerya meqqar ad nesseḡmu » « Yeqqul uskud yer cilmum », ad tebeēn win ifuḥen, win yelhan ad teḡḡen.

Ilaq ad t-isineḍ ad t-qeddreḍ, tazetṡa amek ara tt-id-kkseḍ.

« Mačči d aqeddar iweēren, d aqabac mi ara yewḥel »

Talumt d tinna ixeddmēn i tissirt akken ad d-efk zarriεa akken leali, tissirt-nni srusuyent yeḡ ulemsir, imir qqaren-ak:

« Iɛuyer uyerbal talumt, yettezmumug ulemsir » alemsir-nni fell-as i ters tssirt-nni.

Yeereq-as deg uɗar-is, yettnadi-t deg uqerruy-is.

« Win yenta usennan deg uɗar-is, yettnadi-t deg uqerruy-is ».

Win ur d-nexdim ara am tura akka-agi, ma ur d-xɗimeɗ ara, ulac acu ara teččeɗ, safi ma ur terrizeɗ ara, ulac acu ara teččeɗ, ayen id-fkan lyaci, ilaq ad ttsusmeɗ, ut tettixtiriɗ ara, ad astiniɗ efk-iyi-id wa, ilaq ad tfehmedɗ iman-ik.

« Win ur nekriɓ ur nesserwet ayen yufa yečč-it » « Yegla uzegzaw s uquran », times mi ara ntečč, ad t-kker deg uɛerqub ma yella win yellan yer rrif-s d azegzaw, ad teglu yis.

Mi ara d-seseɗ tarbut n lmekla, tarbut ur tettawi ara aɗas ad semhajin i eecra n medden, ma iruɗ-d uberrani ulac acu ara d-yaf imir qqaren-as: « Win yeččan, yečča wayeɗ tarbut tekkes ».

« Win itšen ttelt-tt, win iyaben ttut-tt » d yemma-s i yemmuten, netta ur t-id-uqie ara lmeena di tlawin nniɗen imir qqaren-as: « Imi yemma temmut, awer d-yegri isem n tmeɛttut ».

Axater netta ur yesɛi ara yemma-s iqim-d d abujil, ur d-yeclie ara.

« Acu i d-ak-yeğğan d gma, a mmi-s n takna n yemma-s ». Axater yemma-k mi ara d-yernu baba-k takna fell-as, wina desseɗ d gma-k s baba-k, mi jamais ad k-teɥseb tɓabatt-nni am mmi-s.

mi baba-k-nni déja ad yemxallaf iqqar-as d gma d gma nutni mxallafen, imir yenna-as: « Acu... »

Tin ixeddmɛn isura, nettat argaz-is yesɛa tayuga nettat tezeɛtɗ isura, zik llan wid yesɛan yiwen n uzger kan, ulamek ara yekrez weɥdes, imir tzeɛtɗ isura tesnuzuy, tiyi-t ad terbeɥ, ad as-tikkɛs lhif, teɛweq acu ara tečč, imir yeqqel yerna-d azger nniɗen i wina nniɗen, imir ikerrez yuɣal yekkes kullec irden, lbecna, ajiɣban, imir tenna-as: « Lhif ur it-tekkes tyuga, ma d t-id-tekkes truka » teqqar imir isura-nni.

« Tisirt ma tettway di leryac ula is-d-xedmen iyuraf » axater d aryac-nni i tt-iselɥuyen, zik tisyar seant rryac di lgiha n wadda.

Ayla-k ayen tɛɛiɗ ad truɥeɗ, tɛɛmeɗ ad t-id-xeɗmeɗ, yiwen iɥettem-ak, ad as-tefkeɗ lɥaɣa-agi ma tɛɛiɗ idrimɛn ad ten-tefkeɗ, ad d-awiɗ ayla-k.

« Yehzen ur d-yefdi wayla-s, yeğga-t di leyben la yettru»

Zik mi ara tebdud ad txemmed acettid, abernus, ilaq-ak ad txedmed qbel tadudt-nni.

Imir tezwar-d di trigliwin-nni, truḥ tnejrit-id, tadudt-nni mazal-itt d timandiwin tewwed-d ccetwa mazal-itt akkenni « Tenđer tirigliwin, tadudt mazal-itt d timandiwin».

aserwal... « Mectuq serwal, mkul azmiq ad t-yefser»

« Cmata n uzger awesser mi ara yettukkuk»; Axater mi ara yili d iejmi i yettukkukd , ma yuḡal d arebei ad yekrez, mi ara iwali imecṭaḥ ttukkukun, netta dayen ur yezmir ara axater d azger imi mi ara twaliḍ ittukkuk, ur yezyin ara am nekkni mačči ayen ara yexdem umecṭuḥ ara yexdem umyar, axater dayen yeeya, meqqar.

« Adrum ur d-ijmie texrit, ur tetteuddu d ras n lmal ». Ad as-tiniḍ ad d-xedmey, ad d-aḡey lqec, mi ur tezmired ulac taxrit.

« Imyi n ššaba maequl mebeid i d-yettmuqul». Mi ara textired zarriea n leali, akkud acki d zerriea teḥ mecṭuḥet, ackit d leali, ad d-yemai yef yiwet n yimi.

« Agen yuran deg usenduh ula anda iruḥ» xaf ad teqqimed ayen yuran ad k-id-yawed ur tezmired ara ad ak-yerwel.

Zik tkennin yer lebhayem, am izimer ma yella iruḥ ad t-yečč wuccen, am ugrud ilaq ad tḥerzed « Win i d-yeğgan zimer, yeg-as ziker ».

« Win yeggan uggi i seww-it, win i d-yeğgan kra irebbi-t »; am uggi mi ara tged d kečč ara tiεassen, ma yella tettekleḍ yef wabeaḍ ur d-yecliε ara, akken ula d win i d-ğgiḍ.

« Isers uḥeddad tafdist yerfed-itt mmi-s »; ayen ixeddem baba-s, iḥeffed-it mmi-s, imir qqaren-as akka.

« Amseref tettšarraf, mmi-s yezağğaw timzin »; netta ad yettšerrif, mmi-s ad yezağğaw ur εetben ur yelten.

« Aqjun win it-ikkaten i iḥemmel »; win it-ikkaten,yettagad-it.

tgezmed s« Afus iwumi ur teweaḍ ad uden-it»; leebd ma twalaḍ ur t-sezmired ara, safi efk-as kan awal leali.

« Ay imi-w, tthunnu-as i teerurt-iw »; axater zi, tameɛtɛtut mi ara tenɛeq ad tečč tiyita, ma tenna-d yir awal, yiwen n wass tečča tiyrit imir tenna-as: « Ay... »

Tameɛtɛtut acki ur tezyin ara ilaq ad t-cebbeɛ ad d-ffey tezyen, qqaren-as: « Cebbaɛ-as i uyenja, ad ibedd ».

Lqaɛi yesɛa kul rbaɛ, imir ad ak-inin: « Icedha lqaɛi lleft ».

Mi ara ilint aɛas n lemɛayen, ad ternunt tayed imir qqaren-as: « Lhem ur d-nusi, d abrid ur d-nufi ».

« Takerza n ulyum ayen i d-yekrez ad t-yerkeɛ »; alyum mi ara tawin ad yekrez, imir iferkaɛen-is meqquerit, ayen yekrez ad t-yerkeɛ.

Yiwen yettili-ak ilaq ad ak-iɛader, netta ur k-itt-ɛader ara, ad k-ixdaɛ, « Yef idammen, i tekkat temgart »

Axxam icarken tinuɛin, ad walint ammus ur ttruɛunt ara ad txedment ta tettraɣu ta, « Axxam i cerken am tqendurt yumsen ».

Mi ara tilid kečč tseɛid lqima, ad t-akreɛ lɛaɣa ur tseɛi ara lqima, « Ad terzeɛ ttuba yef wulac ».

« Tufra n wuyyul deg utemmu »; mi ara yili yiɛij neɣ ageffur, yettyumu kan aqerruy-is.

Na djidjiga:

Assa 12 d yennayer 2020 d lwɛi n 3:30 n tmaɛit nerza-d yer tyiwant n Bouzzegan yer tadart n buɛwen nexdam l'interview netay yef wayen yeɛnan inzan ,nerzad yer yiwwet temyert akken ad fak lewlha ines ad fak kra n yinzan kra n yinzan ɛewaɣyten leqraya-ino.

-Aslma-inem a yelli attas yellan

-Tamusni lxir

-Inclah ,qarren :«ma ɛabaɛ agma ur kacqin ma ɛedan anfasen»

-I wacu qaren wagi.

-Ama ɛedankem kifkif ma ɣankem kifkif .

-Ani kifkif.

-Ih,qarren :«iruh wul ad yekkas lexiq yufa lħbab d muḍan»

-Wagi neqarit ma ruħad ar yiwen ad tafed meme netta yuḍen .

-Yiwet tikalt kan teɛaday af uccen hhh qaren: « yiwet tiklt kan teɛday af uccen »

-Yiwet tiklt tteɛadi fell-ak martayen deya dayen .

-Qarnak : «am lemal am imawlan»

- Ma yellha ad lehun imawlan-is .

-Qarnak :« yer zit yerna leyla »

-Qrent iwin ccanifen

-Qarnak:«Yer zehar nerna teyezi laɛmar » maskin wina alma tatfit leqaea

-Qarnak : «Zar samqran a tayed yell-is»ma lealit yellis lealit yellis

-Qarnak : « Temlal tassa d wayen i turew» ma d melal teyamt d warraw-is

-Amek yani sefahmiyid ugur n wact-agi

- Qarent ma wali yak arraw-is

-Saħit «Deg yiḍ teggar tadut» tamtut mi yebad lemayreb ad xeddam ceyal akka tid ttawin zik .

«win yeddan yer arfiq ad yağ deg yer amdiq» andaa yewħal yağ din

« BaBa wetnay a mi ħeqrnay» inna-as laɛbd ħemlad netta ad yak defir

«Tewɛar daɛwesu ibaden tin qarban ttağad azar»

-Iwacu qaren lemtal agi

-Qarent akka at zik ma tabiḍ daɛwsu n lewaldin nney mabeid dawasu qarben ttajad azar , tin baden tegazam si sewada .

-Qarena-k:«Axxam vava ɛezu kul yiwen debar ussu»

-Iwacu qaren diyen.

-Wa ijabed akka wa akka axxam nni ttali ara.

-Qarna-k:«Ur tay ayyul d tafsut ur xettab d tmayra»

-Axatar d tmayra taqcict makyi yak tecbaħ.

-Qarenk : «Win yeččan yečč a naymulac tarbut ttekas»

- qarnt akka axatar ulac lemakla ,win yewwdan ad yacc naymulac angaru ulac .

-Qaren-k :«Anwa ikmickren a tislit yemma teħdar xalti »

-I wacu teqarem wagi ma ulac uylif .

-Tettcekkir tislit axatar yemmas tezga teqar d leəalit leəalit xaltis .

Qarnk :«Win ur nazmir i lexir ar arƭal »

-Artal ma zemrad lexir naymulac ad tared lexir -is

Qarnak:« ma krezan yirgazen tewali » ilha tewalid acu xeddman yergazen

Qarnak: «tebae sexsar tebae» win iyumi xesar tebiea

Qarnak :« Sufela yecbaħ yerqam mi taligh yerka » sufla ines cebaħ dixel-is yedyal .

Qarnak: «Anda demeay tafat yufiy lehwa tekata»

Qarnak: « Awal ma yekkat deg yekkat d laequl »

-Iwacu teqarem wagi.

-Awal leəali ttatud ara ma yenyktid walbad awal leali

« Ur eecak deg azru ad tebiba »

-Yerebaħ ur zemirad ara sebade xas hemlat azru nni zemirad ara tebiba

« Yer mettu yifit bettu » yer zewağ dawusu

Qarena-k «Yer tamttut yifit beru » qarit tematut xedman ara leayeb

Qarena-k : «tunkra sebaħ sewal rebaħ» sebaħ derbaħ sewad leqahwa mugrad rebbah dawal leəali nclh

Qaren-k:«Tamttut ħerzan tayuga kerzan»

Qaren-k:«Ur hedar zedat warac ur taker zedat yimcac » arrac eewdan imcac smieuyen .

Qaren-k:« Yer tajra ur ttiqin yer asyar ur tiqqin »

Qaren-k:« Win yess3an yerwa degar win ur nes3i yerwa aggar »neqarit af derya sefqamiyi

Qaren-k:« Ulac tejra ur huz waḍu» ulac win sadan ara

Qaren-k:«Win ibyan lewqam izewar deg a t wexxam »

-Aereḍ adarnud kra n yinzan akkagi mexayafen af wigi .

Qaren-k:« Ayen t-xedam sabhit teččat tmadit» qarit tin tehadaren ara idriman-is.
Qarnak:« anda gezmađ squccday»

Qaren-k:« Aqcar hegrađ ad smundal d tit »

-Deg acu qqar zama wagi.

- Qarit wagi deg ma ħqred labd akyamu d tit-ik

Qaren-k:« Iles teħaw-ten aqaru ttayitat » ma sinad ara hedrad dewar fell-ak .

-Tanmirt im ihi sahit attas af inzan agi

- Asma soutunid ad awid tabawt lemaqrut hhhhhhh

-Nclh ih hhhhhhh bien sur

Wardiya :

Axir a xalt.

Aslama.

Nekk d tanelmadt di tseddawit n mulud at mēmer, reziy-d ass-agi yer-wen i wakken ad id-fkked kra n yinzayen i at sexdamem di tmetti taqbaylit.

Merħba aslama nwen yer taddart nney, taddart n Imalussend yezggan di tyiwant n Tmizat ladayra n ouagenoun .Nekkni dagi nesxxdam atas n yinzan, yerna la kabylie yerkellinesxxdam arkelli, yiwet n teqbaylit, nemxalaf cwiť kan di lmentaq, yerna inzan-agi lemtul i d as-neqqar di tmeslayt nney kan nkul ass. Lmetul yisen i netēici, ad ak ixdem walbead lhağğa ad as-d-fked lemtel,ad iced ad as-tefkked lemtel, ad ixdem luqama s lemtel,akka-agi kan tuddert nney tameslayt nney s lemtul i tleħħu,amek ara ad am-inniy ihi ad am-d-beduy kra n lmetul, akken i d ak-qqaren yiwen yef tidet aked lekdeb:

«Zzeman amerku, d bu tidet i netcukku»

Tura d bu lekdeb i yettēeddin, bu tidet i nettara yer rrif ur as- nettak ara leqqima i wawal-is.

Ihi.

: Dayen yef tmettut, tmettut iħekmen tesēdday awal-is: “zzman urkkif....”

Amek ur fhimmey ara!!

Nniy-am: «Zzman uëkkif, arggaz yettuɣal di rrif» Zaema tura tameɛttut, mi ara tafed di twacult tameɛttut akk i d erray-is kan ara iëddin, d nettat i la d-yettswiqen, ur d as-teqqreɗ ara sean awal, d nettat kan ara yeseun rray d awal-is kan ara yeëddin, areggazen uɣalen yer rrif.

D nettat I d rray.

Amyaëefu rebbi!! D nettat i d rray d awal-is kan ara iëddin. Akk yella yef nniya aked albead i heddren s nniya-as qqaren-ak: «Tibuhelt n uëggun tettagem s ubidun» Tsemma aëggun, abuhel iheddar kan mskin ayen yellan ad at-id-yini, aprés leibad-nney ebbi kan ddem s ubidun akken i as-nihwa ad as-id- saylin deg wawal ad azren akk sseriya-as ddaxliya-ines. Tura dayen tura taswiet-agi nney leibad akk uɣallen akk d zzux akken i ak-qqaren:

«Daxel ictaq s ufella iberraq»

Wagi yef win netta ictaq rebh, ictaq ad t-iwali, netta zedat n leibad ad iqqim ad iheddar ad tyidde ixlat akk, ad tyiddet, yerna ad tewwalid lebsa-as ayeberreq-ak ilha yedda-ak deg yiman-is, netta ictaq akk rebbaḥ ad tiwali. «Ma tefkkid afus ad ak- id-yuɣal wammus»

Surfiyi yelday-d ciṭuḥ....: «Ma tefkkid affus ad ak-id-tbae wammus»

Tura ma tefkid afus di gma-k nney di weltmak nney di twacult-ik ney deg walbead akkka ibaeden ad ak-itbae ad ak-id-tbae, axater ma yella yumes bnadem nni tumseɗ bnaddem nni iyled iced tafamilt-akk ad tames, lwacul akk ad at-nitbae wammus-agi.

«Tecfiɗ i cceffa ur as-qqar taedawit tekfa»

Tura wagi yeff ttar, zzik ttarn-d ttar, lhmdullah tura yekkes waya tura, ciṭuḥ kan n leibad i deg ara tafed ttaran-d ttar, zzik win inyan ad as-yuɣal ttar, ma d tura lehmdullah, tura wagi s cefawat ttar ur tettun ara medden a lukan yef miyat sna ttar ur tettun ara medden labud ad as-yuɣal, ama di twacult-is ama deg warraw-is yiwen wass ad ixellɛ.

«Aḥezzb isexsar ma bedden-ak-d yef umnar»

Tura læbd ilha uḥezzeb, ilha ad teğed cwiya di leḥaq-ik, maena bedden-ak-d yef umennar wwden-ik-id walbead s axxam-ik, aḥezzeb nni ma thezbed tuɣal-d di lexsara iruḥ-ak leḥeq-ik, illa anda cwit albead ad yeğ deg uḥezzeb-nni, ad at-yettu.

Wagi ad tid-inniy yef ireggazen, areggaz n uxxam yef ubabat:

«Ass makken baba yedder ur arriy tabburt ur d s arriy amdar, tabburt»

Amdar agi tura d yiwen ,d yiwen cyel amakken d amadri tibura nni n zik i ttaran isyaren nni , tibura nni n wesyar n u eeddan ara irkelli amdar agi asmi yella wargaz deg uxxam yella baba nni ad t irhem rebbi ur nettara ara tabburt ma d ttura ilaq ad taređ tabburt s baroudage s kullec ad işşer rebbi , ad anughal ar tegmatt , degma-k mi mezzi mi meqqar , meqqar yizzi tura tagmatt n tura , semahtay kan ad d ifek rebbi ad d inub rebbi , axxatar dayen kul yiwen mi d atmaten mi mectuhit gma d gma ad t hunuy fell-as netta ad y tthunu felli ur n ttebead ara ula d dqiqqa , tura mi meqqar dayen ma i ceggegd , ma yesaweled yiwwas di téléphone , après tura meqqar yizzi nni am atan kul yiwen iyab di ceyl-is, kul yiwen deg ubrid-is , yiwen ur yeseqsay yef a , dayen axxir win ur d eđđi t yemmatt wala yir tagmatt , win ur d ğđi tezridh ulac acu d ğđa, da cu i ywaeren mi ara ak-texdae tegmmat, ad ak-id-yass ccar ney ad ak-id-yas wayen d ir s yur gem-ak yettuyad mlih mlih axatar yiwet n taebbu i ken-id-yeđđan, yiwet n tyemmat i ken-id-rebba, yiwen n ubabat i ken-id yefkkan alors ittuyad lhal.....Ad ambeddlay cituh n lexsasar yer useddaq yer şeber yer seaya-agi, attas i tetyurru atas i tetyurru seaya akken qqaren idelli yeaggar tahennunt assa yectaq tameqrunt assa yesa ad t iffay laeqel , ad i sager ad i teqqir deg bardan azekka ad ictiq , azekka ad d ass tizi n ddiq ad yectiq tameqrunt , idelli nni ayen isager n lqut i deqrit tiqit tiqit id d tačcačcar t baqit , yelha şbar , yelha win i teddunn s laeqel ilahhu dac dac am grud amectu mi ara yebdu tikli neqar as ddu aeqac , adar ad yaghli slayel kan alama yedda yef idaren-is akken ula d rbah ula d seaya , ula d leqraya cwit cwit alma tewded yer lebyi inek . yelha cituh leqniea ad t qeneed s wayen tesid s wayen id yefka rebbi s affus-ik ur i k teffay ara laeqel , lqaea seu leqnaea ma yella ur tekkired ara t kedmed lqaea seu leqniea , ayen tebyud t xedmed ur t deggir ara allen-ik yer wayla n walebead niden at demyed di rbah n wayed , nay ad t hesded yef rbah i deg i yella seu kan lqenea hmed rebbi deg wayen i deg d yefka . deqar ajarbub akken ad k işşer rebbi , yelha win i ttseddiquen ma iwala amaybun ad t iawen , alebead ixus taqenddurt ur t ttađsađ ara fell-as ad t işşer ad sifek lhađđa , axatar sadaqa agi telha , yenna-ak sadaqa tarfae lebla , ad t tefked ad yarfae fell-ak lebla w tzid f laemar akken k qqaren s taerabt sadaqa agi mi ara tt tefked ur tezrid anda ara g duyal . yef wayyen i hedren atas qarn-as ma n seyzef-ak awal ad g d isefhem timsal , nekkni mi twalađ alebead i heddar i kullec ad ttađsan fell-as ad a sinin istuqut awal netta d lekteb akk ayagi , win i hedren ad g d isefhem awal ad g d yini lmeqsud-is , imiren ad t fahmed akk timsal macci ad k d yini yiwen wawal keccini am lmul di lebhar ela hsab leqlik am win yeyran ,nney win kečmen l'ecole i fehmen xefif lmuq-is d deqiqa ,ma yawed ilaq ad sefahmađ ilaq ad sefkađ ketar n lewaqt i fahem tamslt nni ad tabyid asugt n wawal attas n leibad fehman attas leibad ad tefhmen ma wiyađ ila lemtal nni ak yini ad suguten awal di daewsu ig tenawel ma sugut ma suxuğuded awal, safi aqlik ad ragid deg awal , ragid abazin leibad, teragid taswiet ad texarbđ ak s wawal-nni, ad

ερεqad ad tuyaled ak di probleme ameqran ma feyan lehdur n uxxam-ik ayen tasseid ama, ama tabyid ad texdmad deg uxxam-ik , d ssariya ma yella akken qaren di lemtal :”ma yeffay ceyad fihal ma tefrad af albæed”

Tamslayt ney ahat aked temslayt nwen mexalaft .

Ih temxalef cituh.

W:axatar nekkni nemxlef lan wid yettadsan fell-ay ma hedar akka.mi izednena awal azednin dacut wa.amek teqarem sefahmayt-id .semḥiyi kan ahat stuqutay attas awal.

ih malic.

axatar as tuqut n wawal nni nusgad cituh awal, ma yefey ceyad fihal ma tefrad af walæad ma sebaḍ lexefaf ur tefar af leḡiran axatar riḥa tefay. yerna ussan agi aqlay sewjad af yennayer, nemaxalef yal yiwwen acu sebay, mi lexfaf ḥemlan leqbayel sebban akken ad yefti lexir «Dunit temara aybel deg-s ma yefra »

Tura aqlay di dunit agi d ædi kan assa nella azzeka ulac-ay, sa fait lebnayni-nni ines deg uyebal-nni ma tefriḍt nattud mazal nettidir mazal iyeban widak yeffrun ar wayen ilhan nchlh.

necallh.

ncallh, ad nuyel yer læebed mi ara yili akka-agi deg uxxam-is ,d afnyan ur ixeddem ara akka kulc,maæna di berra win iæeddan ad at-iseqdec ttafent akk medden ḥala deg uxxam kan ur tettafen ara “Ikker suferas i tezeggi, axxam-is ineggi”:am yiwen tura... ad iruḥ ad iferrs tizeggi axxam-isleqarmud-nni akk ad ineggi ,ixetti akk uxxam-is, netta di berra ehhhh ulach win imaenen am netta,tili-s am tejra, yerna ula d wagi d lemtel,yiwzn mi ara yili akka-agideya di temsalt-agi n luqama yiwen mi arayli di berra ttafent akk medden qqaren-as tejra nni yer berra i terra tili-ines, tili n tejra nni ddurinb wiyad yis , mačči d nekkni i yeddurin yis mači d at n uxxam, tili-ines tuyel yer berra nefæen yis medden nniḍen ma d kečč d at uxxam ur nefæen ara yis,llan kra leibad..... ḥaca samyin mačči akk leibad ur d-neqqar ara kifkif arkkelli , ur nesæddal ara akk leyaci ,yiwen mi ara ixddem leḡa ad ixdem yir tamsalt yerna ad iqæed wudde-is ur isei ara akk iddamen n uqadam qqaren-ak at zzik ur ḍlimen ara ad as-niæffu rebbi.

«ixddem læar yerna yeeḡer»

Ad ixdem yir leḡaḡa yerna, ad ak-id-qabel s wudem iṣeḥan ur isetḥa, ur inegzam arkelli, ad ak-yini ulac dacu i xedmey ad ak-idqabel iṣeḥa wudem-is.

«Win yewwi uhdum i wumi cebaḥa n uqadum»

Yiwen ad ttaffed iṙreq akk, iṙreq ama di ledyun, iṙreq akk di leḥayat-is ulac akk amdiq i seggmen di ddunit-is, yerna ad ttaf-d icebḥ-d, ad ttaf-d ur d as-duqie ara lmaena, amaena i wumi ccebaḥa ma yella ul-ik ikuffer ma yella tkkufr-d yerkeḥli, i wumit.

Tura llan leibad d seker ur ten-rewwud ara akk s wawal, ad ak-iseḥer kan akka-agi ad ak-yawi deg wawal, ur tettmennid ara ad tebaeded fell-as, ad tettmennid ad teqqimed kan anda yella ad as-tseld, ad as-tefkeḥ amekkan d amqran wagi qqaren-as, win ara ttafed akka-agi qqaren-as, ad as-tinnid, win i wummi zzid yiles-is.....iwumi anda yedda d axxam-is, qqaren-as “Bu yiles medden akk ines” qqaren-as akka-agi, dayen qqaren-as yella lemtel nniḍen, win i wumi zid yiles-is anda yedda d axxam-is, ney qqaren-as:”iles aẓiḍan yetted-d tsedda”. Deg way-agi deg yiles ilehan aẓiden, iqqar ih aneam, iqqaren sebaḥ lexir ur t-zeggir-d ara yer meslxir, tezrid d sekker d tament uqemmuc-nni ines, atan deya tlata n lemtul i am d-efkiy di temsalt-agi yefb tizeḥ agi n yiles n bnadem, llan leibad wellah ar ma tmennaḥ akk ad tixred akk fell-asen, iqimi yidsen am rreḥma, ef wagi.....

Ad am d-rennuy wayed itecabi yer wigi ad tinnid di temsalt-agi”Amyer axir ma yeḡḡa-d wala ma yegra-d “

Ma yella yeḡḡa-d mmi-s yelha, irebba-d dderya ilehan, iṙran, ifahmen, i ttafen medden, d wid isfarḥen, akken i as-qarren i si ferḥen leḥbab i si qqareḥen yeedawen, anda teddid ad as-qqaren ad as-yeefu rebbi, ad yerḥem rebbi lewalddin-is, ma yella ddren, ad as-inin adf ireḥem rebbi taeebbuḥ yurwen, diyen argaz i ten-id-rebban, ma yella yeḡḡad diyen yir..... ur teseid i d-yeḡḡi yerna ma yezzif laemers meskin , i wumi teyzi leemer nni, ulamumi idder akk umyer nni .

Wagi qqaren-tid tyemmatin nney n zzik, qqarent-id yef win yettenker zik, yef tankra n sebaḥ telha, ilha ad tekred sebaḥ ad tewali-d, ula d nesma nni n sebaḥ mači am tina n lecera , ad tekkr-d iyessan-ik rezen arkelli deg waya-agi qarren-ak:”Tanekkra n sebaḥ tesawal i rebbah”

Tanekkra n sebaḥ d nefae, lehawa nni n sebaḥ tettedda , ulac-it akk....telha i.. Imux n bnadem, telha teččur d loksijan, ad d-akiḥ mliḥ ad tilid akk ass-ikkamel, ass-ik ad teseddiḥ ilha bya.

Dayen llan wid i as-yeqqaren:” win ibyan rebbah, ad yekker sebaḥ”

Temxalaf tura nekni dija di taddart-agi, di tudrin aki TIYIL n WAMMAS,AT SEADA, wigi i d ay-d-iqurben irkelli AQBIL, wigi i qqurben erkli mačči kifik i nhedder wa s ε wa, nekkni neffy akka-agi ciṭuḥ nesxlaḍ akka si lheda n wiyaḍ nettataf, yella acu n sexdam n wiyid, mači akka kan waḥd nney axaṭer dayen nssen leibad , neffey ,nwala, n nuseb, wid akk ubliji mi txuldeḍ leibad ad rennuḍ cwit n tmusni ad d-rennuḍ akk kra n lemtul, ad d-rennuḍ kra n imeslayen.

Dayen win i d...., mi ara truḥ-d akka-agi, win yetnadin yef cwal ur ilhi ara, mi ara twaliḍ albeaḍ akk-agi yettnaḍ yef cwal,anda kan i ttyufa ad ticeel, ad as-tiniḍ:

“win yugin lehna yugi leyna”

Axṭer tura lehna-agi d leyna, lehna tesager-itent-akk, mi thennaḍ awer teččed awer tesweḍ, axṭer ma yella tseid teynid di kulc, ad tawdeḍ deg yid ad tetsd ma tcbled tseid liprublm,tseid arkelli taedawit aked leḡiran, aked lehbab aked twacult-ik ur d-yrttrusu ara,safi akka-agi win yugin lehna yugi leyna, axṭer lehna agi i d leyna akk n ddunit, dayen akka lehna-agi tecud yer usexser, tcud yer luqama, daen luqama s wazal-is,tsea azal d ameqran, amek i ak-qqaren leqbayel-nney, atas n leqbayel atas i ay-d-ğğan agerruj agerru^j d ameqran..lḥemdullah lḥemdullah, qqaren-ay-ten-id imwlan-nney, nehfed-iten yef imwlan-nney nesxdam-iten mlih mlih, mi ara as-inniy i yemma, a yemma amek ara ad iniy akka lemtel mi twalay lhağa ayemma amek ara ad inniy akka lmtel, amek i as-qqaren deg waya-agi, neseqsay dayen nekni tiyemmatin nney ilaq ula d nekkni dayen ad at-nini i nney ma iyezzif laemer ,ma mazaly da , ma ur truḥ ara am win isxşren am win iemden, ma twalaḍ albeaḍ aysexşar ma yella ur d neṭiqeḍ ara şafi tameded, şafi win i tixdmen txessart nni d wina isusmen kifik nsen yiwen, amaken xdment di ssin, tcerkem taxessart-nni ,wina icerkit s uxdam-is, wina icerkit s tsusmi-ines, iwala.....tusemma imdel allen-is

iqqen allen-is.

iqqen allen-is ad am-yeefu rebbi, d awal-agi i byiy ad d-iniy iereqiyi, dayen sethay ciṭuḥ, aqli ad am-d-heddrey asqwqiway, axṭer akka ncallah ad awen yeēgeb waya i awen-d-nniy ncallh.

ncallah.

akka am win i sexşren am win iemden .

“Anda yella lemnae ulayyer drae”

Ma yella leħağa ur tezmiređ ara ad texdmeđ akka.....mači d leħqik akk ad texdmeđ , ulayeyer ad tsxdmeđ ddrae, ulayyer akk ad tesxdmed tirugza-ink, axter d taediya tina,ur tæddi arayef wayen ur yellin ara d leħaq-ik.

Wagi mi ara taeyud ad tetşed akken axir-ak, taeyid ad tetşed ad testaefuđ, azekka-nni ad ad d-kređ şşebah ad ak-yini akken axir-ak ad setaefun yişsan-ik , fell-ak abrid şşebah ney tesyid leqraya ney tesseid axeddim, qqaren - aak deg wawal-agi di temsalt-agi di temsalt-agi icudden yer yiwen n lemtel:

”Win inudmen yetes taşbhit fell-as yebges”

Ma yella taeyid di kulc tetşed, testaefuđ, azekka-nni ad d-kređ taşbhit ad tbeğşed, ad d-kređ telhid staefan yişsan-ik..... ad tili-d teğahdeđ ad txdmđ afud igerzen, s ufud s leğahed ara teqbl- d ass-nni i k-yeggunin. Tura leħbab ara tesuđ yif-ak gmma-k yif-ak akk yif eamm-ik yif-ak baba-ak yemma-ak yif gemma-k nni ur d-eğgi yemma-k, aħbib

“aħbib ur d Semmaħtiyi

“Aqrib ur d- neqrib yifit uħbib”

Akka ma yella tesseid lafami inek ur ten-tuffiđ ara di ddiq ur ten-tufiđ ara di lexşaş-ik ney di leħif-ik ney di leħzen-inek, ney di lefarħ ik ama d lzfarħ ama d leqareħ, mi teħwağed akken tebyiđ mliħ mliħ win ara ibedden rrif-i, yifit waħbib-nni itufiđ, ad tafeđ aħbib ur tettafeđ ara aqrib, lamaena ad awen-d-rennuş yef uħbib agi, axter illa uħbib deya d aħbib, yella d acu ara as-tiniđ i uħbib-agi, yella d acu ur as-teqqređ ara, tura am sseriya-k mi ara ad teħkuđ i uħbib ad as-tiniđ balak ad tiniđ i walbeađ , mana keččini atan d aħbib-ik teħkiđ-as ula d netta isea aħbib i yeezizen fell-as ad as- yehkku ur yezmir ara ad iffer fell-as xas keččini wina eziz fell-ak ur teffir-d ara , win yellan d aeziz isea aeziz, ad as-iħekku ur yezmir ara ad ifer fell-as lah yaleb d aħbib-is, safi sseriya-ak dwam dwam ilaq ad teħdređ ciťuħ axter, axter akken i ak-qqaren ayen teħkiđ i uħbib ula d netta isea aħbi, ma teħkkid-as sseriya-ink miskin llah yaleb isea aħbib-is, d amdakel-is ur yezmir ara ad iferr fell-as ney ala.....

akka.

şahit.....“Laz waħdek leear yidek”

Tura mi ara tellazeđ yiwen ur k-yezri tzmređ ad tettud i kulc, amaena ma yella d leħağa n ddir, ma yella tecdeđ medden akk ad zren, safi ur tezmiređ ara, safi mi ara yili txdmeđ akka-agi

lehağa maena ad akyini hader iman-ik balak ad tecdeḍ, axter ma yella telluḍeḍ ney yella i deg wacu tenḥafeḍ, atan ḥala keččini i tizran, ḥala rebbi sebḥanu aked kečč i yezran, maena ma yella txdmed ayen n ddir tecdeḍ tefyeḍ i ubrid n rebbi, walan-k-id leḡiran walan-k-id, wa ad iqqar i wa ulac win ara k-iṣṣren, ma d laz ad ak-iṣer yiman-ik, telluḍeḍ , ad d-kreḍ azkka nni sebah ad d-kreḍ ad teqbleḍ ass ajdid.

Llan imawlan msakit allah yaleb msakit ɛawjen msakit ur ssinen ara ur yrin ara ney dachu maena ḡan-d dderya ḡḡan-d sehha i iregazen qublen taswiet s bedden axxam, qublen tiwaculin-nsen zewḡen, rebban-d, nudan...xedmen tanaṣlit, xedmen tajaddit, xedmen mliḥ luqama safi akken i as-qqaren:

“Xas ma baba-s d uekif, mmi-s itecarrig asif”

At zzik twalam mliḥ mliḥ larijun –agi nney nḥafen ggujlen, seedan mliḥ leḥif, yerna akka tetwalid adrar, nekni niyam dagi mliḥ i ten-iḥuza laz, mliḥ i ten-iḥuz tigijelt tiwaculin-nney atan am twacult-nney mliḥ i tethuza, maena lḥmdu llah atmaten-nney , wigi irkelli weten rrekl s wayeḍ, atnid bedden uyalen ḥurben yef tyemmatin nsen ur tenteḡin ara ur tentgren ara, llan wid i d-rebba seeaya yerna imwlan-nsen degren-ten , ad yeṣser rebbi akk imawlan-nney, aḥuddu aḥunnu yef warrac nney, yef warraw, yef imaziyen akk,yef leibad arkelli... mliḥ i ixuṣ larijyu adi nney, mliḥ i seeeddan leḥif,deya leḥif-agi s waṭas n lemtul i tid-neseeda tiyemmatin-nney seg mi ara d-krent ad ay-deggirent lemtul, seg mi ara d-krent s lemtul i ay-d-rebbant, s widak i ay-d-sekrent, yisen i neggan yisen i d-netkker, mi nruḥ ad nxdem akka ney akka ad ay-d-qablent s lemtel.“ ma tuder tiṭ-ik snen-akk lesrar-ik”.Mi ara tyḷqeḍ akka iman-ik ayen i seqqaren “ibera iṭbel deg waman” safi iserah-as kan i ddunit ur as-d-uqae lmaena , netta isarreḥ-as ak medden akk ad zren sseriy-ak daxli-ink akk ad tezren leibad ur ur tbeded ara yer ddunit-ik yer temæict-ik. Ma d win ibyan ad ixdem ad ikker iseeɛ ceyel,ad ikker ad tiqabel “win yurḡa ubrid ur siqqar ass-agi d leeid” ma yella teseid ceyel,ney teseid abrid ad teqsded, ekker ddu d uḍar-ik, ekker kan ur as-qqar ara ass-agi d leeid, mazal azkka mazal, d iri win itbetṭilen ceyel-is, ad yali akk laeɛez ad yeɛdez-ak yef ceyel-nni ur tixeddem ara, ekker kan qsed abrid-ik ttekel yef sidi rebbi, ur tettaḡad-d, dayen win iteklen yef dderæ-is win ituqimen, ad tid-rennuḡ kan icuded cwit yer wagi i am-d-nniḡ meqbel “win isbren yennul xas ulama iḍul” win isean sebbet deg wul-is yerḡa sidi rebbi ad tid-yass rebah, ulabud ad ad ali fell-as ad d-icraq fell-as yiṭij, ad isber ad ixdem kan ad ireḡu ad ixdem luqama ad ireḡḡu sidi rebbi, ad tisuffey yer rebah ncallh.

Na Nouara :

Ass-a 12 deg yennayer 2020 lejhahi rabea, nerza yer yiwet n taddart imi qqaren buwen id-yezgan di tyiwant n bouzgeune yer yiwet n temyart akken ayidefk kra n yenzan nuhwaji-iten i unadi ntey

-Axir a yelli

-Amek tellid

-Aqyay labas

-Ma ulac uyiif amek I qaren qarren buwen id yezgan di tyiwant n buzeggan yer yiwet n temyart akken ayidefk kra n yenzan nuhwağiten i unadi-ntey

-Axxir a yemma

-Noura

-Açhal di leemer-im

-Xemsin (50) nesna

-Llah ibarek

-Ibarek fik

-Ihi a yemma nekk qqaray di tseddawit, usiy-d I wakeni a yidefk-ğ kra n yenzan tessexdamem kunwi s wat zik uhwagayten deg (memoire)-iw.

-Yirbağ a yelli ayen mu zemray am tin-xedmey

-Tanmirt-im a yemma

-Aṭas I nesea, aṭas I nessaexdam kul yiwen anda tnesrusu, kulwa lmaena-s

-Kul yiwen yesea yesea lmaena-as, kul yiwen d acu ifi-d yekkat d acu I d awal id yettawi

-Ih kul yiwen d acu id-yettawi.

1/Ayen yellan dixel n tecuyt ad tid yessali uyenja.

- I wacu I teqqrem?

-Neqqar-it « ayen yebɣu yefren ama d yeayit ama dirityiwen was ad ibin »

2/Alɣem yettwali kan ta''rurt n gma-s

-Deg wacu I teqqarem?

-Neqqar-it I yiwen n lɛebd I yetwalin taɛrurt n gma-s I itettu taɛrurt-is, ayen iɣaren yides yettut

-Yaɛi yaɛyub-is netta itettuten yettwayi kan yeɛyub n wiyad

-Yaɛyub-is I tettuten

3/ Meyyez uqbel aneggez

-Wagi neqqar-it «ur txedmed ara lhaɣa ama tmeyzed-as», acu I ara yeɣrun ɣer zat.ilaq ad t-xemmed aɣas

-Ad t-xemmed aɣas uqbey ad truɣed ar ɣur-s

-Nneqqar dayen yewwet uccen qqsen-t warɣazen »

4/Qsentt warɣazen yara zɛef af yefɣizen

-I wacu teqqarem wagi?

-Wagi neqqar-it (...)wagi neqqar-it am lɛebd mi ara tikellax yiwen ...am lɛebd ima ara tiseɣqa3 yiwen ad yar zɣaf af ayed nni

-Yirbeɣ sahit

-Neqqar dayen yiwen (hhh) ad yexzu Rebbi ciɣan neqqar diyen yiwen yenɣey

5/lhem yeskuɛuc rbeɣ yesluluc

-Iwacu teqqarem wagi?

-Yiwen meskin ina ara twaliɣ I terra yufa iman-is wina ara tafed akken incebbay yeɣɛef , u yerbiɣ ara

-Neqqar dayen yiwen yenɣel

6/Times ddaw wali hed ur yeelim

-Deg wacu teqqarem wagi ?

-Wagi neqqar-it am ieebad ara d iruhen ad am d iruh s yixdae ad am d iruh s yexdae ur tettfigi-d ara

-Ama ixdae-i-kem

-Ama ixdae-i-kem

-Neqqar diyen

7/Taqemuct tessbyae , taxenfuct tesxlae

-I wacu teqqarem wagi?

-Neqqar-it wagi am ieebd it-tten atas lmakla ur di tt ban ara fella-s

-Neqqar dayen yiwen lemtel

8/ Ali ifuhlqesma-as zidet

-Deg wacu teqqarem wagi?

-Wagi neqqar-it am ina (ehéh) tfarheḍ yiwen ad yass agyas d lealit

-Yaeni wina maena ayen akk yesea am d lhaja ama d leali-t tehmled

-Akk lhaja-s ama d akal akk ayen isea ilaq ad tawiḍ kemmi xas tekarihḍ leebd-nni

-Neqqar dayen yiwen lemtel

9/Ala win yewten d win yettewten I yezran.

-Deg wacu it neqqar wagi ma ulac uyilif ?

-Wagi tura haca win ima ara yeseu wabeaḍ lhaja haca win ijarben s lhaja-nni ara ihussen , ama d lmut ama, akk ayen yellan

-Zaema tura dagi win ijarben lmut ig hussen kan s lmut-nni win ur t-en jareb ara ur si huss ara

-Walah akk agi

-Neqqar dayen yiwne lemtel

10/Argaz ad yewet ad yettewet

-Deg wacu it-neqqar wagi ma ulc uyilif?

-Wagi neqqar-it argaz ima ara yeffay ad inay yef nnif-is ad yiwwet ad at id wwten ula d netta ad yiwwet

-Neqqar-it yiwen lemtel dayen

11/Abrid kan itettēdday af uccen

abrid itettēdday af uccen

-Deg wacu it qqarem wagi?

-Wagi neqqar-it ma ikelxik leebd yiwen wass après azekka nni ur yezmir ara ad kmikelax dayen tjabed leebd-nni

-Yaeni dayen tesned ur yettēawa-d ara ad ak m-ikelax

-Ih

-Neqqar dayen lemtel ,yiwen lemtel-agi ara m-id arnuy akka

12/Srewtey eebban wiyaḍ

-Deg wacu I teqqarem wagi?

-Wagi tura leebd isean akk ayen leali après yewted lmut yewwit après yelten-t akk wiyaḍ ayla-s ak wwint wiyid meskin

-Ney tameṭṭut ma tenbra ad ass tayed

-Ahat teqqarem ak-agi

-Ih ma tenbra temṭṭut meskint ney temut

-Yirbeḥ

-Wa maḍdur

-Neqqar diy yiwen lemtel

13/wa maḍdur wa d lḥeqq-is

- Après imir lemtel-agi imi ara tt-nayen ssin kul yiwen ad as iqqar d nekki i yesēan lḥaq

-Neqqar dayen yiwen lemtel

14/yiwen was i tkehell tyazidt yewwit ufilku

-Amid arnuy tura wayeḍ neqqar-as

15/yekfa suqq tenza selea

Wagi tura neqqar-it ima ara d yaweḍ yiwen d anegaru ad yaf kullec ifuk

-Yella yiwen diyen neqqar-it

16/yečča lmal, yefreḥ babis

-Deg wacu it qqarem wagi?

-Wagi tura d læbd aka-agi meḥsub ayla-as yečča-t yečča-t lmal-is ney arraw-is kif kif d ayla-s d lmal-is it yeččan ney d arraw-is

-Neqqar diyen

17/netbae leid s waerur

Wagi tura ima ara km tefat lhaja ad ttetbeḍ netta tfut-ikem dayen ur tid ttarad ara

-Neqqar dayen yiwen lemtel yemmut ilindi neḥzen fella-s aseggas agi oh maci ttuy maci akka

18/ yemmut ilindi ḥeznen fell-as aseggas-agi

-Iwacu teqqarem wagi ma ulac uyilif?

-Wagi tura neqqar-it ima ara truḥ akk lhaja tekfa maci d lawan-is tekfa ad tid nettmktay

-Neqqar dayen yiwen lemtel:

19/aḍar-is deg arkab, iεic-is deg yiri lekyab.

-Neqqar diyen yiwen lemtel I ttawin-t tlawin n zik imai araceyyεent albead, imi ara iruḥ baba-tsen-t yursen-t , ad at id ceyyεen_t I yemmat-sen-t ad as id inin-t lemetel-agi:

20/ides-iw ama d ṭhur ,taseksut-iw qqfe ufur,tabuqalt tsebḥed teccucr

-Semḥiyi I laenaya-m a yem ulac ma lemtel-agi I wacu teqqarem?

-Neqqar tura wagi d taqcict ma tenḥaf deg uxxam-is ulac meskint d acu ara tečč ulac acu ara tessew,ulac acu ara tells teceyyε-as-tid I yemma-s aka-agi

-Yaeni deg lemtel is-t-id-ceyyeed I baba-s agi

-Ih I baba-s-agii d lemtel is-it-id-fka meskint I baba-s

-Neqqar dayen ima ara tettebiḍ agrud

21/şşeb i temzi

-Deg wacu i teqqarem wagi ?

-Ima axaṭar ma utrbaḍ ara I temzi d ayen yeffy-am afus

-Neqqar dayen

22/ur teddu d umṛabed , ur sett deg uewin-is,win yesεan lbaraka yesserbaḥ iman-is

-Neqqar diyen yiwen usefru

23/awin iqqazen tasraft , semzi deg-s ur sumyur,ḥder deg-s ad twaḥled

-I wacu it-neqqar wagi ma ulac uyilif?

-Wagi a yelli qqaren-t madden I win yettadin ayen n diri I wiyid I gmas apré imi wagi a yelli d kemmi ma texddmeḍ ayen n diri akk agi d kem ara iwahlen ina-s Rebbi yettbedil lumur

N:neqqar diḡ a yelli yiwen yemtey

24/win yebyan ad yexdem lewqam,yezwir deg at wexxam

-Deg wacu it neqqar wagi ma ulac uyilif?

-Win yebyan ad ixeddem lxir a twalid yellim ur tessei ara tawelit-im ur tessei ara ayen ara tefk-ḍ I madden ad as tefk-ḍ I nettat

-Neqqar a yelli diyen lemtel

25/ay ajeḡḡig n tefsut , a win fi tturaren,axir win I wummi gran wussan wala win mi zwaren

-I wacu I teqqar wagi ma ulac uyilif? A yemma!

-Wagi tura a yelli læbd ara dikken di lemḥna ad yezwir di lemḥna I ccda apré ad ggri

Fella-s talwit ,yella yiwen deg wayen læali ad ggri fella-s ccda

-Tnmmirt-im

-teseið ahat wiyað ad tnid arnuð mi ak tesusmed ney

N:llan cituḥ

-Ahat tesæerðeð ad tnid nemktið

-Ih tura

-Neqqar diy a yelli

26/aðar ma inuda ad lada ney amedya

-Deg wacu i teqqarem wagi?

-Wagi tura a yelli neqqar-it af temtut I ttefyen kan ur tettymi ara deg uxxam-is ,attan kan yef taecucin madden, apré ad ttawi ḥaca imenyiwen,ḥaca ad tnay kan d madden ad ttawi ad ttara laḥdur

-Tin yeqqim-en (ehéh)

-Tin yeqqim-en deg uxxam-is xaṭi, ad teqqim deg uxxam-is ur d ttawi, ur ttawi ara iemnyi

-Neqqar a yelli dayen yiwen :

27/win yettsen ar azal,ssaed-is mazal

-Deg wacu i teqqarem wagi a yemma

- Wagi a yelli wagi apré a yelli tura af teqcict meskint ur neṣei ara zhar ur tesei zhar ama ad teqqim ticki ad diwet zhar-is ad truḥ

-Ama d aqcic ama d taqcict

-Ama d aqcic ama d taqcict yerna ad desbaḥ deg uxxam leali

-Cyel ahat ad it eici ur yesei ara zhar apré ad yuḡal ad yerbaḥ

-Apré ad tyarfed sidi Rebbi ad irbaḥ

-Neqqar a yelli dayen

28/adrim ur teḥbis texrit ,ur tetteuddu d ɣas n lmal

-Deg wacu I teqqarem wagi ma ulac uyilif a yemma?

-Wagi neqqar-it lhaja ur dejmeed ara ur tiksibeð ara deg uxxam-im maci inem xas tettwalið ad mid aweð maena ur tid bbið ara maci inem

-Neqqar diyen

29/Asmi teræed ur tewit ,εamayen ur dengi tiqit

-Neqqara yelli diyen wagi af imawlan mi aramten imawlan-is, wagi tura neqqar-it:

30/win mi ksay baba-s ur sekkisey ara , win mi kseyyemma-s ur seğgiy ara

-Deg wacu I tneqqar diyen wagi

-wagi tura a yelli win I wumi yemut baba-s mehsabik tayemmat ad tejmaε akk araw-is ar yur-s ad senteg lahsan, ad nethader win I wumi yemmut baba-as ,win I wumi temmut yemma-s araw-is ad iεawed bab-as-ten tameṭṭut ,araw-is ad ruhen am ibawen yef luhad mfaraqen akkad ruhrn akk ma d yemma-t-senad tnid jmeε akk

-tanmirt-im

-Neqqar a yelli diyen yiwen lemtel

31/nebra I tbel deg waman

-yaeni wagi iwacu teqarem

-Neqqar-it a yelli wagi am læbd ara iħir,ad iħir ticki ad sibru ur tuqie ara xas d lhaja lealiad s yanef ad truħ,ad truħger iffassen-is

-Neqqar diy a yelli yiwen lemtelur yettak ar laz ayrum oh maci aka

32/yettak laz ayrum

-I wacu teqqarem wagi ma ulac uyilif

-Wagi tura a yelli læbd yesεan ur yettbudu ara madden icuddit, ur yettak ara I madden akken yebyu yesεu ,yrttara iman-is ur yesεi ara ur yettbuddu ara madden

Malika

meslxir fell-awen a xalt.

: Aslama-inem, merħba yissem.

ad akmieuz rebbi, nekk d tanelmađt di tseddawit n MULUD at MAÆMMER, reziy-d ass-agi yer tyiwant n tmizer n sidi menşur, ma yella wamek ad ay-d-fkeđ kra n yinzan sexdamen si zik mazal-iten ar tur.

M: yerbaħ, aslma-inem.”Win iqqes uzrem yettagad asaywen”Imaena ines mi ara tæddi lehğa yef wabæad,xas ur tetmecabi ara yer tin iæddan fell-as maena miskin yettwhic-it, deya qqaren-as win iqqes uzrem yettagad asaywen,”Win yetşen ar azal ad yettazel”,axter ceyel nni ilaq ad tid-ixdem netta ad yettes ama d azal imi ad titabæ tatbaet, ad yettazel deffir-s ass kamel.

.....

“igrebħent æbant lefħul, akerfa igguna ayyul” mi ara serwten nema, ad ħizen tin aleali, ad ksen akerfa nni imir ayen –nni leali ad tbudden deya i win akken i as-nyehwan, ma d akerfa nni ad as-tefken i win i as-nihwan ara, imir nutnni metlent yer weyyul, imi deya i seqqaren d win inħafen ara tid-yinin igerbħent æbant lefħul, akerfa igguna ayyul”mi i d-iħder ad at-yawi ur tibyi ara ur as-yehwi ara imir ad as-d yini akka-agi.

“izem d mħend i tinyan ciea-s d abu sliman”zaema tura mi ara ad yekker leæbed ad ixdem leħağa leali ur tetwalin ara belli ixdem-it-id, ad as-inin d winna nniđen d wina iħmlen iman-id d wina iħmlen ad d-ibin,d nekk i tid-ixdmen d nekk, imiren miskin mi akken as-d-islam ad as-yini izem d mħend i tinyan,ciea-s d bu sliman,mači d wina i tid-ixdmen i wumi elqen cciea,

Wagi d tafunast, tafunast i as-yennan :”urway deg icerqiyeu yuqliyi deg uzaglu”... tesa arraw-is maena meskin d nettat ixdmen , d nettat i sexdamen imiren tenna-as urway deg icerqiyeu yuqliyi uzaglu, lukan d lebyi d arraw-is ara ixdmen, netta mazal xdmen yis kerzen-yis.

“asmi teræd ur tewwit æmayen ur d uddem tiqit”.wagi zaema ma iwtikem-id wabæad s wawal amek ara as-terred, yena-am-d leħağa ara kem isnunin ad as-tiniđ, kemm iyad-ikem leħal kem tifeđet deya ad as-tiniđ asmi teræd ur tewwit æmayen ur d-ebri i tiqit.

“Tablađt di tegnawt s leqis ur iħqer ħed iman-is”

Wagi d win iħqren ara iman-is ,daymen yettaħeqer kan medden asmi ara iħqqar , deya wagi ad as-tid-yerr i wakken i tyifen ad as tid-yini “tablađt di tegnawt s leqis ur iħeqqar ħad iman-is,

Wagi nan-d d yiwen itekkes-d lexrif nan-d iseqsa-it win i titetten yer-s, yenna-s anda i tid-teksed netta, ad iwali ma iħrec ney ala ad as-tiniđ ad as-yini amek ansa i tid-wwiđ ad as-yini seg ubudu

i tid-ttawiy, deya meskin ad irh deya iqel-d mskin, ifaq belli d akellax, deya ad as-yini lukan lliy d win iṭeerfen ad d-yeḡ ubudu lexrif” zaε ma lukan fhimey ad ad yeḡ ubudu lexrif, abudu ur d-yettaḡa ara lexrif.

“Ad d ikker ujeggu deg umager aman” wagi mi ara taf-d yir leebed yir lasel , kečč ad tyideḡ d leebed leeali netta ad ak-yettaddi ad ak-d-yekk si deffir, ad as- tinid zhyz sieqa ma ad ikker ujeggu ndeg umager aman, amager aman jami isεa ajeggu deg-s, ad igemmu maεna ur isei ara ajeggu.....

“i irebhen tebbit tehbubt igrad εli bu tzelbubt”mi ara tafḡ , ad tafed ad telḡuḡ aked leebed ur knehwi ara, win akken ilhan iruḡ yeḡak ur tezriḡ ur d yetnadi fell-ak, imir wina zaεma ad tafedur yettaf awal-ik imi ade as-tinid laenaya rebbi tixxer-iyi.

“win iggan uggi sebbit win i d yeḡḡan εli yerbit”

Ad d-iruḡ walbead iwḡel di leḡaḡa, ad am-d-yini leḡun xdemit-id, leḡun xdemit-id ur zriy ara amek ara tkemmley ur zriy ansi ara s kkey, kem ad as-terrḡ win iggan uggi sebbit win i d yeḡan εli irebbit.....wagi ma isfqaε-ik wabead ad ak-d-yini awal yerna ilaq ad tesusmed ad as-tinid axter tura ma fekkiy-as awal qqaren-ak lehdur am uzrarmi i d-kseḡ yiwen n uzru ad grirben-ak akk ssur nni, imir ad as-tinid:”awal ma wezzil yefra ma yezzif ad d-yini kra”axir ad tesusmed, mači ur kqrihen ara maεna axir ad tesusmed.....

Tagi d lmenda n tnuḡin teban d lmenda, lmenda temeanaden almi sawḡent aregaz yer wayen ur yezmir ara, qqaren-as “lmenda n tenuḡin inyan aregaz ur yuḡin”

“Yaben yizmawen rayent yidān”tagi yef tin ur nesεi ara aḡkim ama d tamettut ney d aregaz , ad as-tinid mi iyab win i ten-iḡkmen wina yettaḡaḡ deya ad irie deya ad as-tinid akka.

“Ikker-d ufrux yeslqaḡ baba-as” wagi zaεma mi ara timli tesn-d leḡaḡa ad d-ass, meqqar leebed i tiḡšan , ad d-ikker yiwen d amctuḡ ad as-yeqqar mači akka i tella, netta meskin di zεεaf ad as-d-yini akka.

“Tamyert tekka-d di ssuq amyert yetεawad i lehdur” nan-d tamyert-agi deg ass n ssuq tetεes, iṭtes umyert-nni, asmi i d-yekker umyert ad d-iswaq netta yufad tamyert akk i ssuq ,imir asmi i d-yewwed si ssuq ad as-d-yetεawad,lukan ad tezred yella waya di ssuq yella waya, ass-agi yenza waya deya tenna-as tamyert tezzid akk i ssuq ameyer bayteawad i lehdur, netta meskin ur iḡesi ara tswaq deya ḡan-tid akka-agi.....

Wagi d yir lehður, mi ara ad ak-d-yini walbead yir lehður, axir ad ak-id-ifeddax ad kem-yejraḥ ad as-txdmeḍ dwa ad iḥlu , ma d awal ur tettud ar-a akk leḥayat-ik qqaren-as “leḡruḥ qazen ḥellun lehður qqazen rennun”

Tafunast i as-yennan wagi, “i d ḡḡiy qqimey waḥdi”ad tetaḡa ad ten-znuzun ayen i d-ḡḡa ad t-zenzen mi meqren ad tzenzen nettat tetḡimi waḥdes.

“ axxam-is ur as yezmir leḡamae yettef-as amezzir”....d win iḥmlen ad ixdem i medden axxam-isixella ulac ur ixeddem,ur d-isekcam ur yelli imir teayarent akken aceyel n medden ixeddem-it .

“atmaten d atmaten aeḥbuḍ iferrq-iten “axṭer atmaten mi i d kren d atmaten, mi bdan timyuren kul yiwen ...iman-is ad ixdem i ueḥbuḍ-is, ulac win ad as-yinin gma ur yesei ara yef waya i teqqaren.

“Aeārus ur yezmir i yiman-is yerna ajeḡlal i yir-is”d win ad itmxeḥbaḍ zaema di lehaḡa, netta ad itkaeir rray , deya qarent akka.

“A at n zman n ifker yenn-as akka i d nekker” seqsan ifker nan-as anwa i d zzman-ik yef wina ibub akken-nni nan-as imir nekkni læbd yerr-at yer yiman-is seg mi i d yekker d lmizirya ad imtel iman-is s ufkrun, yenna-as a yifker ayen akka i teggid akka i d-nekker akka i neqqim,

“bu yiles meddenb akk ines”bu yiles ad d-ijmae akk medden xas yer-s ur yelhi ara maena ur d-isebgan ara, win isusumen ur d-wwiren ara fell-as,qaren-ak m tif aeiban iban wala win iffeyn i iberdan meddeen akk fell-as hedren, atan leflani akka atan leflani akka, ma d aeiban nni ileḡu kan deg ubrid-is .

“ayen i kiferden a eli ur texdimeḍ” i kid-ifnan dayen nni.

Attas dayen attas tyur tamzi, attas tyur seḡa-ines ad d-sebad ak iyaln-is i kulec ur sefki ara leqima i tezmart -is, lewaqt-is ur sufki ara i lqima i tezmart is ur sefki ara ak dunit-is alama dayen i futit leḡal.

Dayen qarnnas: << Ur nefki azzal i seḡa almi neqqim d tesga>> alma teffagh wussu atan ur zemiray sebbay, a lukan asma lan ifaden-iw, lukan alma neqqim tura d teyamar almi tura

qimagh ččay lqut, ma yattel bendem alma feka ara lemkle alma neqim dayen di teymar uyalnted fella-y tabbura i nezrra leqima n šeha-nni inella mi bad akken af daren ney mi liy ala didani. Mi ligh akken s wawal-iw s lejahdiw mi liy s wawal-iw deg uxxam agi almi zerađ acu leqima lejahd-ik ulac win akicawren zerađ leqima temzi-ik dacu leqima n tezmart-ik.

Daghen akkagi kemmal kan deg awal wagi tasbħit deg tamdit :<< axir win kren tafjrit wala win ttaf temdit >> cceyal n sebah alla rebbi yifen. Ma tekred sebaħ ad tekmlađ cceyl-ik atan ibanagd cceyl-ik i kulec ama tağida-as taniđas mazal mazal ad teqqared kan mazal alma teqared kan mazal tufak-id tmmadit cyel tamdit akken qqaren dayeni cceyal n deg yiđ ttađssa n deg ass deg yiđ ma xedmađ lecyal dayen tnudmađ ur tewalid ara mliħ, ruħ seđsađ fell-as win yufan sebaħ-nni cceyl n yiđ ttađsa n sebaħ, xas telħa tunkra n sebaħa telħa dayeni mi ma ara xedmađ cceyl-ik sebaħ ilaq ad xedmađ selaql-ik ;reħma rebbi as talwit ulac win iki d tebeen win (ahhh) samħiyi win ttedun y ttexiq ur yelħiq ,tura ma ħarħred af leħağa-ni ur ttelħiqad ara xir texđmad leħağa s lewqama sleql-ik akken lħqed, ma yella akken s leħir sufya laeqel ulac sani ad suffey, ilħa ara cceyel tufya laeqel ilħa win ttedun slaql-is .lan kra imawlen seān tiħdayin i kulcc zriy ara tteyawllen ara fekkan yell-is yeēadi ēami-is ameqran yellik fkit d temzi sufey abar-ik di tizi. Tura yelli-ik agi axatar ttarad ffel-as inaxedaben ttarađ kan ffel-as ttagiđ, ttagiđ, ttagiđ assa s uzzeka ma yella mađlent wallen-ik, teqqim yelli-s nni maskit waħdes ad dagri yer tilawin n yitmaten win yeēadan ad tiēayer ney tiħqer nney senda teffay ad yettbaē wawal ;safi yelli-ik - nni win seēan taqcict labud ufan ad teffak akkina d temzi ma d degar degred akken ad tiwali tefraħ d ruh-ik d nefis-ik tafkid axatar taqcict-nni tuyad ma ttefkađ zriđ ara dacu ara tidi qablen ur zriđ ara ma teħrezen widak iyumi tfkiđ nney taqcict ula d kemm teqlađ ad jerbađ xas taēzizad af imawlan-im ad teqlađ ad akem fekkan umana ad kemm fekkan ula kemm aħudu aħunu fellam.

akmiēuz rebbi.

Xalti: win tafed d tizi n leħif tizi n tiq mi teliđ d lexsas tufit tufit yella yiddak d tegni n leħif s wawal ama machi kan si isurdiyen xedmagd lejahd aked courage deja iswa mliħ mliħ safi ma yefkygd ma yefkagd awal ziđan; inhak; yemlayak abrid yelħan i kulec.

Wina lexis is d amqran ilaq ara ad d tattuđ deg ayagi ad qarren: <<win ad d ttefan afus kecc- ini zeđas abarnus >>.

Nekkni dagi yur-ney abarnus aēziz mliħ mliħ abarnus d leħrema n uxxam d tirugza issewa mliħ mliħ ubernus yur-nney (dddd), abarnus amek amdiniy d wina yak ad lašl nney ilħa d nnif d

leħarema, abernus ttalaba n sser safi albađ nni ad yefkan afus ad kieawen d kulec zeđt-as abernus, axatar abernus ad yeezizan tafed d wina s wayen ara ad s tiniđ sahit xas zeđas abernus werttagad istahel ad sefkađ abernus axix awal ttifarun wala sfuğay leqrun.

Yella win ad d yinin awal yefra-ak-t << inak ulac tunza ulac tunđa >> ma ma inaygd yiwan wawal isea lemaena is xirak ma yella laebd nni ad qren awal ad ttenađ, ad ttezi ad ttenađ wala ad dewar as fuğuy leqarn ur ffaru awal ħeta d leħağa << awal am telq yezđan ma yefyed ur yyatuğal ara>> ixir ilaq akkagi.qqaren-as :<< a win igeseen temgart n wulyem>>, ma truħed adiniđ awal ma yella ur yesswi ara ur d ttali ara ad yuğel s amkan-is axatar ma yeffey wawal dayen yefyed ur tezmiređ ara reqeađ axatar dayen yefyed.ma yella qubħeđed albæed nney euyret ,ma yella qarħat deg awal axatar mliħ mliħ igqraħ awal .Qazz gul qazzen kra imslayen axir ak ad ifak ttarsast wala ad yefak awal aqriħen leğarħ-nni ,ma ġerħeđ ad yehlu, wala ma ad d yini yer awal akken kan ara d yeddawir deg uqaruk mi walađ kan benadem nni ad tidmaktiđ mi ara ,mi truħeđ ad yelqađ alnik ad temakđiđ,yeqqaz deg ul-ik yeyza deg ul-ik mi ara akiniy yeyza deg uliw wawal-nni safi dayen yefyed am terasast-nni tarsast-ni ad ttidksađ akka d lğarħ , umana leğarħ latris ad yeqqim akken ula d awal .ma inayktid benadem dayen netta ifyed seg uqamuc-is am leđar ur yattuyel ara ,tamğhlt ma eemrađ ma tekađa-as izenad ifyed leđar nni dayen, ur yattuyel ara zemirađ ara ad astiniđ uyel yefyd ,yefyed,ma yella yer awal safi albađ ma yella yettqadar iman-is dacu ara ad yini;ma yella awal d lewqama amyez amyez n wawal ilha mliħ ,mliħ ad ttidyini,amyez n wawal ilha .Daymi seqaren:<< tarsast ad tekkas awal d amwanes>> awal yezga i wansi-ik,awal nni ad yini ad yini bendem ad semħeđ kulec ad semħay lokan d yukir lokan d yečča leħq-iw mana awal nni ad yenna ffeli nney hedar ffeli yer awal ,ma yuğel hedar ar wiyađ nney icamtiyi dayen ifyed wawal-nni ,icamtiyi ar imdanen i kullec ur zemiray ara semħey akka agi d imdnen i nella ahat ihi ula d kemm mini ad cebuđ ad ttekiđ deg awal iw

D saħ

iwear mliħ ma ikqraħ benadem deg awal, ad yehđar fell-am walbađ yer awal xas ad tebyud ad semħad dayen alħal yenna-t ak i meddan.

emmm akka ih

awufan xas lokan isela awal n dir fell-am, nney leħağa ilha ma yesrikem telha tusra ma sređ albađ ad yessar rebbi dunya w axira maci ad iniđ ayen ilan ayen ur nalli ara deya tufiđ kan albađ yenna-d awal, deya apri ad yezzi yak timura, ayagi yak icmat icmat ur yecbiħ ara ad iydiħdu rebbi

inclah

nclh, ad nuyal cuit dayen a tnuḍin warit tnuḍin hader tamneḍ tanuṭ win tamnen tanuṭ (ahhhh)
win tamnen tanuṭ taluṭ (ahh) safi taɛgunt; nekkni neqared akka taɛgunt nney tabuhalt attas kul
yiwwen amek ad yeqqar am niya akka agi, tumnit ad as taḥku akkagi kulec, tanuṭ teweer safi
xas ad teḥader iman-is.

hhhhh

hhhhh ad qim cuit d tnuḍin agi ad kemlay yiwwen« lemenda tnuḍin win yexlan tudrin» tinuḍin
temeandt, ad temaendt alma xelant tudrin zemrat ad semanyet laeruc ad semanyt ak tudrin ad
farqat ak tudrin, waerent tnuḍin samhiyi kan waerent mliḥ mliḥ hhhhhhh. Anaqim i teqcicin i
tlamzyin ad ticabah rebbi anda ma lant ,taqcict ad t-d-rebbiḍ attili temlah akka agi tafruxt umbad
,apre mi zewaḡ ad tebadel laqli-as, ṣeḥa-as kulc ad tebadel ak ur seqared ara yak ttina ad yeraba
ufus-ik ikacmit uybel n dunit ,ikcmit uybel n tewacul-in tebadel mliḥ mliḥ yelli-ik-nni .Ma d
rezaf deja yur-k ur seqared ara ad yelli ad tili terbga ufus ik mi truḥ saxxam an meddan tterbga
niden ak ad teɛawed ,«tafruxt d tafruxt mi turew tayazit»yell-ik atili yak deg ufus-ik ak tafruxt
mi ad tefkiḍ s-ixxamen n meddan turwed tuyal tayazit ama d ṣeḥas d cbaḥa-ines ad ttebadel ak
ad tuyal tayed niḍen.

ihi aminiḡ a xalti tanmirt yef tikti-agi ad tafkiḍ akka agi.

: sahit wlh ar s lfarḥ s lfarḥ d ameqran attan tabla agi niyam attan tabla tiyimt agi ad qimay
yidam d lefarḥ, wlh ma ufiy akka agi ma neḥbas akka agi dayen iruḥ lewaqt ula d kemm abrid
fell-am yazzif ibad leḥal, seg wanda ad dusiḍ neḥad taddart agi nney teḥad mliḥ mliḥ uman
truḥuḍ ara alma neswad leqhwa lewahid arkali axatar maci kifkif yak leadat -nney kul yiwen
amek ur ttaḍṣa ara kan d tabla agi nney

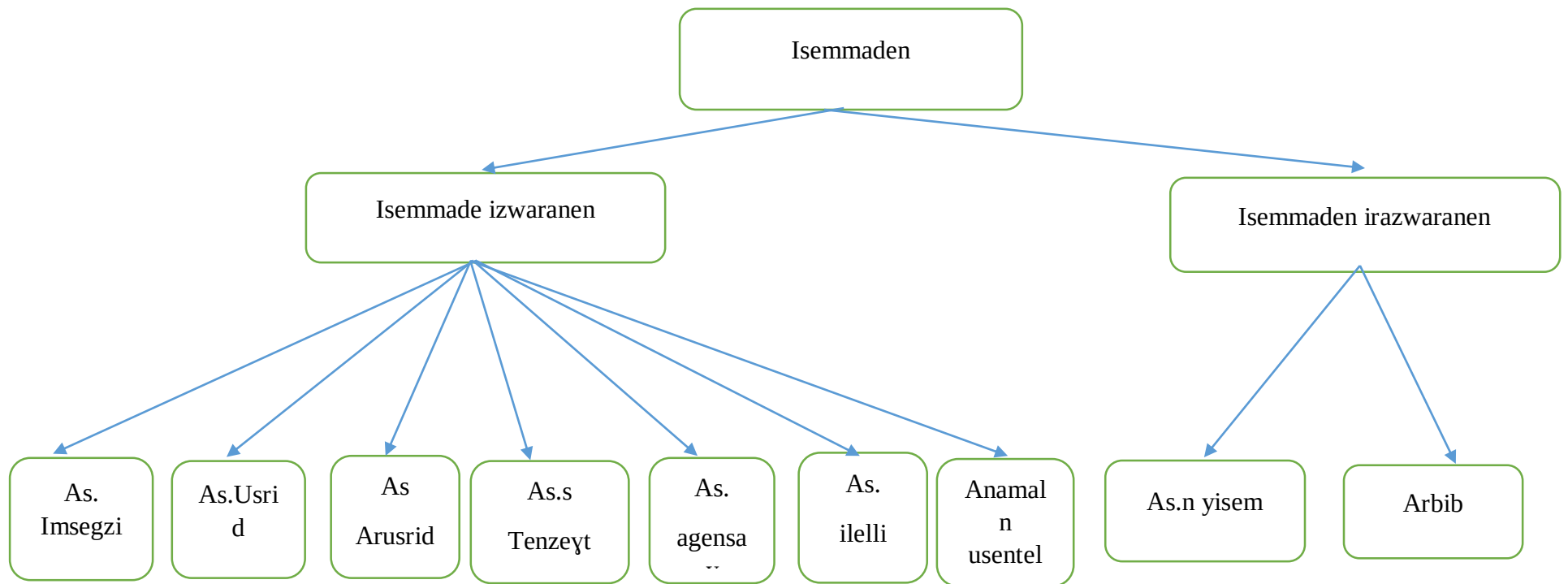
ula wamek yaetikem ṣaḥa a xalti

sahit s lefarḥ ameqran yelha akmiɛawen rebbi nclh ad tefyaḍar wayen yebya wul-im ad akem
isawed rebbi ar lebyi nwul-im

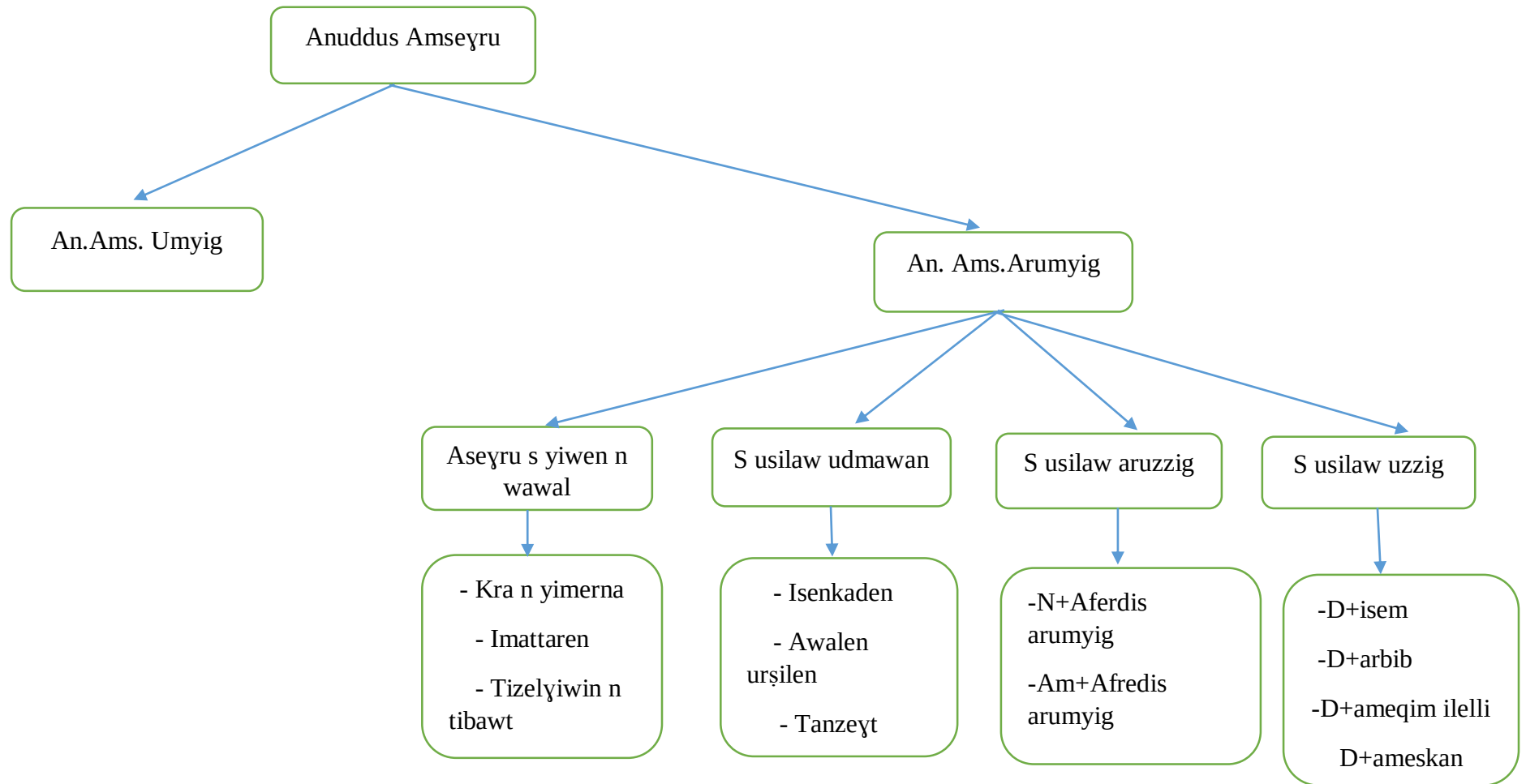
nclh

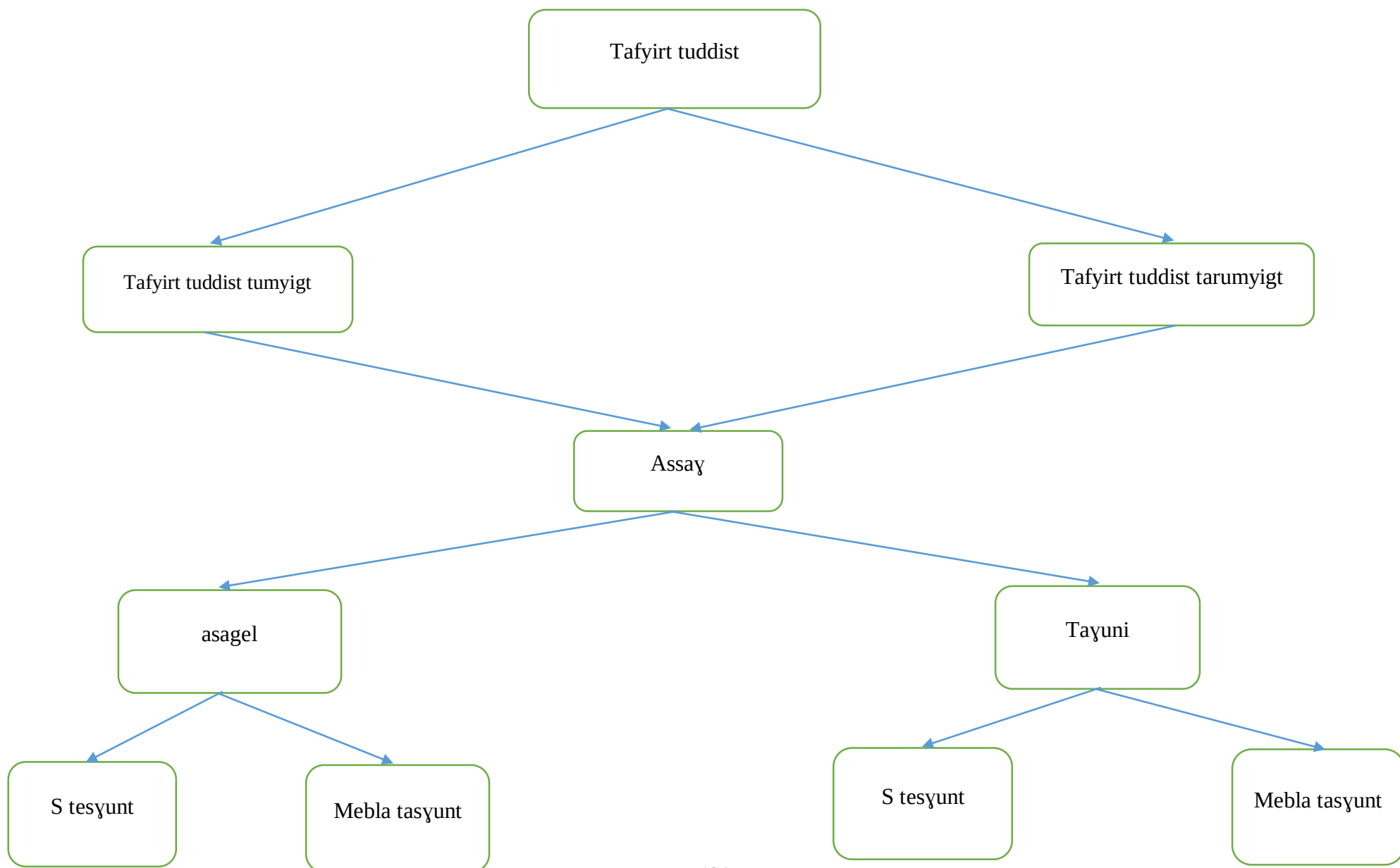
Tanmirt ruḥ d leḥna ar taswiet nniḍen nclh ad namlil d lexir

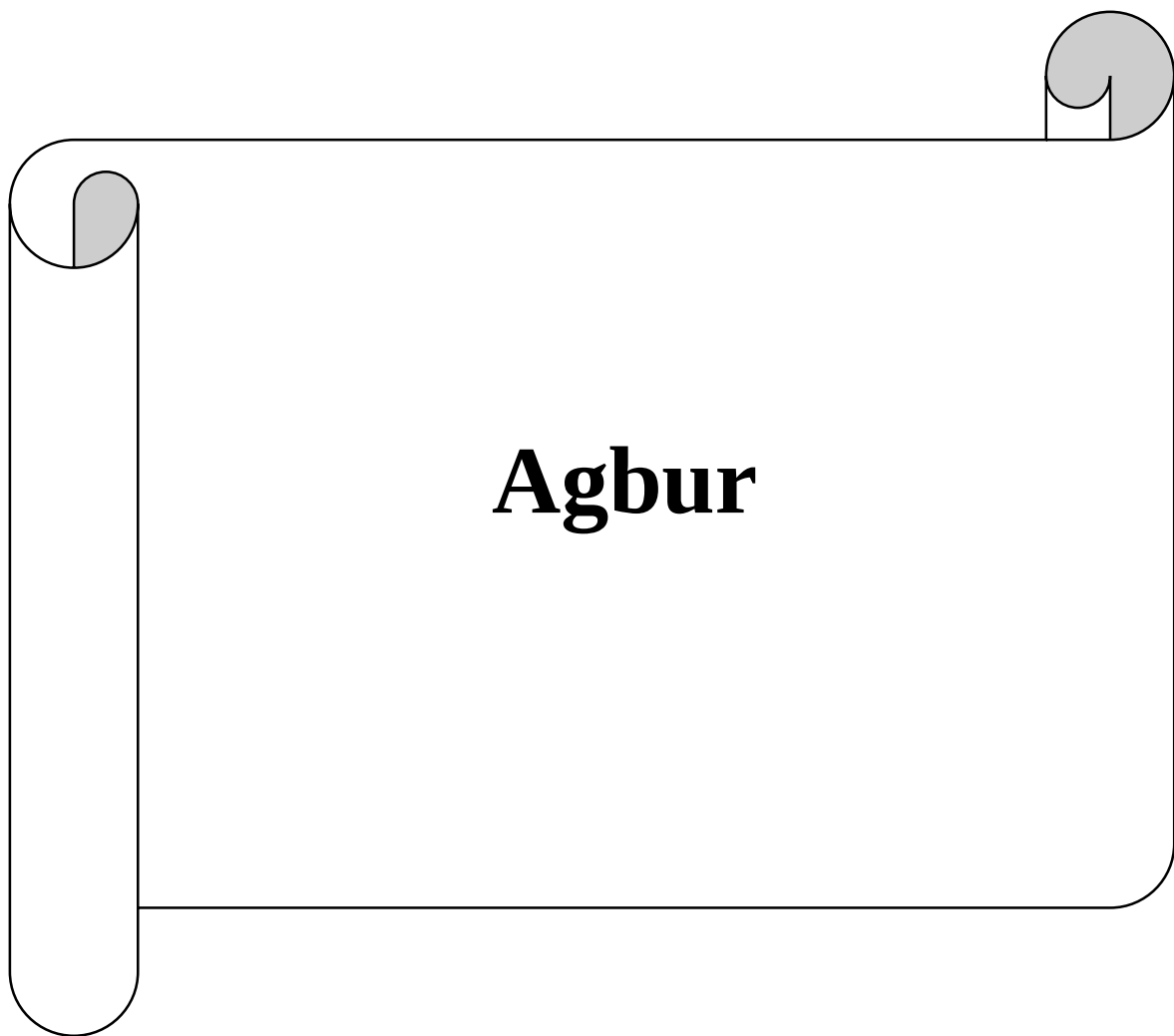
Anawen n yisemmaden



Anawen nyinuddusen imseyra







Agbur

TAZWART

1. Tamukrist.....	8
2.Turdiwin	8
3. Iswi n usentel	8
4.1. Imselyuyen	9
4.2. Adeg n unadi	9
4.2.1. Assun n wagennun	9
4.2.2. Assun n Buzeggan.....	10
5. Asenked n wammud	10
6. Uguren	10
7. Ayawas n tezrawt.....	11

AḤRIC AMEZWARU

I.Taseddast.....	13
I.1. Tifyirt	13
I.2. Tabadut n useyru.....	13
I.3. Tifyirt taḥerfit.....	14
I.3.1. Tifyirt tumyigt taḥerfit	15
I.3.2. Tifyirt tarumyigt taḥerfit	16
I.4. Isemmeden	19

I.4.1. Isemmaden izwaranen	19
I.4.2. Isemmaden irazwaranen	26

AḤRIC WIS SIN

I. Tefyirt tuddist.....	29
I.1. Amgired yellan ger tefyirt taḥerfit, d tefyirt tuddist	29
I.2. Tabadut n tefyirt tuddist.....	29
I.3. Asemgired yellan ger tyuni d usagel.....	30
I.3.1. Tayuni d yiferdisen-is	31
I.3.2. Asagel d yiferdisen-is	32
I.4. Akenseyru	36
I.4.2. Asemmad akenseyru arazwaran.....	39
II. Tarit taywalant	40
II.1. Asifrer n usentel	41
II.1.1. Iferdisen n tefyirt i zemren ad uyalen d anamal n usentel	42
II.2. Asifrer n yisali	44
II.2.1. Iferdisen n tefyirt izemren ad d-ifriren isali	44

TAGRAYT

Tagrayt	48
Aybur	50